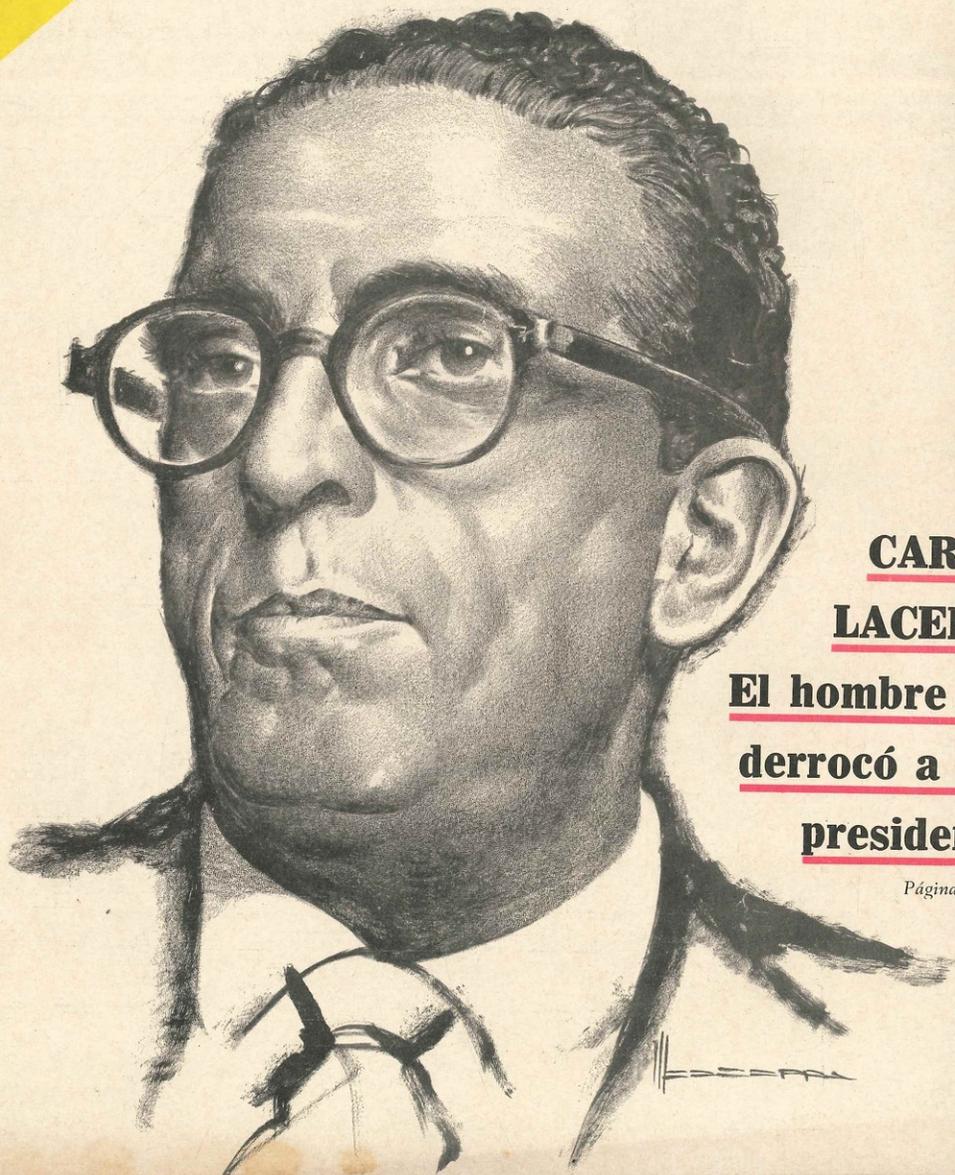


# PRIMERA PLANA

Una calle llamada Rosas  
Páginas 7 y 8

Año II - Buenos Aires, 14 de Abril de 1964 - Nº 75 - \$ 40 el ejemplar - Aparece los martes



**CARLOS**  
**LACERDA**

**El hombre que**  
**derrocó a tres**  
**presidentes**

Páginas 10 y 11

SU NUEVO  
COCHE  
SERÁ UN  
404

porque el  
**PEUGEOT 404**  
posee la calidad  
que no se discute!

**RESISTENCIA EXCEPCIONAL...**  
**MÁXIMA SEGURIDAD...**  
**EXTRAORDINARIA POTENCIA...**

Pero está demás toda argumentación.  
Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe  
cuidadosamente cada detalle... Siéntese al  
volante... Manéjelo... y ése será su coche!

**PEUGEOT**  
**404**

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



92.1075

D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES



## CALENDARIO

Sin querer, el ya difunto VI Festival Cinematográfico engendró ásperos debates políticos en la platea del Trocadero, única sala de Buenos Aires donde el espectador no invitado a la muestra podía ver los films en competencia. Al exhibirse Los compañeros (I compagni), del italiano Mario Monicelli, todas las butacas estaban pobladas: un silencio respetuoso campeó al empezar la proyección, a las 21. Sin embargo, durante la escena en que un viejo profesor gremialista, encarnado por Marcello Mastroianni, arenga a un grupo de obreros incitándolos a la huelga, el público se dividió en dos bandos: uno se dejaba apasionar por lo que Mastroianni decía, y lo afirmaba vociferando "¡Arriba el plan de lucha de la CGT!" Más cautamente, el otro bando chistaba y reclamaba que no se mezclase la política con el arte.

### CINE

**El cardenal:** De cómo comprometerse, pero no completamente, en los problemas que la vida cotidiana propone a los sacerdotes católicos. El viernes Otto Preminger (*Exodo*) vuelve a poner más habilidad que talento y más fastuosidad que auténtica grandeza visual.

**Charada:** Una comedia americana que combina la gracia del viejo Lubitsch con la sabiduría narrativa de un Hitchcock; pero el ingenio que está detrás se llama Stanley Donen (40 años): con el pretexto de 250 mil dólares robados, cuenta una historia de persecuciones y equívocos desopilante y muy bien hecha.

**El fuego fatuo:** El suicidio desmenuzado por el realizador Louis Malle y el excelente actor Maurice Ronet con iguales dosis de inteligencia y ternura.

**El premio:** Durante la solemne entrega de los premios Nobel, en Estocolmo, una organización de espías soviéticos trastruca el protocolo. El espectador no tiene ocasión de ilustrarse demasiado sobre el famoso galardón, pero es en cambio asaltado por diálogos ingeniosos y por la presencia física de Elke Sommer.

**Siete días de mayo:** La ambición de un general norteamericano pone a USA y a la URSS al borde de una guerra nuclear: el escalofriante tema está contado con sagacidad pero convencionalmente por el director John Frankenheimer.

• **SIGUEN EN CARTEL:** 55 días en Pekín, una distorsión de la historia china amenguada por la exacta reconstrucción de época; **La conquista del Oeste**, imponente pero caótica ruralia americana, dirigida —junto a dos más— por John Ford; **Este mundo loco, loco, loco, loco**, dos horas de diversión inteligente más una y media de fatiga; **Irma la douce**, brillante antología del folklore de París.

### TEATRO

¡Jettatore!: La perdurable esencia porteña de esta comedia de muñecos,

diseñada con sagacidad por Gregorio de Laferrère, obtiene una versión honorable en el primer espectáculo del año de la Comedia Nacional. Marcelo Lavalle mueve aceleradamente a sus actores y consigue homologar un elenco empeñoso. Objetable resulta, en cambio, la poco agradada escenografía (Argentino).

**Raíces:** Jorge Hacker (traductor y director), Alejandra Boero y Héctor Alterio (intérpretes) transmiten con brío y lirismo el mensaje que el novel dramaturgo inglés Arnold Wesker condensa en la segunda parte de su notoria trilogía. El fundamento es que sólo el amor al prójimo justifica al hombre, al que Wesker trata de salvar en su saga de una familia británica de la burguesía menos que media. Una exacta ambientación, además, para un espectáculo de alto nivel (Nuevo Teatro).

**El vestido malva de Valentina:** "Visto desde aquí —dice Valentina—, París se parece a Roma." Vista desde El vestido, Françoise Sagan se parece a Françoise Sagan, con afectaciones de cinismo y chispazos de ingenio relativo. Lo mejor está en la diestra conducción de Elise Richard, que acierta con el exacto tono casual y elegante de la pieza, en una memorable Iris Marga y en la escenografía que Saulo Benavente perfeccionó para el segundo acto (Odeón).

• **REPOSICIONES. El décimo hombre:** No decae, en su tercera temporada en la misma sala, el atractivo de este drama de Paddy Chayefsky referido a un demonio que se aposenta en el cuerpo de una muchacha judía, y a la forma en que un anciano cabalista de una sinagoga neoyorquina exorciza al diablo. Oscar Fessler, diseña la trama con intención y extrae lúcidas prestaciones de María Elina Rúas, Carlos Gandolfo y Pepe Soriano (San Telmo).

### TELEVISION

**MARTES 14 — Combate:** Otra visión, impecablemente reconstruida, de la campaña que liberó a Francia del dominio nazi: un soldado psicótico (Eddie Albert) pelea con atrevidos de la guerra del 14 (Canal 11, 22 horas). **Incomunicados:** Briosos investigación de la actualidad argentina, conducida por Bernardo Neustadt (Canal 9, 23 horas).

**MIÉRCOLES 15 — El gran circo:** Recopilación vertiginosa de los más famosos espectáculos de patinaje sobre hielo que vio Europa durante la temporada última (Canal 11, 22 horas).

**JUEVES 16 — Ruta 66:** Steve Cochran es el héroe de este relato policial, en el que Martin Milner y George Maharis interfieren con su acostumbrado empuje (Canal 13, 22 horas). **Ben Casey:** Allie (Sammy Davis) ha perdido un ojo en un partido de béisbol; las convicciones racistas de su médico se oponen a la postura liberal del neurólogo Casey (Canal 11, 22 horas).

**VIERNES 17 — Un paso al más allá:** Incursión en lo sobrenatural, regida

por un exacto mecanismo y un agudo sentido visual (Canal 13, 23 horas).

**SABADO 18 — Los Beverly ricos:** La disparatada familia de los campesinos Clampett, enriquecidos a pesar suyo, en otro episodio que renueva el estilo de la comedia lunática americana (Canal 13, 20.30 horas). **Arresto y juicio:** Ben Gazzara protagoniza esta serie de duración inusual (hora y media); considerada por los críticos norteamericanos como modelo del género (Canal 11, 21.30 horas). **Cine de gala: La muerte de un viajante;** un clásico en el uso del tiempo cinematográfico, realizado por Laszlo Benedek e interpretado por Frederic March con un talento que recrea pero no traiciona el drama homónimo de Arthur Miller (Canal 11, 23.30 horas). **Los defensores:** El dúo Preston, padre e hijo, presencian, investigan y esclarecen un crimen perpetrado durante una sesión de espiritismo (Canal 13, 22.30 horas).

**DOMINGO 19 — Las botas de los 7 leguas:** Segunda parte de un sólido documental sobre los rollos del Mar Muerto (Canal 11, 16 horas). **Siglo XX:** Incisiva memoria de los tiempos actuales, narrada por Edmundo Sanders y compaginada según los depurados cánones del cine mudo (Canal 13, 22.30 horas).

**LUNES 20 — Frank Sinatra Show:** El clan y algunos más (incluidos los famosos Cary Grant y Mickey Rooney, que rivalizan con Sinatra en las campañas políticas de USA), en un ciclo donde la imaginación está apoyada por el talento visual (Canal 11, 22 horas).

**NOTICIERO — El repórter Ezzo:** Todos los días, de 23 a 23.15 (Canal 11).

### MUSICA

**SABADO 18 — El discutido pianista Witold Malczuzinsky,** con la orquesta conducida por Witold Rowicki (Colón, 22 horas).

### LIBROS

**El árbol del saber,** de Gordon Parks: Un triso sobre la vida negra en USA escrito por un ex periodista de la revista *Life*, a quien la violencia verbal y la polémica parecen convenir más que los rigurosos límites de la novelística. Una obra apasionada, pero sin inspiración (Grijalbo, 490 pesos).

**Las sandalias del pescador,** de Morris West: Tras el conmovedor relato sobre el reinado de un Papa soviético, West desliza un alegato en favor de la paz y de la convivencia humana (Pomare, 250 pesos).

**El teatro y los comediantes,** de León Chancerel: Más que un tratado de divulgación, es una crónica despojada y precisa sobre la evolución del arte teatral. Aménidad y síntesis son sus mayores méritos (EUDEBA, 70 pesos).

**Viajando con mi perro,** de John Steinbeck: Luego de viajar 16 mil kilómetros por su propio país, el creador de *La fuerza bruta* lo describe en un diario de viaje que combina la crítica con el costumbrismo (Ediciones Selectas, 258 pesos).



La calidad de sus tabacos y la calidad de su elaboración, sumadas a su especial tamaño, hacen de **Jockey Club King Size** —Super largos— los rubios con filtro de **calidad internacional**.

# Jockey Club

## "KING SIZE"\*

\* **SUPER LARGOS**



COMPANIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.

# PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Año II 14 DE ABRIL DE 1964 Nº 75

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 39-8576/70

Dir. Telegráfica: PRIPLA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECTOR

**JACOBO TIMERMAN**

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casabellas

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro, Alfredo Andrés, Diego Baracchini, Oscar Delgado, Norberto Firpo, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Carlos M. Hirsch, Tomás Eloy Martínez, Fernando Más, Alvaro Murguía, Rodolfo Pandolfi, Enrique Raab, Ernesto Schóff, Mario Sekiguchi, Osiris Troiani, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubietta.

DIAGRAMACION: Francisco Rolo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicio fotográfico de The Associated Press.

PORTADA: Roberto Messadra.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuscas, Alberto Carlos Cousiá y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION: Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

## SUMARIO

Calendario	1
El país	4
El mundo	10
Conte en Primera Plana	13
Escándalos	20
Arte	22
Justicia	24
La ciudad	24
Diplomacia	26
Medicina	28
Vida moderna	29
Educación	32
Religión	36
Libros	37
Espectáculos:	
Cine	40
Films de la semana	42
Teatro	44
Radio	45
Música	45
Ciencia	46
Economía	48
Cartas de los lectores	59
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 40

Uruguay: \$ 8 oro

Número atrasado: \$ 50

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.600. Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 339; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Irlarte 2035, Buenos Aires.

# CARTA AL LECTOR



En Río, González O'Donnell.

Entre las numerosas definiciones que se han buscado para el periodismo, los redactores de PRIMERA PLANA siempre prefieren esgrimir aquella que indica la renovación constante como clave para que no desaparezca un órgano informativo. Más aún, quienes escriben esta revista creen haber comprobado que sus lectores comparten esta idea del periodismo.

Otro hecho que se pudo comprobar es que nuestros lectores prefieren recibir por ojos argentinos las informaciones más trascendentales de la semana.

Por ello, PRIMERA PLANA ha realizado un esfuerzo poco común en el periodismo local: el de enviar a sus propios redactores a distintos puntos del país y del globo para asistir a acontecimientos que conmovieron a la opinión pública.

En todos los casos se pudo verificar una inmediata repercusión en nuestros lectores: una repercusión altamente positiva. Así ocurrió con nuestra crónica sobre Dallas y el asesinato de Kennedy, escrita por Ramiro de Casabellas después de una visita a esa ciudad; con nuestra crónica sobre el viaje de Paulo VI a Tierra Santa, escrita por Tomás Eloy Martínez, quien acompañó al Papa en la peregrinación.

La semana pasada, la redacción de PRIMERA PLANA vivía envuelta en ese clima de búsqueda y renovación. En cuanto a la renovación, señalemos que desde la edición de hoy inauguramos una columna de comentarios sindicales, a cargo del ex ministro de Trabajo y Seguridad Social, veterano estudiante de los problemas gremiales y sociales, el abogado Bernardo Bas, cuyas íntimas relaciones con las organizaciones sindicales de todo el país le ofrecen una im-

portante posibilidad informativa.

Y en cuanto a la búsqueda, la semana pasada el redactor Armando Alonso Piñeiro se hallaba en la localidad de Presidencia Roque Sáenz Peña (Chaco) para comprender en forma coherente la polémica desatada por el Concejo Municipal al bautizar con el nombre de Juan Manuel de Rosas a una de las avenidas de la ciudad (ver páginas 6 y 7). Por su parte, Luis González O'Donnell se hallaba en Río de Janeiro celebrando una larga entrevista exclusiva con Carlos Lacerda, uno de los hombres más discutidos de Brasil e importante promotor del derrocamiento del presidente Goulart, como antes había sido el eficaz autor del derribo de Vargas y la renuncia de Janio Quadros (ver páginas 10 y 11). Finalmente, en Madrid, desde



Piñeiro con Mendoza, intendente de R. S. Peña: ¿Quién fue Rosas?

donde debía pasar luego a varios países europeos, se hallaba Osiris Troiani, completando una serie de reportajes a los jefes de diversos gobiernos y líderes políticos, que iremos publicando en números sucesivos.

La actualidad mundial, vista por ojos argentinos, iba llegando así a los lectores de PRIMERA PLANA.

Todos estos hechos no son, evidentemente, casuales. Más aún, responden a las normas que se ha señalado esta revista. Y, sin duda alguna, seguirán aplicándose en una búsqueda constante por brindar un servicio informativo más completo, renovado, despreciado y veraz. En un mundo convulsionado, poder hacerlo es uno de los pocos orgullos que se permiten los redactores de PRIMERA PLANA. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR



Osiris Troiani, en Madrid.



**El presidente Illia pronuncia su discurso al inaugurar la exposición de máquinas en Buenos Aires: Continuación de otros mensajes buclícos.**

## El país

# Inquietud no es lo mismo que golpismo

A través de diversos mecanismos, el gobierno esperaba determinar, la semana pasada, una definición de su personalidad. Pero a poco que se ponían de manifiesto todos sus elementos, a través de diferentes esferas, esa personalidad se desdibujaba cada vez más. En su provincia cordobesa, el doctor Illia es conocido como "el presidente manso". En verdad, sus discursos de la *trilogía agraria* —Leones, Pergamino, Rufino—, e incluso el discurso pronunciado al inaugurar hace unos días la exposición de máquinas en Buenos Aires, revelan una dulce y pacífica concepción buclíca de la realidad nacional.

Para casi todos los observadores de la Capital Federal, el presidente prefiere encarpetar los problemas que no puede resolver de inmediato, a la espera de que el transcurrir de los días pacifique los ánimos y traiga alguna solución.

Pero no es esa la personalidad o la imagen que se recibe de todo el conjunto del gobierno. Otros sectores se mueven intensamente en el quehacer político, con métodos menos ortodoxos: después del fracaso de la misión enviada por el vicepresidente Perette a Madrid, salió casi inmediatamente una misión enviada por el jefe de la UCRP. El primer enviado fue el dirigente sindical Armando March, quien en nombre de Perette discutió con Juan Domingo Perón la posibilidad de un acuerdo entre el gobierno y el per-

nismo: no hubo resultados concretos. Más tarde, Ricardo Balbín enviaba al presidente de la Cámara de Diputados, doctor Mor Roig. Hasta el cierre de esta edición fue imposible obtener detalles de la entrevista entre Mor Roig y Perón, pero consultado un oficial de inteligencia sobre ese tema por un redactor de PRIMERA PLANA, se pudo tener la convicción de que en el curso de esta semana, seguramente, llegará a Buenos Aires la reconstrucción aproximada del diálogo realizado en España.

En la ubicación de esa imagen que existe del gobierno, el ministro de Economía y el presidente del Banco Central encontraron en Europa y los Estados Unidos nuevos elementos de juicio. En el curso de todas las conversaciones que mantuvieron en medios financieros privados y oficiales, debieron escuchar una opinión unánime: es difícil negociar con un país que no cree en la permanencia de los compromisos contractuales. Una referencia directa a los contratos de petróleo y a otros convenios firmados por Argentina, pero derogados por el actual gobierno.

A esta circunstancia responde quizás la decisión de los doctores Blanco y Elizalde de pagar los compromisos existentes este año con los acreedores del Club de París, y desarrollar, partiendo de este hecho, una campaña de acción psicológica, para integrar nuevamente a la Argentina en el concierto de países con los cuales se puede negociar (ver página 48 de esta edición).

Por último, se agregan a esta descripción de la personalidad del gobierno dos hechos: el escándalo en la Cámara de Diputados al ser considerada la Ley de Medicamentos. Fue evidente para todos que la Cámara Argentina de Especialidades Medicinales (CAEME) contaba con una copia del proyecto de ley antes que muchos di-

putados, y las lógicas presiones no se hicieron esperar. La otra circunstancia es la continua agresividad del gobernador de Córdoba, con quien el presidente mantuvo una larga explicación el último fin de semana. El gobernador de Córdoba, Páez Molina, logró rápidamente transformar la prevención de la Iglesia Católica hacia su gobierno, en una franca inquietud, y hasta hoy no se puede entender bien la urgencia —en plena crisis económica y con acuciantes problemas sociales— en tratar con prioridad la vigencia del Consejo de Enseñanza Privada.

Todos estos dispersos elementos de juicio eran analizados cuidadosamente por las Fuerzas Armadas en la última semana. Por curioso que parezca, eran analizados no porque hubieran despertado un motivo especial de inquietud por sí mismos, sino porque, a la luz de los acontecimientos brasileños, los enfoques cambiaban rápidamente de intensidad, gravedad o característica. Si un gobierno parlamentario y elegido en comicios libres podía llevar a un caos como el producido por Brasil, y obligaba a las Fuerzas Armadas de aquel país a intervenir rápidamente, no era preferible estudiar una política preventiva de acontecimientos de este tipo?

Esta inquietud de las Fuerzas Armadas, en cuyo seno el tema Brasil es el obligado en las últimas dos semanas, circuló como un reguero de pólvora por las filas del oficialismo, y recibió un diagnóstico unánime: golpismo. En verdad, el gobierno, a pesar de estar presionado por un médico, había equivocado el diagnóstico. En las condiciones actuales de la vida argentina, inquietud no es sinónimo de golpismo. Pero a la luz de los acontecimientos brasileños, despreocupación, crisis continuas y finalmente caos, pueden ser sinónimos de golpismo incluso en manos de un presidente constitucional. ♦



**Mor Roig: Enviado por Balbín a España. Otro ya había fracasado.**

## Conservadores

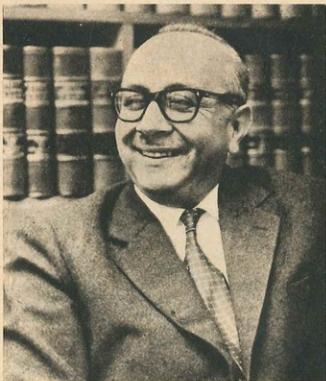
# Una división que marca la UCRP

La política de colaboración con el gobierno seguida por las autoridades del conservadurismo provocó una división en la Unión Conservadora de la provincia de Buenos Aires. No es el primer episodio que determina el colaboracionismo con la UCRP: el dirigente democristiano Fernández Gill debió dejar la democracia cristiana, y ahora será embajador.

La escisión se produce la última semana, cuando el dirigente Julio César Cueto Rúa resuelve solidarizarse con un grupo de afiliados a la Unión Conservadora sancionados por no adherir a la política colaboracionista realizada por Emilio Hardoy y el diputado nacional Pablo González Bergez. Acusan a ambos de "haber atado al partido a la política anacrónica, carente de dinamismo, seguida por el radicalismo del Pueblo y el gobierno nacional".

La división afectaría más o menos a la mitad de la Unión Conservadora. En las últimas elecciones internas, el sector anticolaboracionista había obtenido el 40 por ciento de los sufragios. Pero ahora, muchos de los hombres que habían votado contra Cueto Rúa, lo acompañan, entre ellos el veterano dirigente Eduardo Rojas.

A los diversos intentos que hubo para evitar la escisión—algunos ofrecimientos a Cueto Rúa para integrar la lista de diputados nacionales en las elecciones de 1965; modificación de la cantidad de delegados propios al comité nacional del conservadurismo—, la respuesta fue siempre negativa. Al explicar esta actitud, Cueto Rúa declara: "La política colaboracionista no ofrece ninguna de las ventajas de la coparticipación en el poder. No tenemos ningún acceso al control del poder efectivo, no tenemos hombres en posiciones que permitan la formulación de tal política. Hasta ahora, las posiciones logradas por los colabora-



Cueto Rúa: Compartir el poder, o rechazar los nombramientos.

cionistas en el gobierno se limitaron a varias representaciones diplomáticas y vocalías en bancos y empresas estatales. Desde esos puestos no se puede formular ninguna política: el precio es la declinación de toda política."

Más aún: en su renuncia a la antigua agrupación, el doctor Cueto Rúa expresó que lo único que se ha hecho es "ligar la suerte del partido a un gobierno en el cual ejercen efectiva influencia nacionalistas e izquierdistas ajenos a nuestros más caros principios, y a la de un partido que reitera su intransigente adhesión a un programa anacrónico, ineficaz y confuso, divorciado de los graves problemas de una Argentina ansiosa por crecer".

En declaraciones a PRIMERA PLANA, el doctor Cueto Rúa hizo unas algunas observaciones marginales. Expresó que en el espíritu de su sector está el conservar y formular una política coincidente con cualquiera de los sectores democráticos afines de la vida nacional. A continuación, agregó: "Nuestra línea no es más que la expresión de la vieja tradición acuerdista conservadora. Siempre es posible reunirse con otras fuerzas políticas, y establecer un programa sobre la base de las coincidencias mínimas. Pero la intransigencia anacrónica de los radicales hace imposible esas coincidencias con el gobierno. No nos vamos a sentar para hablar sobre la intransigencia del espíritu trashumante de Alem y Yrigoyen."

Uno de los primeros supuestos que el sector de Cueto Rúa quiere dejar bien claro es su posición antimunitarista: considera al comunismo incompatible con cualquier régimen democrático. Asimismo, el sentimiento antiperonista está acentuado en su grupo, si bien Cueto Rúa se apresura a formular una prudente explicación cuando se lo consulta sobre su posición al respecto. "Primero—dice—, hay que aclarar que peronismo es una expresión equívoca. Hay muchas fuerzas que se declaran peronistas. Estamos en favor de la participación en la vida cívica de toda agrupación de ciudadanos que demuestren en los hechos su vocación democrática."

Por último, el nuevo grupo deja claramente sentado que no se separó de la Federación de Partidos de Centro para sumarse al aramburismo o al frondizismo. "Todo lo que se diga sobre ello—declaran— es una información interesada, que procede de la vicepresidencia de la Nación. Naturalmente que estamos dispuestos a conversar y establecer un programa de coincidencias mínimas con toda fuerza democrática. Pero es inexacto que estemos por sumarnos o subordinarnos a otro partido." ♦

## Designaciones

# Cumplir con los antiguos amigos

Algunas designaciones realizadas por el gobierno recientemente despertaron en los medios políticos los tradicionales comentarios sobre los inevitables agradecimientos que todo partido de-



Blanco Amor: Un agradecimiento, algo más allá de la crónica.

be pronunciar cuando ocupa el poder. En la última semana, fue creada sorpresivamente en la vicepresidencia de la Nación la dirección de Cultura, si bien ya existe una dependiente del Poder Ejecutivo Nacional. Esta superposición hizo recordar la estrecha amistad que vincula al doctor Carlos Perette con el designado director de cultura de la vicepresidencia, José Blanco Amor. Escritor y veterano periodista, ex editoralista de los diarios *El Líder*, en la época del peronismo, y *El Mundo*; en los últimos años actuó como redactor del diario *La Nación*, donde fue autor de la influyente columna de comentarios parlamentarios titulada "Más allá de la crónica". En esos comentarios, su visible actitud antifrondizista y pro UCR del Pueblo le ha podido rendir ahora inesperados frutos. Circunspetamente, el matutino *La Nación* pensaba en la posibilidad de suprimir la muy leída columna.

También correspondió a un periodista de *La Nación*, cuya temática opositora fue similar a la que esgrimió en el Congreso la bancada de la UCR del Pueblo durante el gobierno de Frondizi, el agradecimiento expresado en un cargo diplomático: el periodista político Rodolfo Baltiérrez representará al gobierno en el exterior.

Más complicaciones que las anteriores produjo la designación de Marcelo Sánchez Sorondo como embajador. En estrecho contacto con Zavala Ortiz en las tareas de derrocar al gobierno de la UCRP y más tarde en apoyar a los grupos colorados, sus antecedentes nazis crearon algunos resquemores en el seno del actual partido oficialista. Su defensa categórica corrió a cargo del canciller, pero el problema de su destino no es fácil de resolver. Se pensó primero en Austria, pero precisamente su pasado nazi podía crear suspicacias en el país que había sufrido la primera invasión de Hitler. Brasil también quedó descartado por el momento, debido a la extremadamente delicada situación política que vive ese país. Finalmente, en la última semana circuló la versión de que el doctor Sánchez Sorondo sería enviado a Egipto: podría ser muy bien visto en la capital del país que es hoy el más acérrimo enemigo de Israel. ♦



Sindicalistas Tolosa y Dias, ante la tumba de Rosas en Inglaterra.

## Rosas

# El pasado aún separa a los argentinos

No hace mucho, regresaron de Inglaterra dos dirigentes sindicales argentinos, el telefónico Allan Díaz y el portuario Eustaquio Tolosa, quienes visitaron la isla invitados por organizaciones sindicales de aquel país. Por propia decisión llegaron hasta el neblinoso puerto de Southampton, donde se fotografiaron junto a la tumba del brigadier general Juan Manuel de Rosas y retornaron a Buenos Aires con pequeños sacos conteniendo tierra de esa tumba. Los dos dirigentes sindicales aspiran ahora a que los sacos sean depositados en la catedral de La Plata y junto al sable del Libertador General San Martín, actualmente en custodia en el Regimiento de Granaderos a Caballo, ya que ese sable fue obsequiado por el general San Martín a Rosas.

Simultáneamente, Arturo Frondizi anunciaba en conferencia de prensa que había descubierto documentos inéditos sobre Juan Manuel de Rosas y que trabajaba en la dilucidación de algunos aspectos de la época en que aquél gobernó. Algunos amigos de Frondizi recordaban, al respecto, que el ex presidente se había considerado siempre como un "rosista calificado", es decir, que discriminaba diversos aspectos de la actuación de Juan Manuel de Rosas, y aplaudía todo lo que había hecho en defensa de la soberanía nacional en condiciones sumamente difíciles. Al mismo tiempo, subrayaban que Frondizi admiraba en Rosas su auténtica sensibilidad popular.

Se pudo saber, asimismo, que durante su mandato presidencial Arturo Frondizi había confesado en varias oportunidades que deseaba encontrar el medio para traer los restos de Rosas al país. Incluso, había elaborado un plan para lograr ese retorno, con-

siderando que ninguna discusión ideológica podía justificar la prohibición de que los despojos descansaran en la Argentina, precisamente en el nicho reservado por la familia de Rosas en el cementerio de la Recoleta.

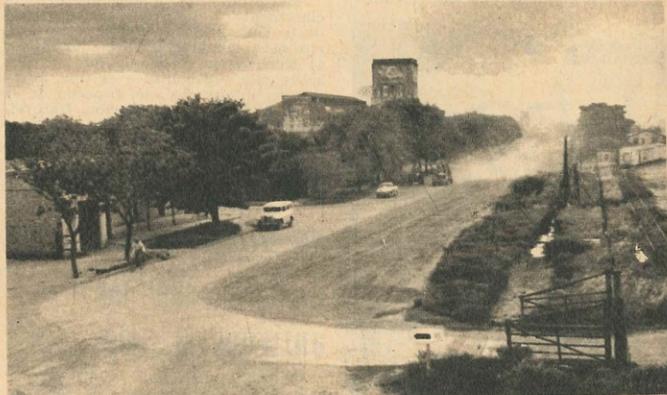
El plan consistía en colocar en el Salón Blanco de la Casa Rosada el busto del brigadier general junto a los de los presidentes argentinos. El decreto que posibilitara ese acto tendría los mismos considerandos que el decreto que permitió la colocación del busto de Saavedra en el mismo Salón Blanco. El paso siguiente sería el de conmemorar algún hecho importante del gobierno de Rosas frente a su defensa de la soberanía nacional. Este evento histórico aún no había sido seleccionado. El tercer paso sería la repatriación de los restos.

En cierta oportunidad, un canciller brasileño, San Thiago Dantas, expresó que los argentinos no sólo se sienten divididos por su presente sino también por su pasado: el ejemplo que ponía era, precisamente, el caso Rosas, que a más de 100 años de su gobierno aún crea profundas disensiones espirituales y políticas.

## Controversia en el Nordeste

Frondizi no pudo lograr su cometido, y en las últimas semanas todo parecía dar la razón al canciller brasileño, a medida que continuaba la polémica en torno de la decisión del Concejo Deliberante de Presidencia Roque Sáenz Peña (Chaco) de designar con el nombre de Brigadier General Juan Manuel de Rosas una avenida de la ciudad. A continuación publicamos el informe de un enviado especial de PRIMERA PLANA a esa localidad:

Nunca hasta ahora, en la Argentina, los 1.500 metros de una calle suscitaron tanta discusión, tanto apoyo y diatriba. Son los 1.500 metros de la Avenida del Trabajo, en Presidencia Roque Sáenz Peña (50.000 habitantes, aunque las guías de turismo señalan 200.000), población situada al norte de Resistencia, la capital de la provincia de Chaco.



Un tramo de la asfaltada y polvorienta Avenida del Trabajo, en Roque Sáenz Peña, cuyo cambio de nombre ha conmocionado al país.

El 5 de marzo último, el Concejo Deliberante cambió el nombre de esa arteria por el de "Brigadier General Juan Manuel de Rosas", y un galope de protestas invadió buena parte del país: desde los condonatorios editoriales de *La Prensa* y *La Nación*, de Buenos Aires, hasta las declaraciones de varias entidades civiles. La culminación fue un pedido de intervención al Chaco, promovido sin éxito por el bloque oficialista en la Cámara de Diputados de la provincia.

En Presidencia Roque Sáenz Peña también floreció la controversia; inevitablemente, llegó hasta el despacho del gobernador chaqueño Felipe Deolindo Bitel, hasta colocarlo en una delicada situación. Bitel es peronista, la decisión del Concejo Deliberante lo tomó por sorpresa y, al parecer, lo disgustó: sucede que la medida mella sus esfuerzos por mantener un estratégico *statu quo* con el ejecutivo central. El intendente de Presidencia Roque Sáenz Peña, Guillermo Mendoza, reconoció a PRIMERA PLANA: "Algo de razón tiene el gobernador. Pero si tuviéramos que hacerlo otra vez, lo haríamos."

Mendoza (39 años, casado, tres hijos), como si quisiera fortificar su posición, esgrime una nutrida cantidad de adhesiones que le han llegado de toda la República; entre ellas, las de Juan Mario Collins, jefe de Tacuara en Santa Fe; la del padre Norberto Chindemi, director de estudios de la Obra de Don Bosco, en San Isidro, provincia de Buenos Aires; y la del médico y novelista, José Pavlotzky, ex intendente socialista de la ciudad. Según el abogado Mendoza, "no es justo proscribir a Rosas por sus defectos". Tanto Rosas como Perón, añade, "están unidos por el nacionalismo". Historia y Política, así con mayúscula, entrecrocaban sus conceptos en este conflicto. Y no es tan fácil saber dónde termina una y dónde comienza la otra.

El Concejo Deliberante de Roque Sáenz Peña —la segunda ciudad del Chaco, por su importancia, centro de una rica región agrícola famosa por sus cosechas de algodón, maní, girasol, tabaco y hortalizas— consta de nueve



**Escribano Corregido: A la distancia coincide con Arturo Frondizi.**

ediles: 6 de la Unión Popular; 2 de la UCRP; 1 de la UCRI. En la sesión del 5 de marzo, ninguno faltó a la cita, salvo Orlando Garaffa, radical del Pueblo. El bloque mayoritario (peronista) votó por unanimidad en favor del proyecto y contó con el respaldo del concejal ucrista Guillermo Corregido. Hubo una abstención: la del dentista Francisco Vojtek, oficialista. "No quise votar —reveló a PRIMERA PLANA— porque carezco de conocimientos históricos. Soy un simple sacamuelas." Su sinceridad, no obstante, le valió una reprimenda del comité provincial de la UCRP.

Los conocimientos históricos no parecen ser el fuerte de esta población chaqueña, alejada de la Capital Federal por 1.293 kilómetros y sumida en la modorra que 40 grados, a la sombra, reparten en pleno otoño. La ciudad carece de centros especializados e, inclusive, de asociaciones abiertamente rosistas. Quizá por eso, la mayoría de los habitantes permanece un tanto apática ante el cambio de denominación. Irónicamente, la futura avenida Rosas se halla frente a la avenida Sarmiento, separada por las vías del ferrocarril. Cuando los habitantes abandonan su apatía, se recogen opiniones como la de la propietaria del hotel principal: "Al fin y al cabo, si no fuera por Rosas nadie hablaría de nosotros".

En otros casos, los juicios son menos interesados y pueden servir para lograr el justo enfoque del tema: "Los de la Unión Popular sabían que no les iban a dejar poner el nombre de Perón y entonces pusieron el de Rosas, que es lo mismo —expresó Antonio Ledesma, secretario general del Sindicato de Mozos—. Es un asunto político, agitado por políticos", concluyó. Hubo vecinos que se negaron a hablar: "Sabe, yo tengo un negocio. No sea que me hagan algo". Otros se animaron: "Estoy contento, Rosas fue un gran hombre", exclamó el panadero Juan Domingo Díaz (32 años, casado, dos hijos). "Para nosotros, siempre será Avenida del Trabajo", manifestó Sebastián Pucagá, que tiene un comercio de baterías en esa arteria.

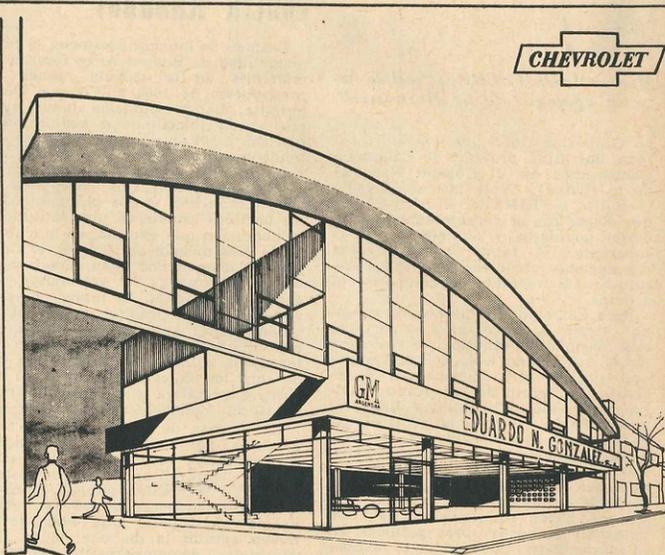
En los niveles políticos, naturalmente, las definiciones resultan más comprometidas. El autor del vupuleado proyecto, el farmacéutico Juan Pedrini (37 años, casado, dos hijos, uno de los cuales se llama Juan Manuel), vicepresidente del Concejo Deliberante, mezcló hipótesis y realidades en los 24 considerandos sobre los que se basó la resolución comunal.

Son discutibles algunos puntos: endilga a Rosas la fundación de la Confederación Argentina por medio del pacto orgánico de 1831 y olvida la toma de las Malvinas por los ingleses al referirse a la defensa de la soberanía; otros argumentos son exactos: la Ley de Aduanas de 1851, la creación de comunidades en el desierto, la imposición del carácter de fiesta nacional al 9 de julio, su primacía en honrar a San Martín.

Pero uno de los 24 considerandos es indicado insistentemente por los opositores; se trata del cuarto, donde se asevera que Rosas "fue el primero en bregar por los objetivos que orienta el actual pueblo argentino al postular y defender los principios de una nación socialmente justa, económicamente libre y políticamente soberana".

Los errores históricos suelen repetirse. Cuando PRIMERA PLANA conversó con Irma de Gómez (casada, dos hijos), presidenta de la rama femenina de la Unión Popular, recibió su defensa de la resolución municipal en estos términos: "Rosas defendió la soberanía nacional, fue el promotor de las leyes y combatió a los realistas (sic)".

Quizá el más interesante de los personajes que se agitan en la discusión es el único edil de la UCRI, el escriba-



CHEVROLET

## A SU DISPOSICION

EN ENTRE RIOS 1354

—a doce cuadras del Congreso. EDUARDO N. GONZALEZ S.A. inaugura el más moderno y dinámico TALLER MECANICO para automotores fabricados por la General Motors, equipado con las maquinarias de más avanzada concepción técnica!

Retribuye así la confianza de sus amigos clientes, quienes podrán admirar ya, en el espacioso Salón de Exposición de este nuevo local de EDUARDO N. GONZALEZ S.A., los distintos modelos de automoviles Chevrolet, camiones Bedford y pick-ups Chevrolet! Y así, también, se confirma la importancia de una empresa que, vendiendo calidad desde hace 38 años, acelera a fondo en materia de mejores precios... y mejor service!

EDUARDO N. GONZALEZ agradece a GENERAL MOTORS ARGENTINA la gran colaboración prestada en el proyecto e inspección técnica de las instalaciones.

# EDUARDO N. GONZALEZ

SALON EXPOSICION EN: Bernardo de Irigoyen 1230, Córdoba 2599 esq. Pueyrredón

S.A. ARGENTINA

TALLERES: Entre Ríos 1354

EN SU 38° ANIVERSARIO



**Médico Janik (UCRP):** "Así se hace la apología de la dictadura".

no Guillermo Corregido (44 años, casado, dos hijos, profesor de Educación Democrática en el Colegio Nacional de la ciudad). "Voté por el proyecto —explicó a PRIMERA PLANA— porque Rosas fue el representante de las clases populares y el defensor de la soberanía." A tanta distancia, estas concepciones coinciden con las de Arturo Frondizi anotadas al comienzo del artículo.

Para Corregido, la disposición comunal "tiende a contribuir a la pacificación nacional". Admitió, sin embargo, haber aconsejado a su colega Pedrini que eligiera otra oportunidad y rechazó la posibilidad de trazar cualquier paralelo entre Rosas y Juan Domingo Perón. No toda la UCRI piensa lo mismo que Corregido; su correligionario Miguel Angel Sciaferro (bonaerense, 57 años, casado, dos hijos), miembro de la junta reorganizadora de la UCRI, reaccionó con energía: "En vez de hacer revisionismo, deberían ocuparse de hacer obras públicas. Ni el mismo Perón pudo poner el nombre de Rosas a una calle". Claro que hay quienes reprochan un acto del sastrero Sciaferro, cuando ejerció la intendencia de la ciudad: rebautizó la avenida Comandante Fernández —fundadora de la población— y la llamó Hilótilo Yrigoyen.

¿Y la UCRP? Delante de una fotografía autobiografiada del doctor Arturo Illia, el médico Carlos Janik (40 años, casado, dos hijos), presidente del comité provincial de dicho partido, observó: "Con estas medidas se hace la apología de la dictadura y se obstruye la pacificación nacional." Estima Janik que la apatía de la población responde al alto porcentaje de extranjeros, "un 50 a 60 por ciento". En busca de esos extranjeros, PRIMERA PLANA consultó al veneciano Scanferlato (64 años, casado, dos hijos), titular de la Cámara de Comercio de Roque Sáenz Peña, "A título personal", se mostró de acuerdo con el cambio, porque "Rosas era lo que la Argentina necesitó en su momento".

La controversia, sin duda, no se aca-

ba aquí. La segunda ciudad del Chaco espera el final oficial de la puja. Será cuando se coloquen las chapas en la Avenida del Trabajo. Para eso, el Concejo debe debatir un pedido de reconsideración presentado por la UCRP, aunque los ediles peronistas calculan que será rechazado y que las chapas estarán instaladas muy pronto. Entre tanto, el intendente Mendoza agasajaba al enviado de PRIMERA PLANA con un simbólico plato: eran "hors d'oeuvre" y se los conoce como *Abanico de Manuelita Rosas*. ♦

## Intendencia

# Los concejales, contra Rabanal

Después de muchas presiones, la Municipalidad de Buenos Aires remitió el miércoles de la semana pasada el presupuesto de 1964 al Concejo Deliberante. La presentación había sido postergada inicialmente, por acuerdo general, a fin de permitir al nuevo intendente una mayor libertad de acción. Cuando Rabanal se hizo cargo de la Intendencia, los concejales le concedieron una tregua política; todos los partidos asumieron una actitud de colaboración que excedía, en mucho, a la de esos mismos sectores en el Congreso Nacional. Por unanimidad, decidieron la prórroga del presupuesto vigente, hasta el 31 de marzo de este año, con el compromiso de que el siguiente sería enviado al Concejo no más allá del 15 de febrero. Pero la Intendencia no cumplió, y el primer día de abril los ediles abandonaron su pacífica expectativa y quedaron enfrentados con Rabanal.

En el caso de los demócratas progresistas, por ejemplo, la convención metropolitana recomendó a sus concejales "multiplicar esfuerzos para ilustrar a la opinión pública sobre la alarmante inoperancia de la Intendencia Municipal". Una idea de la nueva actitud la da este hecho: los concejales demoprogresistas consideran demasiado tibia la declaración citada.

Excepuando al bloque de la UCRI alendista ("Nosotros hemos sido gobierno y tenemos una experiencia acerca de lo que significa una oposición sistemática", expresó Juan Carlos Dámato), en los otros la paciencia parece haberse terminado. "Es incomprensible la pasividad con que se encara el problema hospitalario —opinó Italo Foradori, socialista argentino—. Si yo fuera el doctor Bugni (secretario de Salud Pública de la comuna) renunciaría hoy mismo." Tal la tónica general entre los ediles no oficialistas.

Las mayores objeciones se centran en la lentitud del Departamento Ejecutivo. "Para Rabanal —dicen—, el concepto de urgencia no existe." La demora en elevar el presupuesto se utilizó como prueba de aquella lentitud. "Sin el presupuesto no se puede trabajar en ningún proyecto municipal —señaló a PRIMERA PLANA, Juan Miguel Martínez de Hoz, el único re-

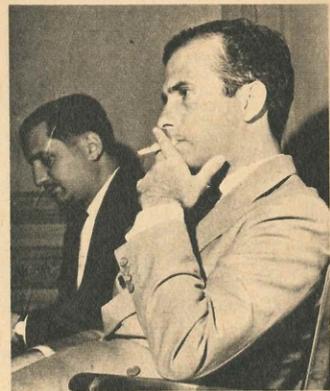
presentante conservador—. Carecemos totalmente de ejecutividad."

¿Qué razones tuvo la Intendencia para retrasar la confección y presentación del nuevo presupuesto? Hasta la segunda semana de abril, la responsable, oficialmente, fue una máquina electrónica que se había descompuesto. Pero concejales y otras fuentes de la municipalidad indicaron que las razones eran distintas:

- De carácter político: Rabanal esperaba la integración del comité metropolitano de la UCRP, pues ignoraba los compromisos a que podría obligarlo su puja por el control del organismo partidario.
- De carácter económico: Los 27.800 millones de pesos del presupuesto actual serían insuficientes, y el intendente estudiaba la forma de incrementarlos.
- De carácter técnico: La desorganización de los departamentos técnicos de la Comuna habría impedido los cálculos necesarios para elaborar un presupuesto más orgánico y moderno. Esta sería una aspiración de Rabanal.

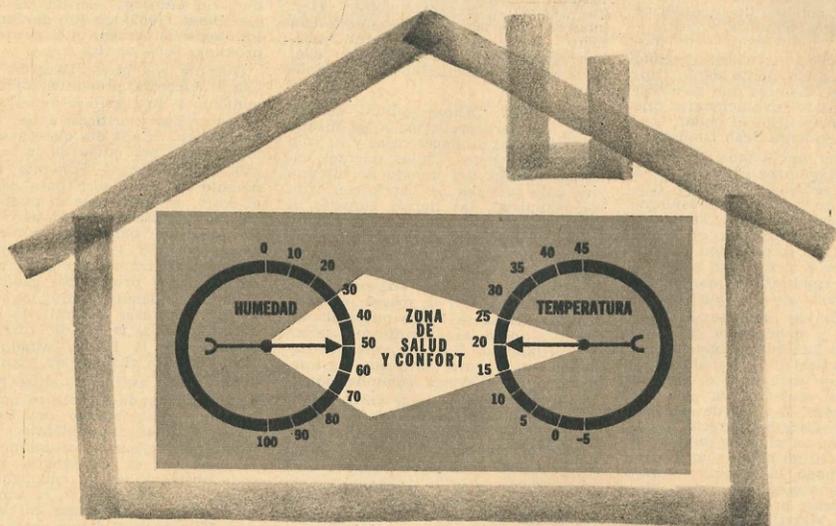
Sea como fuere, la semana pasada el panorama era claro en el sentido de que el Concejo se hallaba en franca posición —si no en vísperas de ruptura— con el intendente. Contra él y sus colaboradores se iban acumulando críticas que pueden sintetizarse en estos puntos: 1, fallas en el régimen administrativo (indiferencia por problemas tales como las irregularidades en la conducción de obras públicas y la liquidación de mayores costos); 2, incumplimiento de la promesa de anular la carta de intención con una compañía francesa para la construcción de un horno incinerador de aprovechamiento energético; 3, falta absoluta de ejecutividad en la única medida aprobada por unanimidad: la clausura de las casas de máquinas tragamonedas.

Finalmente, como el socialista demócrático Walter Constanza, se quejan de algunas medidas del señor Rabanal que dieron la impresión de que hubieran utilizado proyectos ajenos con vistas a sus intereses políticos particulares. ♦



**Edil Martínez de Hoz:** "Sin presupuesto no se puede trabajar".

# Basta de gases nocivos!



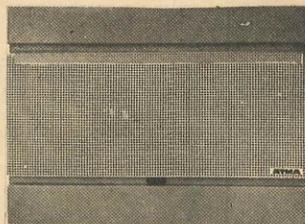
...ahora también

## Atma cuida el aire que Ud. respira!

### BENEFICO EQUILIBRIO DE TEMPERATURA Y HUMEDAD

creado por ATMA para hacer más sano y confortable el invierno en los hogares argentinos, este nuevo calefactor presenta un moderno sistema basado en el equilibrio entre la temperatura y los porcentajes de humedad necesarios, y en la eliminación de los gases nocivos de la combustión. De fácil colocación en todo lugar, sencillo manejo y ocupando un mínimo espacio, este verdadero equipo — sobrio, compacto y económico — crea el "clima interior" puro y respirable que usted, su familia y sus hijos necesitan. Para la sana felicidad de todos...

ATMA CREA LA "ZONA DE SALUD"!



CALEFACTOR CLIMAVERAL

**ATMA**  
CALIDAD EN SANA CALEFACCION

# El golpe de Estado se llama Lacerda

Durante toda la semana pasada, en febriles consultas que se realizaban simultáneamente en Río de Janeiro, en San Pablo, en Brasilia, en cada ciudad y en cada guarnición militar del país más extenso y poblado de la América latina, los líderes políticos y castrenses del Brasil discutieron —por momentos al borde de la conciliación, durante horas a un punto de la ruptura total— los alcances que deberían dar al movimiento revolucionario que hace dos semanas llegó al poder, tras derrocar al presidente Joao Goulart.

El gobernador del Estado de Minas Gerais, José Magalhaes Pinto, y el ex presidente y senador Juscelino Kubitschek, por un lado, ambos aspirantes a la presidencia en las elecciones que deberían realizarse en el Brasil dentro de un año, procuraron por todos los medios impedir que el golpe revolucionario quebrara de manera absoluta el imperio de la Constitución.

En la vereda de enfrente, el líder anticomunista y gobernador de Guanabara, Carlos Lacerda, exigía la profundización radical de la revolución y la asunción de, virtualmente, toda la responsabilidad gubernativa por las Fuerzas Armadas. A fines de semana, la posición de Lacerda pareció imponerse, al menos en algunos puntos: si bien el Congreso no había sido disuelto hasta el sábado, las Fuerzas Armadas, por sí, y prescindiendo ostensiblemente del endeble presidente provisional, Rainieri Mazzilli (titular de la Cámara de Diputados), decretaron la suspensión de las garantías constitucionales, despojaron de sus mandatos a todos los diputados izquierdistas, proscribieron electoralmente a los líderes de algún modo vinculados con el régimen depuesto y arrancaron, de un Congreso atomizado y vacilante, plenos poderes para depurar drásticamente la administración, el poder judicial y la enseñanza, donde muchos izquierdistas ocupaban cargos de importancia.

Todos estos hechos fueron seguidos por Luis E. González O'Donnell, jefe de redacción de PRIMERA PLANA, quien llegó a Río de Janeiro con el propósito fundamental de esclarecer la personalidad y la ideología de Carlos Lacerda, el único dirigente político americano que ha podido, hasta ahora, derrocar a tres presidentes de su país.

## Diálogo entre andamios

**PRIMERA PLANA:** *Gobernador, la próxima portada de PRIMERA PLANA incluye un retrato suyo con este título: "Carlos Lacerda: El hombre que derrocó a tres presidentes". Después de su tercer golpe de Estado con éxito —hubo un cuarto, contra Juscelino Kubitschek, que fracasó—, ¿cuál es ahora su principal propósito político?*

**LACERDA:** Ahora quiero demostrar... quiero probarme a mí mismo que soy capaz de hacer cosas y no sólo de estar en contra. Calles, puentes, caminos, túneles por debajo de los morros para vincular un barrio con otro; las autopistas, las tierras ganadas al mar, los pantanos rellenados y urbanizados... ¿Ve? En este barrio, detrás de este morro (cerro), el nivel del suelo era un metro más bajo que el de la alta marea; el morro sirve de dique, pero cuando subía la marea, el agua brotaba del suelo. Hubo que rellenar. Observe ahora las fábricas que se están instalando. Por eso estamos haciendo este puente: para que esa nueva zona fabril tenga comunicación.

Este diálogo tuvo lugar en la mañana del jueves último en Río de Janeiro, sobre un puente en construcción, a más de veinte metros sobre el nivel de la calzada de una autopista.

La conversación se inició antes de las ocho de la mañana en el umbral de la residencia privada de Lacerda —no habita en el Palacio de Gobierno porque desea conservar la intimidad de su vida familiar—, un antiquado departamento de la avenida Praia do Flamengo. Se prolongó hasta la una de la tarde, y durante esas cinco horas, gobernador y periodista, apretujados en el asiento trasero de un Chevrolet Bel-Air bastante maltratado, entre funcionarios sudorosos cargados de carpetas, edecanos con entorchados y guardaespaldas con pistola al cinto, recorrieron vertiginosamente la ciu-

dad; la entrevista se desarrollaba entre andamios y taladros neumáticos; en lo alto de edificios en construcción; en la oscuridad, chapoteando en el barro de los túneles en construcción; traqueteando, resoplando y maldiciendo por calles de piedra y arena, labradas casi a pico para poder llegar hasta las falesas.

Todas las semanas, Lacerda cumple una gira similar para observar el estado de las obras públicas que, por un valor total de 6.500 millones de pesos argentinos (65.000 millones de cruzeiros) se están realizando este año en el Estado de Guanabara. El gobernador, sin embargo, perdió las últimas elecciones (1962) en Río de Janeiro, y los expertos creen que perderá las próximas, cuando las haya.

Durante sus giras, Lacerda aguijonea y desconfía, pregunta, corre de un andamio a otro, grita órdenes, reparte felicitaciones y críticas, exige, estimula, hostiga: "Cada día que pasa perdemos dinero por culpa de la inflación. ¿Ve esos letreros? Ponemos letreros delante de cada obra para consignar el costo, de modo que el pueblo sepa en qué se gasta su dinero; pero cuando terminan de pintar los números, el costo ya subió. Por eso les fijamos a los contratistas multas por cada día de demora y primas por cada día de adelanto. Además, entre los obreros de las empresas contratistas que se adelantan a las fechas de entrega, sorteamos por la lotería estadual una casa: es otra manera de apurarlos".

Es en ese escenario, entre cemento y piedras, donde el político más enigmático y más temido del Brasil se muestra, quizá, más auténtico. "Trabajo porque me gusta, porque me divierte; para mí es un deporte violento, cada obstáculo es un enemigo al que tengo que destruir. Sí, lo admito: es una forma de canalizar mi agresividad. Mi agresividad es a veces mi peor enemigo, lo sé. Trato de controlarme, pero a veces no puedo. Aunque no es exactamente agresividad; es impaciencia. No puedo aguantar que la gente se niegue a ver lo que está frente a los ojos; no puedo aguantar la estupidez ni la perversidad que se disfraza de estupidez. Entonces me indigno y estallo. Después del trabajo quedo con los músculos distendidos, laxos. Entonces me voy a mi casa y me pongo a leer. No salgo casi nunca. En eso,



La gira semanal de inspección: Un método de premios y castigos, una mezcla de estímulo y hostigamiento.



Seis mil quinientos millones en obras públicas: Quiero demostrarle a mí mismo que también sé construir.

mi mujer me ayuda. Es una mujer sencilla."

A los cincuenta años, con tres hijos y dos nietos, Carlos Lacerda raramente es visto en recepciones diplomáticas o reuniones sociales. Ocupa sus pocas horas libres en reparar una gigantesca colección de *slides* que él mismo ha tomado, con una cámara miniatura, en los principales museos del mundo, donde, como se sabe, no se permite fotografiar los cuadros.

Las notas fragmentarias que el redactor de PRIMERA PLANA pudo tomar durante su entrevista con Lacerda ocupan todo un block; durante las cinco horas, Lacerda habló incansablemente, recibió consultas, dio órdenes, no perdió nunca el hilo de la entrevista, mantuvo tres o cuatro conversaciones simultáneas, inclusive por el radiotelféfono que liga a su automóvil con el palacio de Guanabara. "A mis enemigos les gusta robar, a mí me gusta hablar. En un país donde la frase *Roba, pero hace obra*, ha sido utilizada como slogan electoral, yo tengo derecho a usar el lema *Fala, mais faz* (Habla, pero hace)."

Paradójicamente, la rígida honradez de Lacerda en el manejo de los fondos públicos, que nadie en Brasil pone en duda, es uno de los aspectos que lo tornan más peligroso a los ojos de sus detractores: "Lacerda —dijo amargamente a PRIMERA PLANA un dirigente izquierdista aislado en una embajada latinoamericana en Río— no desea el poder por lo que el poder da, sino por el poder en sí." En Río nadie ignora que Lacerda tiene su departamento hipotecado a cinco años de plazo y que vive del producto de una pequeña pero moderna granja cerca de Petrópolis, donde cría gallinas para vender los huevos.

Lo que sigue es una versión sintética de los principales conceptos vertidos por Lacerda durante su larga entrevista con PRIMERA PLANA:

**PRIMERA PLANA:** *En la Argentina, y tal vez también en el Brasil, la opinión pública con respecto a usted no tiene tintas intermedias: o es usted un líder de la libertad y la democracia o es el jefe del fascismo brasileño, según el punto de vista del opinante. Es posible que ninguna de ambas versiones sea la correcta. ¿Cuál es su propia versión?*

**LACERDA:** Yo soy partidario de un capitalismo moderno con sentido social; de un capitalismo social de mercado. Y también acepto muchas de las postulaciones de los socialistas escandinavos. Por supuesto, esas recetas no se pueden aplicar sin más a la realidad brasileña. En la gestión económica se impone una intervención cada vez más decidida del Estado; eso es un hecho, no sólo aquí sino también en USA. Estoy de acuerdo con eso, pero no lo transformo en una ideología; sólo le doy una importancia pragmática. Hay una serie de soluciones en esa línea que conviene adoptar, y no tengo inconvenientes en hacerlo ante cada caso concreto; lo hago en mi gobierno todos los días. Pero no me ato las manos a la ideología A o B: lo que caracteriza una administración democrática es su libertad para adoptar ante cada caso la decisión correcta, sin chocar con el prejuicio de que tal solución



**El día del golpe: Dirigió con mano dura la defensa en Guanabara.**

correspondía a la línea de pensamiento de tal o cual ideología.

**PRIMERA PLANA:** *Ahora ha sido derrocado Joao Goulart y, con él, el plan que él denominaba de "reformas de base". A cambio de aquello, ¿qué reformas hay que hacer en el Brasil?*

**LACERDA:** Goulart nunca quiso hacer reformas; sólo quiso hacer agitación con la excusa de las reformas. En una buena cantidad de casos, para hacer reformas de fondo, en un país de ejecutivo fuerte, como el Brasil, no hace falta trabarse en lucha estéril, de agitación, con el Congreso. Si el gobierno puede desencadenar la inflación con circulares bancarias, también puede detenerla por circulares bancarias, sin ninguna ley. En cuanto a la reforma agraria, el plan de Goulart sólo servía para *limitar* —y no ampliar— las facultades del Ejecutivo; determinaba qué tierras se pueden expropiar, cuando yo mismo, en Guanabara, expropié tierras todas las semanas, y a veces las pago con bonos públicos, sin necesidad de ninguna ley especial.

**PRIMERA PLANA:** *En términos concretos: ¿Hace falta una reforma agraria en Brasil?*

**LACERDA:** Sí: hace falta modernizar, intensificar y tecnificar el agro; arrancarlo del feudalismo y llevarlo a la era capitalista. Ese es el punto de vista básico; la solución no consiste en aumentar el número de trabajadores del campo, sino en aumentar la producción reduciendo el número de campesinos. Esa es la tendencia moderna y hay que respetarla: producir más con menos brazos. El trabajo tienen que hacerlo las máquinas, no las uñas. Lo que Goulart no explicó nunca es que, en Brasil, el problema no son diez o doce latifundios improductivos, sino muchos miles de minifundios que, por razones técnicas, no están en condiciones de producir más que para un miserable autoconsumo. Según el censo de 1950, el 34,5 por ciento de los establecimientos rurales del Brasil tienen menos de 10 hectáreas. El 74,8 por ciento, esto es, el 10 por ciento de la superficie total del Brasil, tienen menos de 50 hectáreas que es el límite mínimo determinado por el Plan Trienal del mismo Goulart, más abajo del cual se considera que la explotación no puede ser económica. Y sólo el 0,1 por ciento de las propiedades tienen más de 10 mil hectáreas; es decir, constituyen típicos latifundios. Pero muchos de esos latifundios, lejos de ser improduc-

tivos, son verdaderas empresas industriales. Por eso digo que la reforma agraria hay que hacerla mediante el crédito para la tecnificación y la política fiscal de estímulo; el resto es demagogia y agitación.

**PRIMERA PLANA:** *En el Brasil, con casi 80 millones de habitantes, votan sólo 14 millones que saben leer y escribir: ¿Cree usted que se puede seguir negando por mucho tiempo el derecho a votar a los 20 millones de analfabetos que están en condiciones de hacerlo?*

**LACERDA:** Creo que no. Se trata de enseñarles no sólo a leer y escribir sino también a discernir con inteligencia. Actualmente hay métodos pedagógicos aprobados por la UNESCO, capaces de alfabetizar un país como el Brasil en cuatro o cinco años. Si Goulart se hubiera puesto a alfabetizar desde el primer día, hubiera hecho su revolución sin necesidad de pedir ninguna reforma constitucional.

**PRIMERA PLANA:** *En su juventud, usted tuvo una intensa experiencia en el marxismo. ¿Cuál ha sido la principal enseñanza que extrajo de su militancia en el comunismo?*

**LACERDA:** En realidad, nunca fui militante comunista, sino simpatizante. Pero es lo mismo, porque mi relación era muy próxima y mi fervor muy grande. Yo era un muchacho rebelde, me exasperaba el statu quo. Como he tenido valor para pasar por eso, sé ahora, por ejemplo, que el macarthismo es la manera más estúpida y cruel de luchar contra el comunismo. Mac Carthy era un obcecado. La mayoría de los muchachos que se acercan al comunismo son increíblemente puros, idealistas; yo sé muy bien cuánto fervor y cuánto amor al prójimo se pone en eso. Para rescatarlos —me refiero a los jóvenes comunistas, no a los agitadores profesionales—, hay que permitirles vivir en la mayor libertad, mostrarles prácticamente cuáles son las cosas que sólo la democracia puede dar. Vivir en democracia, no declamarla. En cambio, perseguirlos, rodearlos y encerrarlos como si fueran parias, es sólo sadismo político.

**PRIMERA PLANA:** *¿Cómo desearía usted ser recordado por sus compatriotas dentro de cien años?*

**LACERDA:** No creo que me recuerden.

Mientras tanto, los abuelos de los brasileños que dentro de cien años podrán juzgar los sucesos que ahora se precipitan, asisten sin voz ni pasión, por el momento mansamente, al proceso político más peligroso estallado en América en los últimos decenios. La síntesis más descarnada de la actual situación la dio *off the record* uno de los asesores del ex ministro de Finanzas y ex canciller San Thiago Dantas: "Goulart era necesario —dijo el vocero—; ahora lo entenderán quienes lo derribaron. Su gobierno fue un difícil equilibrio entre un caudillo popular y una oposición conservadora fuerte y unida. Ausente el caudillo, la oposición tendría que convertirse en gobierno. Pero instantáneamente se ha dividido. La caída de Goulart no es sino el primer acto de un proceso que llevará al Brasil mucho más lejos que lo que decían temer quienes dieron el golpe. *Nac ha caído un gobierno: ha muerto un régimen*" ♦

## Diversas técnicas de la marabunta

Hace unas noches, la condesa de La Rochefoucauld aparecía retratada, en un diario parisienne, con un ojo negro, testimonio del último atraco de una pandilla juvenil. Esta aventura se repite casi diariamente en los últimos meses. Los jóvenes vagabundos bajan del coche, golpean a la mujer, le arrebatan su bolso, y el automóvil parte a toda velocidad. Cuando la policía inicia la persecución, no queda ni rastro.

La compacta y tesonera policía de París está evidentemente desbordada:

- Hace apenas quince días, en un pabellón del distrito de Vincennes, encontró muertos a un hombre y a su hijo. ¿Asesinato y suicidio? Tal, la tesis primitiva; pero fue preciso reconocer la participación de una tercera persona. ¿Quién es? Nadie lo sabe.

- Doble asesinato en la vía pública. Las víctimas: un ingeniero y un empleado. El arma que se utilizó pertenecía a un gendarme, al que se la quitó un atacante, en plena calle. El criminal sigue libre.

- Acaban de enterrar a una madre y a su hija, apuñaladas en su propia casa por un desconocido que ni siquiera gastó tiempo en llevarse las joyas de sobre la mesa de luz, si bien la tarea de acuchillar a ambas mujeres debió de insumir unos veinte minutos.

- ¡Y el gangsterismo! El sábado pasado, seis individuos, armados de ametralladoras, penetraron en una tienda, amarraron al sereno y abrieron la caja fuerte con ayuda de barrenas eléctricas. Utilidad: doce millones de francos antiguos.

- La misma noche, en la sala de juego de un club privado (en L'Etoile), siete hombres con ametralladoras irrumpieron a las tres de la madrugada. Toda la concurrencia hubo de tenderse en el suelo, mientras ellos embolsaban quince millones de francos nuevos. Después, prendieron fuego al edificio.

- Poco después, cuatro sujetos enmascarados, pistola en mano, penetraron en el casino de Forges les Feux. Amordazaron a los guardianes y, con un soplete ultramoderno, reverteron el cofre; batieron el record: 48 millones de francos nuevos. ¿Serán los mismos?

Pero todo esto no es nada, comparado con lo que ocurre en Inglaterra. Los blousons noir franceses son todavía individualistas; al otro lado de la Mancha, en Inglaterra, están organizados, actúan en masa, forman un verdadero ejército: según parece, con su jerarquía y su arsenal.

A 130 asciende el número de detenidos en Clacton, condado de Essex, y a 70.000 libras, por el momento, los daños y perjuicios causados por los teddy boys en aquella ciudad. Las informaciones que publica su prensa han conternado a los ingleses; no creían que estas cosas pudieran ocurrir.

Pero lo de Clacton no es sino el último caso de batalla campal entre los

muchachos y la policía. Hubo varios ensayos previos, en la vecina ciudad de Southend y aun en Ostende, Bélgica, donde unos 3.000 muchachitos ingleses que habían cruzado el canal siguiendo a su equipo de fútbol—libraron, contra la policía belga, el combate más arduo que haya sostenido gente de su país, en el continente, desde el fin de la Segunda Guerra.

El vino, la cerveza, el whisky, son la materia prima para la producción de estas "marabuntas", como ha dado en llamarse a las acciones colectivas de los jóvenes europeos. Llegan en motocicletas para ver un partido de fútbol o asistir a una procesión religiosa, después atacan a la población local, someten a su policía, y se marchan.

Pero en Clacton no hubo licor, según parece, sino drogas estimulantes. En Inglaterra, las drogas sólo se obtienen con receta médica; sin embargo, circulan por toda la isla. ¿Cómo se las procuran? Affirmase que muchos médicos viven sometidos a su voluntad, amedrentados, y que expiden recetas para evitarse contratiempos. ♦

## Arabia Saudita

### Un rey prepara sus maletas

Al entregar oficialmente el poder a su hermano Faysal, hace diez días, para evitar un destronamiento humillante, el rey Saud alzó nuevamente, en favor de los regímenes revolucionarios, la relación de fuerzas en el Medio Oriente.

En realidad, desde 1958, el soberano de Arabia Saudita apenas si conservaba una autoridad simbólica. Entonces, Nasser lo acusó de haber atentado contra su vida, la radió de El Cairo desencadenó una ofensiva implacable contra "el rey asesino" y los propios príncipes reales desaprobaron la conducta de su hermano, quien hubo de entregar sus poderes al príncipe Faysal. También Nasser había sido acusado de atentar contra la vida del rey Hussein de Jordania, por ejemplo, pero ello no provocó su ruina moral. Aparentemente, los monarcas tienen limitaciones que los caudillos modernos no conocen.

Cuando, después de más de cinco años, Saud llegó a El Cairo para participar en la conferencia "cumbre" del mundo árabe, no era un secreto para nadie que llegaba como figura decorativa. Lo que él convalida no tenía valor alguno, si no lo refrendaba un príncipe de su sangre. Todos los otros jefes de Estado comprendieron que aquel hombre quebrantado por dolencias crónicas, casi ciego, no recobraría el poder.

Saud hizo promesas y acordó facilidades que, al parecer, no correspondían a las instrucciones que recibiera de su hermano. Los mediadores argelinos e iraqueses que luego fueron a Riad para tratar el restablecimiento de relaciones egipcio-sauditas y buscar una solución al problema del Yemen



Soberano Saud: Una tácita invitación para que deje su país.

se pecataron de que el emir Faysal estaba decidido a negociar lo que ya se creía concedido.

En Arabia hubo una abdicación defacto, si no de derecho. Antes de ceder, Saud intentó una dramática resistencia de 48 horas, pero los ulemas (intérpretes del Corán) y los ministros lo aislaron en su palacio, con un centenar de servidores y algunos de sus hijos. La guardia lo abandonó obedeciendo órdenes del ministro de Defensa, y ninguna de las tribus con cuya fidelidad creía contar llegó para auxiliarlo.

Las condiciones son muy duras para su dignidad de soberano: conserva su trono, pero todas las prerrogativas reales serán ejercidas por el príncipe heredero, Faysal, con título de virrey. Se disuelve la Corte y se reducen a la mitad los gastos de Saud. Seguramente, no tardará en marcharse al extranjero.

Su último acto diplomático fue—humillación suprema— sellar la reconciliación con la República Árabe Unida. Y la primera preocupación de Faysal estriba en medir el verdadero alcance que tiene, para Nasser, esa reconciliación. Habiendo estrechado la mano de Hussein, ¿abandonará su propósito de barrer a las monarquías árabes subsistentes, como hiciera en el Yemen?

En estos días, mientras Faysal visitaba a Nasser, el mariscal Sallal, presidente del Yemen, viajó a Moscú. Esto ocurre inmediatamente después del ataque británico de represalia contra un fortín yemenita. Ese bombardeo por aire no va a devolver su trono al emir El Badr, que continúa resistiendo en las montañas desde hace un año y medio; por el contrario, es posible que Gran Bretaña haya disparado sus últimos cartuchos en favor del infortunado soberano.

El Consejo de la Liga Árabe proclama que la agresión contra el régimen republicano del Yemen será considerada como agresión a todos los países árabes. Hussein y Faysal, después de haber sostenido por todos los medios a El Badr, han debido someterse a esa decisión de la Liga. Por su parte, el Kremlin prometió toda clase de ayuda al mariscal Sallal. ♦

## Comunistas

# Epítetos a Pekín, elogios a Occidente

La semana pasada, la sala de sesiones del Congreso Internacional de Abogados Democráticos, en Budapest, se convirtió en un Campo de Agramante. El enviado chino vociferaba contra la coexistencia pacífica; la delegación soviética golpeaba sus pupitres. "¡Basta! ¡Esto es inadmisibile!", gritó un comunista francés que presidía el debate.

Algo admisible había, sin embargo: como expresó un corresponsal, "rusos y chinos ya no pueden estar juntos ni en una conferencia sobre abogacía". La URSS intentó detener la ruptura con China continental, pero la intransigencia de Pekín frustró sus tentativas. En París, recientemente, Alexis Adzhubei, yerno de Kruschev, dio a entender que la paciencia soviética estaba agotada.

Krushev, por su parte, seguía trabajando para ganar el apoyo de los regímenes satélites. Al llegar la semana pasada al aeropuerto de Budapest, Janos Kadar lo recibió con entusiasmo: "Saludamos en usted al depositario de la gloriosa revolución dirigida por Lenin". La señal era clara: el comunismo magiar se inclinaba definitivamente hacia el lado soviético. (Lo mismo hicieron, luego, los partidos de Bulgaria, Alemania, Checoslovaquia, Yugoslavia y Bolivia.)

Desde entonces, los hechos se precipitaron. Pekín arrojó en sus ataques contra "el mayor traidor de todos los tiempos"; los diarios lo acusaron de "revisionista" y "claudicante". La ofensiva resultó tan virulenta que *Pravda* respondió con un manifiesto de diez mil palabras, en el que enrostró al gobierno de Mao la intención de dividir el movimiento comunista internacional. Según los observadores, dicha publicación no dejaba dudas de que la URSS abandonaba el campo de las transacciones.

En Budapest, Kruschev aprovechó para insistir en la polémica, inclusive a través de su característico humor. "¡Voy a cumplir 70 años! —dijo a un grupo de obreros—. Buena edad para retirarse, ¿no? Pero no pienso retirarme. Todavía tenemos mucho que hacer". En un rapto más serio, se valió de una crítica al stalinismo para agredir a los jerarcas chinos: "Quien ama a Stalin, que se quede con él. Quiere decir que le gusta el hedor de los cadáveres. Hay una tradición, entre la gente del pueblo, de sacar los cadáveres de las casas con los pies hacia adelante para que no vuelvan. Así sacamos nosotros a Stalin".

Los húngaros apreciaron el mensaje implícito en las frases del primer ministro ruso. Con un nivel de vida superior al de los otros países socialistas, excepto la URSS, y con el goce de una relativa libertad, saben lo que el stalinismo significa. Kruschev palpó ese estado de ánimo: "Hay quienes se llaman marxistas-leninistas y sostienen que no debiéramos luchar por un mejor nivel de vida, sino dedicarnos a la

revolución. La revolución no es suficiente. Lo único por lo que vale la pena luchar es por la prosperidad".

Estas dos últimas oraciones iban más allá de la controversia entre Pekín y Moscú: iluminaban —junto con otras declaraciones de Kruschev— una actitud que comenzó por subyacer debajo de ese enfrentamiento y que ya lo está superando, desbordando. Se trata, en esencia, de algo más que la denominada coexistencia pacífica; o, en todo caso, de su profundización, su creciente y cada vez menos oculta expresión.

Porque en Hungría, Kruschev volvió a esparcir elogios a Occidente en un tono que nadie hubiera esperado hace tres años. Concretamente, los dirigió a John F. Kennedy y a sus deseos de paz, y los transmitió, de paso, a Lyndon Johnson. El terrible adjetivo "capitalista" no tuvo, en boca del primer ministro ruso, la demoleadora ortodoxia de antaño: "Los países capitalistas e imperialistas están formados, también, por campesinos, trabajadores e intelectuales. Ellos no nos han pedido que intervengamos en sus asuntos internos".

Al rechazar tan rotundamente la línea dura de Pekín, al sugerir que se adopten métodos agrícolas e industriales de los países del Oeste, Kruschev no sólo aumentaba la distancia entre sus concepciones y las de Mao Tse-tung o ahuyentaba el fantasma de las guerras, Reconocida, tácitamente, que el comunismo no constituye la única válvula de escape para el mundo, que no sólo se debe afianzar la paz sino hacer de esa paz algo más que un argumento: una manera de vivir. ♦



deslizantes  
afeitadas  
eléctricas...  
aun en días de calor

con

williams

**Lectric  
Shave**

loción para antes  
de afeitarse





Otto de Habsburgo: Colaboró para solucionar la crisis de gobierno.

## Nobles

# Otra vez, Otto creó y resolvió una crisis

Cada vez que los políticos socialistas y católicos tienen que ponerse de acuerdo para formar gabinete en Austria, las negociaciones chocan con un obstáculo: ¿qué va a pasar con Otto?

Otto de Habsburgo es un elegante noble europeo que reside en Baviera, en la vecina Alemania. Calvo, con un bigote chaplinesco, da conferencias y se comporta como un perfecto descendiente de una de las casas reales más antiguas y prestigiosas del continente. Hace muchos años que sus compatriotas le vedaron la entrada al país, al declararlo "indeseable". En aquella oportunidad todos estuvieron de acuerdo. Pero los rencores se olvidan, y la opinión pública austríaca ya no tiene los ojos puestos en los antiguos problemas. Para muchos, Otto es un viejo símbolo y nada más. Pero, para otros —en este caso, los socialistas—, Otto es el archiduque, el pretendiente a un trono que el pueblo y la guerra destruyeron, un fascista. Por eso, todo el proceso de formación del gabinete de coalición termina siempre así: el gobierno debe garantizar la ausencia del archiduque.

La semana pasada, tras un mes de negociaciones difíciles, la situación llegó a un callejón sin salida. Los socialistas pusieron, como última condición, la aceptación de sus puntos de vista sobre el noble exiliado. Los populistas están de acuerdo, pero no pueden asumir una actitud tan dura, pues corren el riesgo de ofender los sentimientos de su electorado católico. Solamente había una solución: en secreto, un dirigente populista viajó hasta Poesking, el pueblito de Baviera donde reside el archiduque. Este, entre sonriente y dolorido, se avino a lo que se le pedía y extendió un nuevo documento garantizando que no entrará al país "mientras dure la actual legislación". Los populistas recibieron el documento alborozados. Los socialistas parecieron calmarse. La opinión pública

comenzó a olvidarse del asunto. En Baviera, a pocos kilómetros de la frontera austríaca, un noble romántico continuó su vida sedentaria, entre libros y flores, confortado por haber resuelto, de alguna forma, una crisis política de su país. ♦

## India

# 450 millones en pos de un líder

Por fin, luego de tres meses declusión, Jawaharlal Nehru volvió a su banca de primer ministro, en el Parlamento. Pero ya no era el mismo hombre que, durante casi veinte años, impulsó la vida de 450 millones de hindúes. Era un anciano agotado, pálido, que se apoyaba en sus acompañantes y hacía enormes esfuerzos para hablar.

En la cámara se produjo una conmoción. La oposición comenzó a atacarlo: "Esto no es una monarquía. Un país puede soportar un rey enfermo, pero no un primer ministro enfermo". Un socialista preguntó: "¿Es democrático que un primer ministro enfermo, con una voz inaudible y que no puede mover los pies venga a responder a nuestras preguntas?"

A los 74 años, Nehru es un hombre terminado. Desde que sufrió un ataque cerebral, el 7 de enero pasado, su estado de salud se mantuvo en secreto. Nadie, salvo los más allegados, pudo visitarlo. Su hija y algunos políticos izquierdistas del Partido del Congreso (oficialista) edificaron un cerco a su alrededor. "Mi padre se ha recuperado de su enfermedad y está ahora mejor que hace seis meses", anunció Indira Gandhi, hace poco.

Sin embargo, algunos visitantes declararon que el primer ministro seguía gravemente enfermo, y que sólo podía dedicar cuatro horas diarias a los asuntos oficiales. "En cuestión de minutos —contó un amigo— pierde interés en la conversación." Los médicos tratan de impedir que su presión suba, para evitar una repetición del accidente, y le administran abundantes dosis de drogas. Como consecuencia, su aspecto es de profunda somnolencia.

Con Nehru se derrumba una época. *The Economist*, de Londres, escribía la semana pasada: "Ha llegado el momento que todos temían en la India: el de la sucesión". La enfermedad del primer ministro y su negativa a renunciar impiden que la crisis se resuelva rápidamente. Al mismo tiempo, la situación agudiza las diferencias ideológicas dentro de las filas del burocrático Partido del Congreso, que controla el poder desde la independencia, en 1948.

Por un lado, el ala izquierdista, encabezada por el desprestigiado ex ministro de Defensa, Krishna Menon, lucha para que el gobierno pase a manos de Indira Gandhi. Intenta, así, bloquear a los sectores conservadores que alcanzaron puestos clave en los últimos años. Estos, a su vez, confían en su propio peso dentro del partido y en cierta complacencia que Nehru ha demostrado para con ellos.

Tres meses de lucha no han decidido quién será el heredero, pero el poder se ha trasladado, en la práctica, a la persona de un moderado: el ministro sin cartera Lal Bahadur Shastri. Vegetariano y abstemio, con un bigote incipiente en su rostro añafado, Shastri militó toda su vida en el partido. A los 59 años, sin embargo, carece de enemigos, y esta es la razón por la que Nehru lo eligió. Sólo un hombre como él puede tener las riendas del gobierno sin que a la crisis de liderazgo existente se sume una conmoción interna que termine con la unidad partidaria. A juicio de los observadores, esto sería catastrófico.

La enfermedad de Nehru ha sobrevivido en un momento en que los contratiempos del país son muy complejos: recrudesció el conflicto con Cachemira, y el "giro a la derecha" de la economía provoca resistencias; en el campo, donde Gandhi y Nehru cosecharon su fuerza, hay descontento; la reforma agraria está casi detenida, la producción agrícola no alcanza, la superpoblación ahoga todos los esfuerzos por elevar el nivel de vida. Con un médico por cada 5.000 habitantes, las epidemias crecen cada vez más.

Finalmente, desvela a los hindúes el conflicto armado con China, en la frontera. Los políticos opositores acusan a Nehru de no aplicar la energía necesaria para enfrentar los problemas, y lo comparan con Macmillan y Adenauer, ambos ya retirados del primer plano en la escena política. En el Parlamento, hace unos días, un diputado preguntó qué pensaba hacer Nehru con respecto a la cuestión china. El premier se levantó con visible dificultad y, siempre apoyado en su púlpito, contestó: "Si se torna necesario que nuestras fuerzas crucen la línea del cese del fuego, cruzaremos la línea." Luego, se derrumbó en el asiento. Sus partidarios lo vitorearon entusiasmados. La oposición enmudeció. En la calle, una multitud exigía la renuncia de Nehru. Quizá la suya fue la última reacción de un viejo y vencido luchador.

Aunque, como señaló más tarde uno de los opositores enmudecidos, con esa reacción no quedará solucionado el estancamiento de la India. ♦



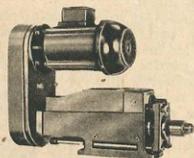
Nehru: Agotado y vencido, lo comparan ahora con Konrad Adenauer.

**POR PRIMERA VEZ EN AMERICA LATINA**

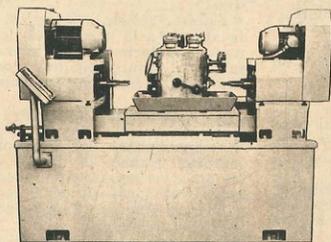
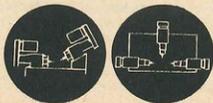
**FABRICACION DE MAQUINAS ESPECIALES**

**AUTOMATIC SU PRODUCCION CON UNIDADES ALESADORAS**

**winco**



Cabezal oleoneumático WINCO, preparado para operaciones de agujereado, escariado, fresado cónico, roscado y otras aplicaciones similares de alta velocidad, hasta un diámetro de 10 mm.



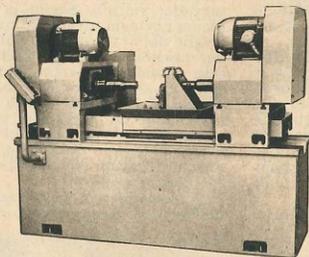
Alesadora WINCO para bielas. Esta robusta Alesadora WINCO mecaniza dos bielas en cada operación. La mesa central, con movimiento rápido y lento, se desplaza hacia los cabezales, alesando distintos diámetros en ambos extremos.

El sistema hidráulico, equipado con bomba doble de alta precisión y válvulas de comando herméticamente cerradas, representa una garantía de correcto funcionamiento.

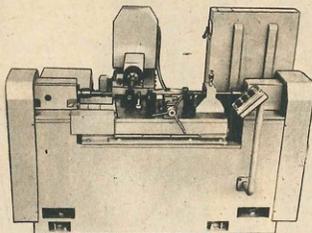
El sistema de fijación es rápido y seguro.

Esta máquina está construida para, rendir años de funcionamiento a una alta producción.

Los cabezales alesadores WINCO llenan a su robusta construcción, una extraordinaria versatilidad, constituyendo su adquisición una inversión de alto rendimiento por la inmediata rebaja de costos originada por precisión y rapidez de operaciones de: alesado, agujereado, roscado, fresado, etc. Visitenos o escribanos para hacernos conocer sus problemas de mecanizado y gustosamente nuestra Departamento de Ingeniería le asesorará.



Máquina WINCO especial para alesado punta de eje; realiza el alesado de ambos extremos de punta de eje mediante fijación rápida de la pieza y desplazamiento de la mesa central hacia ambos extremos.



Máquina Alesadora WINCO de tres vías, para alesado de caja de dirección de automóvil. El ciclo de esta máquina es totalmente automático.

**winco**

S. A. I. C. F.

SANTA FE 1500 - CIUDADELA - T. E. 653-5021/23

## Una bomba política lanzada en el Senado

Nadie pudo suponer, hace unos días, que en el Senado norteamericano un hombre como William Fulbright (senador demócrata por Arkansas) se levantara para decir lo que dijo. "Enfrentamos una situación mundial compleja y fluida, a la que no nos adaptamos —afirmó—. Seguímos aferrándonos a viejos mitos en lugar de hacer frente a la realidad." En el ámbito de la cámara alta, los pocos legisladores presentes se miraron extrañados. Era un día primaveral, y el recinto se hallaba casi vacío. Desde luego, ninguno de los asistentes esperaba una cosa así.

Las declaraciones de Fulbright fueron una sorpresa de la que muchos no se repusieron aún. En síntesis, su pensamiento es el siguiente:

• **Guerra fría.** "El mito principal de la guerra fría consiste en creer que el bloque comunista es un monolito compuesto por distintos gobiernos, todos resueltos e implacables en su determinación de destruir el mundo libre. La verdad es diferente: algunos regímenes son una amenaza, mientras que otros no lo son."

• **América latina.** "Es una de las regiones donde la política norteamericana ha fracasado por atarse a mitos superados."

• **Panamá.** "La crisis del canal ha sido prolongada inútilmente por ambas partes. En lo que nos concierne, deberíamos abandonar la imbécil idea de que el asunto constituye una prueba de nuestro coraje y resolución. No veo cómo la controversia con un país pequeño y débil, prácticamente sin ejército, puede considerarse como prueba de algo."

• **Cuba.** "Creo que debemos abandonar

el mito de que el gobierno comunista de Cuba significa una amenaza transitoria, y aceptar dos realidades básicas respecto de este país: primero, que el régimen de Fidel Castro no está por derrumbarse; segundo, que su existencia no representa un obstáculo insuperable para conseguir nuestros objetivos."

• **China.** "Debemos mantener la puerta abierta a la posibilidad de mejorar nuestras relaciones con China continental en el futuro. No hay dos Chinas, sino una, y ésta tiene un gobierno comunista."

La reacción fue inmediata, y no solamente dentro de los Estados Unidos. El corresponsal en Washington del matutino francés *Le Monde* cablegrafió que "las palabras del senador Fulbright crean una situación embarazosa a la Casa Blanca". *The Economist*, semanario londinense, señaló: "El sistema político norteamericano es singular, quizá porque permite a un hombre de la posición de Fulbright decir lo que piensa sin provocar una crisis política". *Pravda*, de Moscú, elogió el "luminoso realismo" del discurso del senador de Arkansas. En los Estados Unidos, los republicanos lo acusaron de *appeaser* (apaciguador), epíteto tradicionalmente despectivo.

Aunque oriundo del Sur, Fulbright ocupa una posición destacada entre los políticos internacionalistas de los Estados Unidos. Desde hace dos años preside la comisión de Relaciones Exteriores del Senado, y sus opiniones no pueden tomarse como las de un observador aislado. Según la mejor tradición norteamericana, lo que dice Fulbright debiera tomarse como el juicio del presidente de la Nación, cuando este presidente —como Lyndon Johnson— es demócrata. Por tal razón, un vocero de la Casa Blanca aclaró que el senador por Arkansas era el único responsable de sus conceptos. Y Dean Rusk, secretario de Estado, aseguró lo mismo a varios embajadores extranjeros que lo visitaron.

Sin embargo, a pesar de tanta agitación, los observadores coincidieron

en destacar los siguientes hechos: Fulbright representó siempre un punto de vista liberal en materia internacional; Kennedy pensó en él para el Departamento de Estado, en 1960, y no lo designó por su origen sureño, lo que causa muy mala impresión entre africanos y asiáticos; Fulbright ha respaldado siempre a Johnson, y se afirmaba que éste lo tenía entre los candidatos para reemplazar a Dean Rusk a partir de su próximo período presidencial.

En este año de elecciones, con un presidente que intenta no innovar y proyectar una imagen de hombre moderado, el partido Demócrata necesita también mantener su dominio sobre los sectores avanzados. Fulbright encabezaría el grupo de *egg-heads* (intelectuales) que representaría a ese sector. Por otro lado, Stevenson, Rusk y el mismo Johnson, en conferencias y discursos pronunciados en marzo último, afirmaron prácticamente lo que Fulbright resumió, con tanta resonancia, en el agosto recinto del Senado. ♦

## OTAN

### Optimismo tras 15 años de acción

Cuando los aliados occidentales estructuraron la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), su objetivo principal era detener el avance ruso sobre Europa. Quince años después, Occidente no sólo ha conseguido ese objetivo sino que está logrando frente a Moscú, un *status* que nadie hubiera imaginado posible entonces. En realidad, como señalaron la semana pasada algunos observadores, los problemas más serios que hoy aquejan a la OTAN son creados por sus propios miembros.

En Washington, el presidente Johnson recordó en un discurso la creación de la alianza defensiva. "Aún estamos en guardia, como entonces", dijo. Pero los observadores notaron que la parte principal de su alocución estuvo dirigida a recalcar la necesidad de "evitar el nacionalismo egoísta y agresivo y procurar una asociación más estrecha". La alusión a de Gaulle les pareció clara.

Desde su intervención en Grecia, en 1949, la OTAN enfrentó con éxito todas las crisis militares que se produjeron dentro de su esfera de influencia. El esfuerzo que costó a los quince países miembros pudo conocerse, hace unas semanas, al revelarse las cifras que sus operaciones demandaron hasta 1962. Europa gastó, en conjunto, 17.050 millones de dólares; Estados Unidos, 56.098 millones; en total, los gastos ascienden a 73.148 millones de dólares. "Todo esto no servirá de nada si nos disgregamos", opinó un funcionario belga. Sin embargo, en los medios occidentales reina el optimismo. "En mi opinión, el peligro de guerra con la URSS ya no existe", expresó el premier inglés sir Alec Douglas-Home. Johnson confirmó este vaticinio: "Una guerra total es imposible hoy". ♦



Senador Fulbright (centro): Sus duras opiniones sobre la política exterior de USA son compartidas por Stevenson (izq.) y Rusk (derecha).

## Buenas maneras

# El dilema de la fuente de ensalada

La reunión en casa de unos amigos, en Moscú, se desarrollaba perfectamente, hasta que alguien pasó una fuente de ensalada al escritor soviético Vladimir Soloukhin. "Hágala circular", le pidieron. "Konechnó" (¡Cómo no!), respondió Soloukhin gentilmente, y se volvió con la fuente a una dama desconocida sentada a su lado. Pero la mujer estaba de espaldas, hablando animadamente con otro invitado. ¿Qué hacer? ¿Debería darle con el codo en las costillas para llamar su atención? No, eso no sería propio de un hombre educado. Pero si la interrumpía, ¿cómo se dirigiría a ella? Ningún vocablo de la Rusia post-revolucionaria parecía adecuado; ni *tovarish* (camarada), ni *grazhdanka* (ciudadana), ni *devushka* (muchacha), ni *gospozha* (señora). Por eso, Soloukhin se quedó así, con la fuente en la mano, bastante desorientado.

Al escribir más tarde sobre este dilema en el semanario ilustrado *Nedelya* (suplemento dominical de *Izvestia*), Soloukhin no aclaró si, finalmente, sucumbió a un viejo instinto revolucionario y estrelló la fuente en el suelo. Pero si sugirió que, en tales ocasiones, los soviéticos se beneficiarían con cierta sofisticación en su lenguaje. *Tovarish*, dijo, rompía con el protocolo de la reunión; *grazhdanka* parecía demasiado formal; *devushka* podría ser embarazoso si la dama resultaba madre de doce hijos; y *gospozha* debía ir acompañada del nombre propio. Para adecuarse a estas situaciones, Soloukhin sugirió reactualizar dos términos: *sudar* (señor) y *sudarynya* (señora), de la época zarista. "No será un retroceso", explicó.

La mayoría de los lectores que escribieron al diario dieron la respuesta: a casi 47 años de la revolución proletaria, era inevitable cierto tipo de *aburguesamiento* en el idioma. Una razón para ello puede ser la gran popularidad de dos libros de *etiqueta* editados por el Departamento de Cultura del Partido Comunista: *Hablemos del hombre educado* y *Sigamos con nuestra conversación sobre el hombre educado*. En ellos se dan normas tan inesperadas como éstas:

- No escupa los huesos en el plato.
- No esté pendiente de sus problemas digestivos.
- Si olvidó, su escarbientes en casa, no lo sustituya con un tenedor o con los dedos.
- No sene su nariz ruidosamente. Ninguno de estos consejos —ampliamente comentados en los círculos diplomáticos y partidarios de la Unión Soviética— pudo resolver el angustioso problema de Soloukhin y la fuente de ensalada. Un funcionario, en privado, al comentar el artículo de *Nedelya*, expresó que el escritor, ya que defiende palabras de la época zarista, debió haber recordado un proverbio de entonces: "Siempre conviene golpear a una mujer cuando habla". ♦

## Desde EE.UU.

# Una enfermedad fatal

Por Art Buchwald \*



WASHINGTON — Todavía no ha sido elevado, y el ministerio de Salud Pública seguramente negará la noticia, pero existe un informe supersecreto en preparación que prueba que los prejuicios causan cáncer. Las estadísticas señalan que también provocan úlceras, enfermedades cardíacas y trastornos hepáticos.

Los médicos vieron y estudiaron 14.678 casos y descubrieron que la gente prejuiciosa muere antes que quienes no tienen prejuicios. Aparentemente, éstos afectan el sistema nervioso, la bilis y otros organismos del cuerpo.

Los resultados de la investigación muestran que aquellas personas con prejuicios respecto de razas, colores y religiones viven una vida más breve que los desprejuiciados. Muestran, además, que el lapso de vida se acorta según la cantidad de prejuicios que se exhiban diariamente.

Se supone que cuando el informe sea divulgado, la gente con prejuicios protestará por las conclusiones en todo el territorio norteamericano. Sin duda argumentarán que el prejuicio es una de las mayores industrias de los Estados Unidos y que el citado informe puede desencadenar el desempleo y producir graves pérdidas en la economía.

Los prejuicios dan placer al pueblo, y algo que proporcione placer al pueblo no debe ser eliminado, afirman los opositores al informe. "No se puede terminar, por ley, con los prejuicios", me dijo uno de los voceros de esa industria cuando discutí con él las cifras de la encuesta.

—No se trata solamente de una cuestión moral —repliqué— sino de un problema sanitario. ¿No piensa Ud. que debe advertirse a la población que

los prejuicios acortan la vida?

—Acabamos de encargar un estudio privado sobre el tema. Posiblemente, los casos mortales a que se refiere el documento oficial hayan sido por otras causas distintas de los prejuicios. En nuestro estudio, muchos entrevistados que se confesaron prejuiciosos están perfectamente bien de salud.

—Por lo tanto, Ud. estima que el gobierno no debe enviar ningún proyecto de ley contra los prejuicios.

—No, de ninguna manera. Corresponde a cada individuo decidir cuándo quiere tener prejuicios y cuándo no. Es lo que propone la Ley de Derechos Civiles. Y el de los prejuicios, es un derecho que no nos dejaremos quitar.

—Pero el gran daño de los prejuicios, de acuerdo con el informe, es que son hereditarios, que pasan de una a otra generación. ¿No le parece peligroso?

—Es uno de los precios que debemos pagar para gozar de los prejuicios —contestó mi interlocutor—. No vale la pena vivir si no se nos permite odiar a alguien.

No obstante, calcúlase que al difundirse el informe se iniciará un programa educativo tendiente a que la población abandone los prejuicios. Un médico que lleva años combatiéndolos, formuló la siguiente declaración: "Desde luego que no esperamos que los norteamericanos anulen todos sus prejuicios. Queremos que sigan teniendo los, pero con moderación. No creo que haya nada de malo en tener prejuicios contra el clima, los patrones o los parientes. Pero los grandes prejuicios matarán a la gente". ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA and the New York Herald Tribune

### La caza del tesoro

**BUENOS AIRES** — Con cierto ácido humorismo, en los despachos de ministros y secretarios de Estado suele criticarse al doctor Carlos García Tudero, titular de Hacienda. Sucede que, como responsable del tesoro nacional, no se muestra demasiado generoso con las necesidades de otros departamentos. Las bromas van más lejos y se habla, inclusive, de formular un planteo al presidente para lograr mayores fondos. Sin embargo, las bromas no afectan la tranquilidad de García Tudero; él considera que su apoyo más importante es el propio primer magistrado. Esta opinión está avalada, entre otras cosas, por una costumbre del doctor Illia: en las denominadas fechas clave de recaudación de impuestos, el jefe del Estado, al finalizar la jornada, lo llama por teléfono:

—¿Cómo anduvieron las entradas hoy? —inquire.

Una vez recibida la respuesta, continúa:

—¿Y las salidas? ¿Cómo ve el panorama?

Cuando García Tudero contesta la última pregunta, el presidente guarda unos segundos de silencio. Después, con un tono neutro y sereno, concluye antes de saludar:

—Bueno, veremos cómo nos va mañana.

### Una tardía revelación

**ROMA** — Tras el escándalo de El vicario, la pieza de Rolf Hochhuth, los defensores de Pío XII pidieron su parecer al cardenal Eugène Tisserant, decano del Sacro Colegio. La respuesta de Tisserant, dada a conocer en estos días, sorprendió: "Sólo supimos lo de Auschwitz y los campos de exterminio cuando los aliados ocuparon Alemania. ¿Qué podíamos hacer entonces?". El anciano sacerdote confesó que no pensaba en los judíos ni en los nazis cuando, en 1939, intentó convencer a Pío XII de emitir una encíclica sobre el deber de los católicos de obedecer a su conciencia más que a los gobiernos fascistas. "Pensaba en el islamismo". ¿Por qué? Tisserant sostiene que al leer *Mi lucha*, descubrió en el hitlerismo una versión europea de las teorías fanáticas del Islam: "Me dije: 'Esto es el Corán'. Porque fue Mahoma quien introdujo en el mundo la idea de obediencia a los profetas."

### El complot de Buchanan

**PARIS** — A fines de abril, la editorial René Julliard lanzará *Los asesinos de Kennedy*, volumen que recoge la investigación sobre el crimen de Dallas realizada por el matemático norteamericano Thomas Buchanan y que el semanario *L'Express* serializó en seis notas (ver PRIMERA PLANA, Nº 72). La última corona su minuciosa indagación, ya que en ella arriesga su teoría respecto de quienes pudieron organizar el complot contra Kennedy; como es notorio, para Buchanan los hechos del



Thomas Buchanan: ¿Los petroleros de Texas mataron a Kennedy?

22 de noviembre de 1963 fueron el resultado de una conjura ejecutada por la policía de Dallas y el hampa de esa ciudad (de la que formaba parte Jack Ruby), en la que Oswald actuó con pleno consentimiento de estos dos sectores e, inclusive, del FBI. En su último artículo, el autor acusa como posibles instigadores a los petroleros de Texas, especialmente a los llamados "siete grandes de Dallas" (cita a cuatro: H. L. Hunt y su hijo Lamar; y los hermanos Clinton y John Murchison), que controlan como soberanos los destinos de la población. Recuerda que Hunt fue quien comprometió a sus poderosos amigos a financiar las campañas del senador McCarthy y quien, además, halló en el general Edwin Walker, jefe militar de la Sociedad John Birch, a uno de sus mejores voceros. Sostiene Buchanan que los petroleros sueñan, desde antiguo, con apresar en sus manos el dominio financiero de USA, con conquistar Wall Street. La política de John F. Kennedy, según Buchanan, entorpecía sus planes y el desarrollo de sus fortunas, ya que tienen fuertes inversiones en países del exterior.

### Regresa Juan Cuello

**BUENOS AIRES** — Las funciones públicas no han podido apagar la vocación literaria del secretario de Comunicaciones, autor de más de media docena de libros, una pieza teatral y un premiado argumento de cine (*Fuendo*, 1952). La semana pasada, el doctor Antonio Pagés Larraya (45 años) cenaba en El Tropezón con el actor Raúl Rossi y explicaba los pormenores de su último trabajo, *Juan Cuello*, estilización del folletín que Eduardo Gutiérrez publicó a fines del siglo XIX sobre las andanzas del legendario bandolero. En un momento dado, el mendocino Pagés Larraya se detuvo en una escena: un jinete derriba a tiros a otro que va delante, y dice, mientras su rival cae: "¡Lastima de macho! ¡Ha-

bía nacido para morir!". Inesperadamente, el secretario de Comunicaciones, como si en ese momento hubiera creado la frase, la repitió varias veces, con el dedo en alto. Luego, la escribió en una servilleta, mientras susurraba por lo bajo: "Voy a verificar, voy a verificar". Y, de inmediato, cambió de tema como si volviera en sí después de una lírica efusión.

### Después del silencio

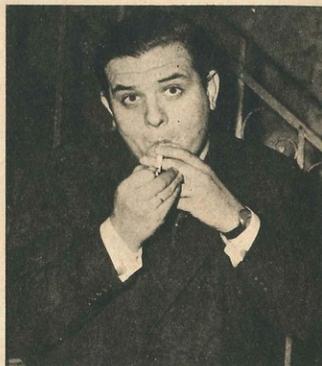
**BUDAPEST** — Entre los filósofos marxistas, el húngaro Gyorgy Lukacs ocupó un destacado lugar, a pesar de que su prédica de medio siglo despertó ataques y persecuciones de sus "camaradas". Los libros de Lukacs (nacido en 1886) fueron prohibidos y calificados de "heréticos"; en 1956, cuando los tanques soviéticos atronaron Hungría, fue deportado a Rumania. La semana pasada, tras 7 años de silencio, volvió a escucharse la voz de Lukacs, desde las columnas de *Literarni Noviny*, el periódico de los escritores checoslovacos. En un reportaje, el anciano filósofo la emprende contra el stalinismo: "Nos ha hecho perder 50 años del desarrollo del capitalismo"; y defiende a la juventud: "Es absolutamente lógico que hoy, al abrirse las ventanas, los jóvenes devoren todo cuanto viene de Occidente". "La ciega e impetuosa admiración por el Este es sólo una enfermedad infantil —prosigue Lukacs— que desaparecerá si la juventud goza de completa libertad." La entrevista fue realizada en el austero departamento que el filósofo ocupa en la calle Belgrado, de Budapest, ciudad a la que se le permitió volver en 1957 y donde vive calladamente. Allí dijo a la revista norteamericana *Newsweek*: "Mis ideas actuales no son el resultado de una súbita inspiración".

### El mejor argumento

**LONDRES** — Desde que hace una década, el novelista Ian Fleming (55 años) creó al agente secreto James Bond y lo convirtió en el héroe de tenebrosas historias de espionaje, más de 20 millones de ejemplares de sus libros se vendieron en el mercado de habla inglesa; además, las historias fueron traducidas a 23 idiomas y pirateadas editorialmente en casi todo el mundo. El elegante Fleming sostiene, sin embargo, que los impuestos lo arruinan y que de todo el dinero ganado le queda lo que a un juez o a un ministro: de 5.000 a 6.000 libras esterlinas por año. Quizá para fortalecer su fortuna, Fleming acaba de firmar un contrato cediendo el 51 por ciento de su empresa, la Glidrose Publications, al emporio económico Booker Brothers, McConnell y Cía. Así, por 100.000 libras (unos 38 millones de pesos argentinos), esta industria controlará la mayoría de los derechos de las actuales y futuras novelas de Fleming; los relativos a cine y TV quedan en manos del autor. El negocio resultó beneficioso, ya que las 100.000 libras no están gravadas, en Gran Bretaña, por ningún impuesto.

**No pudimos.**

Porque es imposible ilustrar el sonido —real— del Estereofónico CBS COLUMBIA.  
¿Por qué no prueba escucharlo personalmente? ... ¡Aunque tampoco lo creará!...



Nicolás Mancera: Las mariposas y los ratings resultaron saludables. Norma Dumas: Dentro del clan, Ricardo Warnes: Los diarios, a veces, permiten fumar habanos.

## Escándalo en TV

### Ser juez y parte: Un sistema que perjudica pero beneficia

Hace un mes, cuando las autoridades del Canal 9 de Buenos Aires levantaron de su cartelera el ciclo *Apelación pública* (dedicado a debatir, por medio de un fiscal, un defensor, testigos y un jurado, asuntos de la actualidad), una ola de explicaciones y acusaciones se intercambiaron entre aquellas autoridades y los responsables del programa.

Más allá de este tumulto, dos hechos quedaron en pie: 1) La última de las emisiones de *Apelación*, donde se discutía sobre el wacismo excedió la gravedad y seriedad del tema, no sólo por las agresivas declaraciones de Hussein Triki sino por los fragmentos farsescos que incluyó la transmisión; 2) El ciclo se trasladaba al Canal 11 ("con algunas modificaciones", según explicó el ejecutivo de esa planta, Darío Castel) y sus productores desataban una ofensiva virulenta contra el Canal 9.

Esa ofensiva se reflejó, por ejemplo, en el prólogo con que se inauguraron las transmisiones de *Apelación* en Teleonce y en ciertas frases proferidas en esa misma audición por los participantes estables del ciclo. Pero la ofensiva tuvo otra vía más poderosa: las columnas del vespertino *La Razón*, de Buenos Aires (circulación: 450.000 ejemplares). Sucede que uno de los productores de *Apelación*, Ricardo Warnes, es uno de los reporteros de la sección TV de *La Razón*.

Esa ofensiva, nada torpe, sin embargo, asumió expresiones visibles; la semana pasada, por ejemplo, *La Razón* señalaba que *Sábados circulares*, ciclo de Canal 13, había alcanzado casi la misma proporción de audiencia que *Sábados continuados*, del 9. No obstante, el título de la noticia no decía lo mismo: "*Sábados circulares* ya supera a la competencia".

La anulación de *Apelación* en el Canal 9 coincidió, también, con un fuerte ataque por parte del matutino *El Mundo*, de Buenos Aires, redactado por Norma Dumas; también ella, integrante de la sección de TV de aquel diario, pertenece al equipo animador de *Apelación*. La vieja discusión sobre la facultad de ser juez y parte se replanteaba.

Porque los accidentes que sucedieron al cambio de canal que sufrió *Apelación* no son aislados; integran la trastienda de un juego de oferta y demanda que ha crecido a la par de la propia televisión y que se rige por leyes tan sórdidas como certeras.

No parece demasiado normal que un periodista, en estos casos, ejerza su profesión más allá de los límites que esa profesión le pone. Pero, desde los comienzos de la expansión televisiva en Buenos Aires, en 1960, los límites se ven vencen con una cotidianeidad alarmante. Un veterano jefe

de redacción, quizás el más talentoso conductor de periodistas que haya conocido el país, a quien consultó PRIMERA PLANA, fue terminante: "Trabajar como cronista de TV y hacer programas de TV no sólo es una incompatibilidad sino un delito, una manera de estafar a los lectores. En la justicia ordinaria, este delito se llama prevaricato. Inclusive, para hacerse rico, un periodista no necesita caer tan bajo; puede hacerse rico siendo honesto. Yo me hice rico y nunca cobré otros honorarios que los de mi labor".

La cuestión presenta más sutilezas; puesto que ya no se trata de "cobrar otros honorarios", o de navegar por las fáciles aguas del soborno. Se trata, en cambio, de un sistema de presión así resumible: se disparan objeciones y críticas contra un canal determinado, como el medio más efectivo para lograr que ese canal otorgue un programa a sus atacantes. ¿Por qué? Una de las razones más atendibles es que la TV paga más que los diarios.

Los canales logran, así, tapan la boca a sus detractores, asegurarse contra todo riesgo informativo. Otras veces, el procedimiento es inverso: un periodista contratado por un canal ingresa en el plantel de una publicación y, desde allí, promueve a la emisora. Naturalmente, la amplitud del mercado televisivo (800.000 receptores en la capital y Gran Buenos Aires) admite distintos tipos de esta suerte de chantaje. Naturalmente, también otros países soporaron estas tristes experiencias.

En USA, el mayor centro universal de la TV comercial, se debió zanjar el problema por medio de una solución poco periodística. Los dueños de diarios y de emisoras neoyorquinas decidieron reunirse para tratar la cuestión y descubrieron una dolorosa perogrullada: nada tenían unos contra los otros, pero sus empleados los enfrentaban.

El cronista de una empresa (el diario) demolió a otra empresa (una estación de TV) con el simple manejo de una máquina de escribir. Los directivos llegaron a un acuerdo: los periodistas que se ocupaban de TV no tendrían programas en los canales; en cuanto a la información, se proporcionaría de acuerdo a los "ratings" de cada emisora: a mayor audiencia más cantidad de noticias, con una condición esencial: la mitad de esas noticias sería positiva; el resto, negativas.

Buenos Aires está en la misma encrucijada, vive un capítulo escandaloso del que, a estas alturas, se conocen ya las líneas fundamentales.

Aunque los ejecutivos locales de la televisión visitados por PRIMERA PLANA se negaron a tocar el tema o lo eludieron con vaguedades, la impresión dominante es que hay un temor latente, en ellos, a la sección TV de *La Razón*, seis columnas diarias impresas en la última página, debajo del bloque de historietas.

Esta sección fue inaugurada en 1961, ante la necesidad de cubrir un renglón informativo cada día en aumento. La secretaria de redacción colocó allí a cuatro personas: Ricardo Warnes, Luis Pico Estrada, Luis P. Toni y Eduardo Gómez Ortega. Pero conviene dar un salto hacia atrás, hasta 1960: por ese entonces, siempre en la página final, *La Razón* incluía una sección permanente sobre espec-

táculos: "Las 1.000 y una", a cuyo frente estaba Nicolás Mancera y con quien colaboraba otro redactor, Isidro Gabriel.

Mancera, con programas en el entonces floreciente Canal 9, se especializó en agredir al Canal 7; utilizó, para ello, un arma desconocida aún: los primeros sondeos de TV que se trazaban en el país y que, lógicamente, favorecían al Canal 9 por un simple motivo: la audiencia estaba fatigada del 7 y atraída por las novedades del 9.

Algunas veces, Mancera editaba noticias menos complacientes sobre el 9, si bien nunca graves: en cierta ocasión contó que una mariposa se había pegado en una cinta de video-tape durante una grabación y que el programa había salido al aire con la indiscreta mariposa.

Cuando *La Razón* lanzó su sección TV —para que la página final fuera "entretendida"—, algunos redactores de ese vespertino todavía recuerdan el azoramiento de Mancera: 4 rivales invadían su jurisdicción. La inquietud de Mancera se vio comprobada al poco tiempo, cuando la sección TV puso el dedo en una llaga: las desinteligencias entre miembros directivos del Canal 9, que terminaron cuando se retiró de esa empresa el accionista Kurt Lowe. Hasta tal punto llegó la situación que las personas afectadas del Canal 9 celebraron una reunión con autoridades de *La Razón*: hubo abrazos y Mancera respiró aliviado.

En 1962 las cosas cambiaron: dos de los responsables de la sección TV (Warnes y Pico Estrada) colocaron un programa en el Canal 7: *Buenos Aires insólita*, que conducía Augusto Bonardo. El exceso de tareas de Mancera en el Canal 9 comenzó a alejarlo paulatinamente de *La Razón*: "Las 1.000 y una" quedó en manos casi exclusivas de Gabriel, que le imprimió equilibrio y moderación. La crónica televisiva pasó a poder de Warnes y Pico Estrada; Toni y Gómez Ortega se convirtieron en simples informantes.

Al poco tiempo de *Insólita*, Warnes, Pico Estrada y el realizador Eduardo Celasco consiguieron un ciclo en Canal 9, precisamente *Apelación pública*. Previamente y a lo largo de algunos meses, habían dirigido dardos contra la emisora de Palermo Chico. Un funcionario del Canal 9, que pidió no ser identificado, expresó: "Fue el precio que pagamos para que cesaran las persecuciones". No fue el único: el Canal 9 nombró en un cargo de asesor al jefe de la página de TV de *Correo de la Tarde*, para neutralizarlo.

Similares pasos precedieron al ingreso de Pico Estrada, Warnes y Celasco en el Canal 13, donde en 1963 hicieron *El otro yo*. En ambos casos, una vez concretadas las emisiones, la sección de TV de *La Razón* amainó sus objeciones hasta desterrarlas; abundaron, en consecuencia, los adjetivos bondadosos, las anécdotas sobre funcionarios; en los meses de mejores relaciones con las dos plantas, la sección TV de *La Razón* se ocupaba de ellas en un 80 por ciento, descuidando a los canales 7 y 11.

Algunos entretelones ayudan a abarcar el procedimiento: • Cierta mañana, en ausencia de Pico Estrada y Warnes, el redactor Gómez Ortega preparó un comentario enérgico respecto de *La calesita*, mediocre ciclo dirigido e interpretado por Hugo del Carril y que transmitía el 9. El comentario se publicó; al día siguiente, Pico Estrada y Warnes sostuvieron un altercado con su compañero, lo acusaron de aprovechar sus ausencias para "hacernos quedar mal".

• El otro componente de la sección, Toni, se presentó en la jefatura de redacción con una queja: "Les traigo diez cosas y me publican una. Dicen que las demás no convienen, que pueden perjudicarlos". A partir de ese momento, Toni entregó sus materiales a la jefatura de redacción y no a los responsables de la sección. Gómez Ortega también solicitó que lo separasen de allí por las mismas razones.

Las suspicacias comenzaron a rondar las esferas ejecutivas del vespertino: tal vez por eso la dirección de *La Razón* exigió que todos los días se le girara una prueba de la sección, que muchas veces volvió con gruesos trazos de lápiz rojo. Una prueba de la necesidad que Pico y Warnes tenían de permanecer en *La Razón* puede ser esta: en 1963, el primero de ellos compartía nutridas tareas (dirección de la revista *Atlántida*, producción de dos programas de TV, las columnas de *La Razón* y la crítica cinematográfica en el mismo diario) que le quitaban el tiempo; a pesar de ello, siempre disponía de una hora para sostener su vigilancia de la sección TV. A fines de 1963, renunció a *La Razón*; Gómez Ortega pasó a la jefatura de redacción; sólo quedaron Warnes y Toni, a quienes se debe la reciente campaña contra el Canal 9.

Norma Dumas, en *El Mundo*, no hizo sino plegarse a las huestes de *La Razón*, a las que ya se hallaba unida. "El clan es bastante perfecto —musitó un productor—. Por lo menos, Warnes ha prosperado desde que llegó de Tu-

cumán. Ahora ya fuma habanos." Curiosamente, Pico Estrada conoció a Warnes en un festival de cine en Río Hondo (Santiago del Estero) y apoyó su entrada en *La Razón*, ya en Buenos Aires. Su primer programa juntos, *Insólita*, se basó en una columna que Pico Estrada escribía para *La Razón*: ("La galera del mago").

Recientemente, Pico Estrada —a quien la prensa mostró como protagonista de un complejo idilio con la locutora Finky a quien, desde luego, la sección TV de *La Razón* otorgaba generosos espacios— reconoció: "Yo hice periodismo amarillo. Ahora, estoy lejos de eso". Pero no de Warnes que sigue en el vespertino.

Los habitantes del azaroso mundillo de la televisión cuentan otros casos: el de Manuel Ferradás Campos, que compró la página de TV de *Noticias Gráficas* para publicar allí lo que quería; o el de Jaime Jacobson, que en una época regía la sección TV de *El Mundo* y en ella explotaba sus compromisos (un programa en el 7, entre otros).

Desde luego, ninguno adquirió el poder de que disponían —y disponen— sus colegas de *La Razón*. No en vano este diario es el de mayor venta en la Argentina. Actualmente, Warnes y Norma Dumas (*El Mundo* ha obtenido, por su parte, una creciente popularidad en el mercado de los matutinos) se esmeran por crear una imagen atable del Canal 11, en que actúan, y del 13, con el que mantienen excelentes contactos. Esa imagen tiende a afirmar que el 11 y el 13 son las únicas estaciones importantes.

Pero sus golpes contra el 9 comenzaban a ser devueltos: el viernes último, la emisora publicó una solicitada con los porcentajes de audiencia de los cuatro canales de Buenos Aires correspondiente al 4 de abril, día en que empezó la pugna entre *Sábados continuados* (9) y *Sábados circulares* (13). Dichos porcentajes proporcionados por el Instituto Verificador de Audiencias (IVA) y que la sección TV de *La Razón* había tergiversado favorecen al 9 por encima del 13. A su vez, los cálculos de IPSA, la otra entidad que controla los ratings, hallaron una superioridad del 9 que casi triplicó la del 13.

Estos nuevos elementos de juicio acumulados hacia el fin de la semana parecían indicar que en el ambiente televisivo y periodístico argentino se impondría finalmente la solución aplicada en los Estados Unidos. ♦



Una cosa es  
"fernet con  
vermouth"  
otra, muy  
distinta, es

**FERNET  
BRANCA**  
con vermouth



“El mate en la rueda”: Así evoca Héctor Basaldúa una antigua costumbre criolla, en una ilustración para la suntuosa carpeta “El mate”.

## Arte

### Una tradición que puede exportarse

Al promediar febrero, una exposición conmovió a la encopetada clientela del hotel Hermitage, de Mar del Plata. Sus versallescos salones fueron asediados por imágenes de la criolla frecuentación del mate, pertenecientes a una lujosa carpeta con texto del especialista Amaro Villanueva e ilustraciones de Alonso, Basaldúa, Batlle Planas, Berni, Butler, Castagnino, Grell, González, Policastro y Schurjin. Cada artista contribuyó con un dibujo y un óleo, que se expusieron en el Hermitage junto con otras treinta obras de las mismas firmas y consagradas al mismo tema. Por mil quinientos pesos podía adquirirse un ejemplar de la carpeta, cuyo pie de imprenta rezaba, simplemente, “Editorial El Mate”.

Detrás de esa denominación se disimulan tres editores primerizos que, sin embargo, han estado siempre vinculados con el quehacer gráfico: Ramón Capdevila (propietario de un taller de fotograbados), Ezequiel Carreira (“Tuve algo que ver, hasta hace poco, con el periodismo”) y Teodoro Siricman (diagramador). A los tres los anima un impulso que Carreira sintetiza, así: “Promover a los plásticos nacionales y difundir, paralelamente, usos y costumbres de la Argentina”. Añade Siricman: “Queremos exportar la carpeta *El mate*, y por eso acompañamos el texto original con traducciones al inglés y al francés”.

La edición común abarca diez mil ejemplares, más 500 que se descomponen en esta forma: 350 de “semilujo, como una etapa intermedia” (según Carreira), y 150 de lujo. De estos últimos, los diez primeros incluyen un dibujo coloreado original, y los demás se acompañan con una cincografía de Carlos Alonso y otra de Batlle Planas, y una xilografía de Antonio Berni. Todas las ilustraciones, lo mismo que el texto, son originales para la obra, con excepción del óleo de Berni que está fechado en 1954. “Lo incluimos porque nos pareció un comentario de primer

orden para nuestro tema”, dice Capdevila.

La Carpeta *El mate* fue oficialmente lanzada en Buenos Aires el lunes de la semana pasada, con la misma muestra que se exhibió en Mar del Plata y que ahora se despliega en las remozadas salas de la galería Riobóo-Nueva, una de cuyas propietarias, Blanca Gerchunoff, esposa de Amaro Villanueva, es hija del autor de *Los gauchos indios*, Alberto Gerchunoff. Villanueva, nacido en Santa Fe en 1900, estudioso encarnizado de las tradiciones argentinas, con el mismo tema de la carpeta publicó en 1938 su libro *El mate*, que mereció uno de los premios nacionales a la literatura del Litoral y fue posteriormente reeditado varias veces.

“Mi preocupación actual es lexicológica —declara Villanueva entre las piezas de su vasta colección de mates—. Los argentinismos y el lunfardo absorben ahora mis estudios, pero he compuesto las líneas de la carpeta con el afecto que siempre dediqué a las cosas del litoral argentino.” Con la sola presencia discutible del amanerado Schurjin, *El mate* es una renovada expresión de ese afecto, compartido por sus ilustradores. ♦

## Polémicas

### Graves riesgos para turistas ilustres

Un cable de la semana pasada informó que *La Piedad*, de Miguel Angel, acababa de salir del Vaticano hacia Nápoles, donde sería embarcada para su traslado a la Feria Mundial de Nueva York, con un seguro de seis millones de dólares. Una anticuaria argentina, estimada por sus vastos conocimientos artísticos, observó ácidamente después de leer la noticia: “No entiendo qué necesidad hay de llevar *La Piedad* al país de la gente que más oportunidades de viajar tiene en el mundo”. Tampoco lo entendía la dama que, casi al mismo tiempo, alzaba sus ojos en Roma hacia la cúpula de San Pedro y decía: “El Vaticano no tiene el derecho moral de mover de su sitio

una obra de arte que pertenece al pueblo italiano”.

“O que pertenece, más bien, a la humanidad —acotó en Buenos Aires un perito en arte—. ¿Qué manía ha atacado a los gobiernos, que tratan de emular el gesto francés de enviar *La Gioconda* a los Estados Unidos?”, agregó. La misma pregunta, y las mismas objeciones vienen formulándose en varias latitudes desde que la pintura de Leonardo cruzó el mar, de ida y vuelta, en una cabina del trasatlántico “France”, y se han acentuado en la última semana cuando los técnicos del Louvre, al desempacar en Tokio a la *Venus de Milo*, comprobaron con horror que habían saltado algunos fragmentos (mínimos, es verdad) del paño mármreo que envuelve las piernas de la diosa. Un enviado del diario francés *Le Figaro* pudo ver, a los pies de la estatua, un trozo de mármol de cuatro pulgadas. “No es nada —observó Hubert Landais, director adjunto de los museos de Francia—. Son viejos remedios que se han despegado.”

Pero los amantes de las artes, los críticos y los especialistas se alarman y cuestionan el sentido de estas idas y venidas de obras ilustres, cuyo daño o pérdida sería irreparable. La primera señal de retracción la dio el gobierno español, que había prometido remitir nada menos que *El entierro del conde de Orazo*, del Greco, a la feria neoyorquina. Un comité de cuatro técnicos opinó que el traslado “sería peligroso”, y el gobierno ha convocado a los expertos de la UNESCO para adoptar una decisión que, desde ya, se anuncia adversa al viaje.

En Roma, las andanzas de *La Piedad* han hecho hervir las trastiendas de los “marchands” y los valores de la nobleza. El periódico *Il Messaggero* lanzó un editorial admonitorio: “Hoy, más que ayer, la responsabilidad de los que autorizan el viaje se torna insportablemente pesada” (lo que adquiere una dimensión de realidad si se atiende a que el bloque esculpido por Miguel Angel pesa más de tres toneladas y media). La promesa del envío a Nueva York fue formulada hace dos años por el Papa Juan XXIII, en respuesta a un pedido del cardenal Francis Spellman, arzobispo de esa ciudad. Un canónico de la basílica vaticana anota: “Una vez que el Papa lo decidió, yo no había nada que decir.” Pero ahora, los técnicos sienten la boca llena de observaciones y recriminaciones.

El ingeniero Francesco Vacchini, del Vaticano, comentó: “Ningún daño puede realmente sobrevenirle a *La Piedad*, salvo que caiga de una gran altura” (hay 14 metros desde el puente del “Cristoforo Colombo”) en que viaja la estatua, hasta el muelle). “*La Piedad* no corre peligro en el mar —observó un ejecutivo de la empresa empaquetadora—, si no hay un tifón” (pero en abril del año pasado, el Atlántico fue hostigado por tres tifones consecutivos). Ettore Arpègi, el funcionario oficialmente encargado del transporte, ha confesado: “Me preocuparía más por el traslado de una computadora electrónica.” A lo que un técnico de los museos vaticanos respondió: “Sobre gustos no hay disputas. Pero todos preferiríamos, realmente, que se tratase de una computadora.” ♦

ES DE



BUEN GUS



TO PRE



FERIR



YUSTE 37

NOEL

PRODUCTOS DE HOY CON PRESTIGIO DE SIEMPRE



## JUSTICIA

# Los fiscales de la Nación

Por el Dr. Ival Rocca \*

La Cámara de Apelaciones en lo Criminal en pleno de la Capital ha dictado pronunciamiento en una acción promovida por el fiscal de la Justicia Nacional, doctor Guillermo de la Riestra, con relación al decreto del gobierno Guido que separó de su cargo al titular de la Fiscalía en lo Criminal y Correccional N° 11 de la Capital, doctor Guillermo J. Oviña. Este pronunciamiento supe- dita la cuestión a una acción anterior iniciada por el propio fiscal se- parado; en el interín, el funciona- rio ha sido repuesto en el cargo.

De todas maneras, como la re- posición no se fundó en la inamovi- lidad de los miembros del Poder Judicial o en el carácter judicial de las funciones del fiscal, y en la presentación del doctor de la Riestra se suministran elementos sufi- cientes para llegar a la determina- ción precisa de la función fiscal, va- mos a extraer de la causa anotada todo aquello que, al contribuir a clarificar la cuestión, quede tradu- cido debidamente para el público lector.

Se sostiene que "los fiscales de la justicia nacional, cualquiera sea el fuero a que pertenezcan, son única y exclusivamente miembros del Poder Judicial". Se relata que si bien en la actualidad, en las causas ci- viles o comerciales y mediante de- cretos especiales que se dictan al respecto, el gobierno nacional —por vía Poder Ejecutivo— se hace re- presentar por sus fiscales, esta práctica —no nacida de ley algu- na— es defectuosa, no se correspon- de con la naturaleza intrínseca de la "función fiscal" vulneraría la Constitución Nacional, y extrae funciones que debiera ejercer la Procuración del Tesoro directamente o por intermedio de los represen- tantes especiales que se designen.

La defensa del carácter judicial de las funciones del fiscal y sus consiguientes garantías de inamo- vilidad toma como precedentes el fallo de la Cámara Criminal del 30 de diciembre de 1899, que dejó sen- tado lo siguiente: I) De las funcio- nes de los fiscales y del principio de la división de los poderes públi- cos resulta que dichos funcionarios no tienen relación directa de de- pendencia respecto del Poder Eje- cutivo; II) A esa dependencia se habría opuesto el artículo 95 de la Constitución Nacional, que prohíbe al P. E. realizar funciones judicia- les.

A su vez, el doctor de la Riestra argumenta: 1º, que la función fiscal es exclusivamente judicial y así queda establecida en los códigos de

Procedimientos; 2º, que juran ante los superiores judiciales y cobran los sueldos en el presupuesto judicial; 3º, que cumplen, aunque en distinta instancia, funciones simila- res a las de los fiscales de Cámara y Procurador de la Nación (magis- trados con acuerdo del Senado que no dependen del P. E.); 4º, que, como —según los casos— los fisca- les reemplazan a los jueces, si di- chos fiscales dependieran del P. E., indirectamente el P. E. ejercitaría funciones judiciales; lo que está prohibido como traición a la Patria, por el artículo 29 de la Constitu- ción Nacional, etcétera.

En una reciente, breve y medita- da nota publicada por Jurispruden- cia Argentina (año XXVI, número 1774), el doctor Carlos J. Rubianes, inquirido investigador de temas de derecho público, elabora un intere- sante proyecto sobre la base de otro anterior, difundido por Salva- dor María Lozada y atribuible a di- versos legisladores. De tenerse en cuenta el "anteproyecto Rubianes", no sólo quedaría legislativamente zanjada toda cuestión sino que con- cretamente la cosa quedaría decida- da así:

- El ministerio público en todas sus instancias es integrante del Poder Judicial de la Nación (dicho ministerio incluye a los fiscales).

- Quedan incluidos los defensores oficiales, asesores de menores e incapaces, etc., de 1º y 2º instancia (ante cámaras y juzgados).

- Todos estos funcionarios serán designados por el P. E. con acuerdo del Senado y conservarán sus em- pleos mientras dure su buena con- ducta; podrán ser removidos por mal desempeño, mediante el proce- dimiento del juicio político (es el mismo que en la Capital Federal existe para remover a los jueces).

- El P. E. no podrá impartir ins- trucciones de ninguna naturaleza a los miembros del ministerio pú- blico, se hará representar en los ju-icios civiles no por los fiscales, sino por la Procuración del Tesoro.

- Se excluyen de este régimen a los fiscales de la Procuración del Tesoro y de la Fiscalía Nacional de Investigaciones.

Desde un punto de vista práctico, la sanción de una ley de este tipo terminaría con toda cuestión. Por nuestra parte opinamos que la fun- ción fiscal es exclusivamente judi- cial, y que el requisito de inamovi- lidad se hace inexcusable. Así está establecido en la mayoría de las provincias argentinas. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## La ciudad

# Más de un siglo bajo la piqueta

La semana pasada, una cuadrilla de obreros emprendió —en nombre del progreso— la tarea de abatir un viejo edificio ubicado en pleno centro de Buenos Aires, en la esquina noroeste de Esmeralda y Rivadavia, que en cierto modo era ya un espectro de ladri- llos desde el 30 de abril de 1961. A ciento once años de su fundación, la Confitaría del Gas comienza a ser aho- ra, inclusive en su vetusta forma física, sólo un agríduce recuerdo.

El más elegante lugar de reunión de los *dandies* de fin de siglo y obligado centro de citas de la sociedad por- teña; el lugar donde el príncipe de Saboya admitió que en Buenos Aires podía uno sentirse tan a gusto como en París, y donde el presidente Roca hacía democracia dialogando con los parroquianos, está en vías de con- vertirse en un aluminizado rascacielos para oficinas.

La historia de la Confitaría del Gas es, también, historia de hitos que jalona- ron la trayectoria de una gran ciu- dad: en ella se instaló por primera vez el alumbrado de gas (que le dio nom- bre), y más tarde, en 1888, el eléctrico. Es la historia de una tradición ele- gante y también de otra mucho más turbulenta; allí se gestó la Revolución del Parque (1890), evocada luego en la película *Boina Blanca*, que se filmó en ese mismo lugar. Allí, en un departa- miento del segundo piso, vivió duran- te 42 años, hasta su suicidio, Lisandro de la Torre, "convirtiendo a la confite- ría en un recinto legislativo *sui- generis*", como admiten hoy sus viejos correligionarios. Allí funcionó, hasta mayo de 1961, el Museo de la Torre, instalado ahora en la sede central del Partido Demócrata Progresista, en Ro- sario.

Fundada en 1850 por los hermanos Roverano, venidos de Italia, la Confi- tería del Gas se distinguió por dispo- ner de exóticas exclusividades: jamón cocido inglés, traído del condado de York, y jerez y oporto que expendían con etiqueta propia. Su más grande mérito, sin embargo, parece ser el de haber sido los primeros fabricantes de bombones del país.

"Hasta cerrar sus puertas —recuer- da el viejo confitero Carlos Gontaretti (88 años de edad, treinta de los cua- les presidiendo la Asociación de Res- taurantes y Confiterías)— era posible ir allí a tomar un café en pocillo de porcelana de Limoges."

La semana pasada, el nuevo dueño del edificio, Carlos A. Pérez Compagn, hizo suya, fielmente, una afirmación de Gontaretti: "Cuando los elegantes se fueron a vivir al Barrio Norte y, en general, la gente empezó a preferir las Parrilladas, el negocio de la confite- ría comenzó a demolerse". ♦



ES DE



BUEN GUS



TO PRE



FERIR



NOEL

PRODUCTOS DE HOY CON PRESTIGIO DE SIEMPRE

## Diplomacia

# En la tierra del quién es quién

La semana pasada llegó a Buenos Aires un nuevo embajador, el señor Osten Lundborg, que representará a Suecia ante el gobierno argentino. Es jefe de una de las 60 misiones diplomáticas que se congregan en este país, y cuya cifra total de funcionarios no es siquiera conocida por la propia Cancillería. La llegada de Lundborg era el principio de otra relación un poco menos antigua que la humanidad, capaz de conjugar la mayor solemnidad con la mayor intimidad. Es la relación que las artes de la diplomacia establecen con los usos y las costumbres de un país, y que PRIMERA PLANA intentó hurgar en Buenos Aires.

Justo hacia la mitad de enero de 1963, abrumado por un calor infernal, el general Il Kwon Chung entró en la Casa Rosada de Buenos Aires, mientras una doble fila de granaderos a caballo enarbolaba su sable y le rendía honores. Chung subió hasta el despacho del presidente José María Guido, le estrechó las manos y le presentó sus credenciales como embajador de Corea del Sur. La ceremonia es siempre la misma para los jefes de misiones en la Argentina, pero el general Kwon Chung logró insuflarle su propia originalidad: hasta fines de enero vivió en un hotel suntuoso del sector norte, atendió los problemas urgentes de la embajada y, de repente, optó por desaparecer. Las guías diplomáticas apuntaron desde entonces un ausente al lado de su nombre, y en los pasillos de la cancillería argentina merodearon dos versiones: el general Kwon Chung había sido trasladado a Washington por su gobierno o, más verosimilmente, se le habían vuelto irrespirables la atmósfera de Buenos Aires, su estilo de vida, su lenguaje y hasta su propia soledad de oriental.

Pero las dos excusas no son inconciliables. Lo cierto es que, en diciembre pasado, un funcionario con rango de segundo secretario, el señor Chong Yul Moon (42 años, tres hijos), asumió la jefatura de la misión coreana: con pocos recursos económicos alquiló una oficina cerca de la plaza San Martín, en la calle Florida, de Buenos Aires (sobre la planta ocupada por la biblioteca Lincoln), y se dispuso a dejarse impregnar por un país cuyo idioma no conoce y a cuyas costumbres no puede apegarse, porque la diplomacia impone que cada funcionario haga sacramentales votos de afirmación nacional.

Moon, que es el penúltimo embajador llegado a la Argentina, puede verse como la síntesis de una esfera donde la cortesía, la respuesta sesada y el tacto, pero también la inteligencia, son monedas de cambio sin las cuales es fácil pasar por mendigo. Parapeta-

do tras sus chispeantes anteojos con armazón de carey, Moon se comunica con su contorno porteño a través de una secretaria que domina el idioma español: las escuelas coreanas inician a sus pupilos sólo en los vericuetos del francés, del inglés y aun del alemán, quizá porque la esposa del ex primer ministro Singman Rhee era austríaca. Pero el lenguaje es apenas un accidente: a Moon empezarán a empaparlo ahora de preocupaciones todos los resquicios del folklore coreano; en la más insignificante aparición pública, su esposa, Taekyung Moon, deberá ataviarse con quimonos de seda bordada, idénticos a los que usan las antiguas elegantes de Seúl; cualquier visita esperará de ellos una ostentación de exotismo: satisfacer esa curiosidad será también, para el matrimonio Moon, un modo de llevar adelante sus engorrosas funciones.

### Teoría del conocimiento

La diplomacia es como el espacio celeste: no admite límites, está sembrada de códigos y complejos mensajes cifrados a los que no queda otro

pués, el fútbol, el tenis, la literatura, la pintura y el folklore musical. Pero hay veces en que una antiquísima superstición, según la cual "a Buenos Aires se vuelve siempre", induce a postergar el descubrimiento de un país cuya fascinación todos admiten.

Los jefes de misión suelen permanecer entre dos y tres años en la Argentina; hace seis, sin embargo, que la efígie del embajador holandés, doctor Johannes van Beusekom (56 años, casado y sin hijos), campea con su maza elegancia por las reuniones oficiales: adaptarse no parece un desplante insólito en la diplomacia que vara en la Argentina. Por lo contrario, es casi un lugar común.

Ahí está, por ejemplo, el primer secretario de la embajada italiana, Alberto Indelicato (34 años, casado, un hijo), quien aprendió a ver un Buenos Aires vedado para los propios porteños, "un Buenos Aires que no se parece a la ciudad indefinida y amorfa descripta por los propios argentinos: ciertamente, está golpeada por influencias europeas, pero esas influencias se aglomeran de tal modo que el resultado es original, dotado de personalidad". Indelicato no sólo llegó a enten-



Embajador van Beusekom, de Holanda: Seis años de aclimatación.



Embajador Moon, Corea del Sur: Una secretaria para comunicarse.

remedio que respetar. Todo esquema es un riesgo, pero algunos datos de ese universo tienen la fijeza de un dogma: • Los funcionarios diplomáticos están ávidos por conocer el país, por palparlo, olerlo y sentirlo verdaderamente. Sin embargo, rara vez lo atraviesan: sus obligaciones sociales suelen cercarlos y atañecerlos a los salones de Buenos Aires como el collar de un garrote patibulario.

• La mayor parte de sus amigos son argentinos. Aunque las fiestas oficiales los obliguen a verse a menudo, los diplomáticos de un país se comunican rara vez, al menos íntimamente, con los diplomáticos de otro: la ósmosis no agrede las ampollas de vidrio en que se encierran.

• Lo que más les interesa de la Argentina son los fenómenos políticos. Des-

derse con la Argentina porque "todos los días me encontraba con personas vestidas a la italiana y capaces de reaccionar de una manera también itálica"; esa comunicación estalló porque leyó vorazmente los diarios, fue al teatro ("que en Buenos Aires tiene un nivel excelente"), pobló su casa de amigos porteños y se empecinó en que no pasara film importante por la ciudad sin que él lo viera. Imperceptiblemente, la respiración argentina fue penetrándole por los poros.

Casi lo mismo ocurrió con el norteamericano William Grupp (42 años, casado, 5 hijos), agregado cultural de la embajada de USA desde fines de 1961. Grupp resolvió expeditivamente conocer el lugar donde vivía, y empezó por prescindir del automóvil diplomático que podía ir hasta su casa

de Vicente López, en la provincia de Buenos Aires, y recogerlo todas las mañanas. Lo que hizo fue recurrir al tren, dar un paseo por los alrededores de la estación Retiro y andar después camino, subiéndose a un ómnibus para llegar a la embajada.

Esa travesía le abrió los ojos, le mostró un Buenos Aires "que se parece a Nueva York, incluso en su dosis de cosmopolitismo", y lo preparó para tener amigos argentinos. Casi todos ellos tienen que ver con la pintura, "no porque mi función me lo imponga, solamente", sino un poco porque Bonnie, su mujer, es pintora, y porque a Grupp le apasiona ese mundo.

#### La manera de entenderse

Buenos Aires igual a Roma, Buenos Aires igual a Nueva York: las dos afirmaciones prueban que la capital argentina ha terminado por convertirse en un sustituto de "la casa donde uno vive". Aunque no siempre los diplomáticos consiguen hablar su lenguaje.

El holandés van Beusekom suele contar que el nudo idiomático hace crisis cuando él tropieza con el embajador yugoslavo, Lazaro Latinovic: "Su mujer habla el alemán; Latinovic, el in-

amistad de Carlos Gardel y la pasión por el tango. Aunque antes de su misión argentina, de todas maneras, había encabezado la misión holandesa en Venezuela; desde entonces sabe que "en la Argentina no se corre peligro de una escisión nacional. Es un país muy homogéneo, que no puede ser cortado en pedazos por disidencias internas; no ocurre lo mismo con el Brasil, por ejemplo, donde juegan factores étnicos y geográficos enormemente diversos".

#### Mirada hacia el contorno

Fuera de los países socialistas, donde los enviados diplomáticos son, a menudo, gente de origen humilde (Strelec, por ejemplo, era estudiante de Derecho en Zagreb), la esfera de los funcionarios extranjeros está empapada frecuentemente de prosapia; el doctor Blasco Lanza d'Ajetta, embajador italiano, descende de una antiquísima familia cuyos ancestros se remontan al medioevo; su mujer, Bianca Visconti di Modrone, es prima hermana del realizador Luchino Visconti, titular del condado que ostenta ese apellido. O si no de prosapia, al menos los orígenes están en la función pública, en la posesión de tierras, en la alta burguesía

sastre de Hong Kong, y luego los espero por vía aérea". Esa extravagancia responde a una personal pasión por la velocidad: "Los sastres chinos — como cuenta Salim — son más rápidos que nadie, y no exigen que uno se pruebe tres o cuatro veces cada traje. Por lo demás, el transporte desde Hong Kong no excede los cuatro días."

Pero nadie cree que el boato importe a la amistad. Ahí está, por ejemplo, el secretario Indelicato, que se niega a elegir sus relaciones argentinas "entre aquellos que pertenecen a la clase social más pudiente", y prefiere rastrear en el mundo de los intelectuales, de los políticos y de los militares; o está van Beusekom, para quien "en la Argentina no es preciso buscar amistades, porque el material humano del país las hace fluir por sí solas".

Grupp ha dicho que "Buenos Aires es una ciudad donde uno podría quedarse a vivir para siempre, categóricamente". Confiados en esa fascinación, los grandes comerciantes jamás hacen sus propias cuentas sin calcular las inversiones del universo diplomático. Estas son las comprobaciones: • Los joyeros están inundados de desencanto. Vittorio Antoniazzi, de la casa Antoniazzi y Crippa, se lamenta de que "la gente de las embajadas no advierte la conveniencia de comprar joyas en la Argentina, donde un par de perlas cuesta 5 mil dólares, sobre 7 mil en Roma".

• Las esposas de funcionarios han desertado de las casas de alta costura, donde antes encomendaban la confección de cuatro prendas por temporada (a un precio promedio de 30 a 40 mil pesos) y ahora se conforman con una o dos. El flujo comprador se ha desviado de *boutiques* como *Greta* o *Carola* a las casas de costura que imponen un precio menor a sus creaciones: entre 12 y 20 mil pesos.

• Las peleterías no pueden competir con los abastecimientos europeos, porque "sólo somos productores de nutria, y los curtidos del visón criado en la Argentina dejan todavía bastante que desear".

• La situación es levemente mejor en el caso de los anticuarios: los coleccionistas de platería colonial entran arrasadoramente en *Guermentas*, de la galería San Martín, en *Bayará*, o en *Pardo*. Pero la costumbre no consiste casi nunca en guardar para sí lo que se compra; a menudo, los antiguos objetos argentinos son el folklórico regalo que los diplomáticos llevan a sus tierras al regreso.

Conocer más adelante a la Argentina es una de las ideas fijas que campean en el universo de las embajadas, quizá por aquella superstición según la cual "a la Argentina se vuelve siempre". Pero, mientras esperan que así sea — a veces muchos años, como el embajador Lanza d'Ajetta —, permiten que el país les vaya atravesando los poros, despaciosamente. Y suele ocurrir que ese roce se vuelve definitivo: hace tres años, Indonesia tenía un embajador que improvisadamente renunció a su cargo. Después se supo por qué: había resuelto refugiarse en un chalet de la costa atlántica, cerca de Mar del Plata, para escribir los libros que su misión diplomática y los años le habían ido negando. ♦



Aggregado Grupp, de USA: En tren y ómnibus hasta la embajada.



Embajador Satim, de Indonesia: Sus trajes llegan de Hong Kong.

glés; yo entiendo los dos idiomas. Cuando quiero decirle algo al embajador, uso el inglés, y él se lo traduce a su mujer al yugoslavo; cuando hablo con ella, recorro al alemán, y el sistema de comunicación es el mismo". Quizá por eso el agregado cultural y de prensa de la embajada yugoslava, Ronald Strelec (31 años, casado, 2 hijos), ha indicado que su país — como las demás misiones socialistas — patrocina la idea de una homogeneización lingüística: todos los diplomáticos estarían forzados, según esa idea, a emplear el español en sus conversaciones.

Para van Beusekom ese terreno está libre de tropiezos, porque él intimó con el idioma de Buenos Aires desde que unas cortas vacaciones en París le arriaron, en sus días de estudiante, la

industrial, como ocurre con el embajador indonesio, Ferdy Salim (42 años, 2 hijos), hijo de un ministro de Obras Públicas en la provincia de Djakarta central, durante la administración holandesa.

Salim y su mujer, cuyo *sarong* — como ella explica — responde a diseños rituales, de acuerdo al calendario musulmán, tienen la vocación del refinamiento: por lo menos un mes antes de ofrecer una comida, en el Alvear Palace Hotel, ella empieza a orientar a la hueste de cocineros sobre los pormenores de la recepción (destinada a unos 300 invitados promedio), y a imaginar platos cuyas especias se importan desde Djakarta. La melancolía por el ambiente que se ha dejado roza hasta el guardarropas del embajador Salim: "Encargo todos mis trajes a un



## MEDICINA

# Los psicofármacos

Por el Dr. Florencio Escardó \*

Las autoridades, que es clásico denominar competentes, han dictado una serie de disposiciones que regulan el expendio y la adquisición de un determinado tipo de drogas. El adquirente deberá estar provisto de la correspondiente receta médica, y el farmacéutico habrá de exigirla llenando, además, un registro especial por duplicado o triplicado en libro controlable por el inspector autorizado, etc., etc. Más o menos, las disposiciones que rigen (o deberían regir) el manejo de alcaloides a nivel de comercio de remedio. Pero no se trata, precisamente, de alcaloides, sino de una especie particular de drogas conocidas bajo el nombre genérico de psicofármacos.

En el terreno puramente científico, el hallazgo de tales remedios (a veces provenientes del estado químico de antiguas prácticas mágicas) significó un enorme progreso en el tratamiento de las afecciones psíquicas, al punto de que puede afirmarse que cambió, en buena parte, la fisonomía externa de los asilos de alienados. Pero un adelanto de tal naturaleza nunca se produce sin arrastrar consigo consecuencias indeseables.

Por una parte, simplificó en la mente de muchos el sentido profundo de los síntomas psicológicos y se quiso mejorar, con pastillas o con comprimidos, cuadros que inexcusablemente requerían, lo más temprano posible, la intervención del psiquiatra o del psicólogo clínico. Por otra parte, llevó al ánimo popular la idea de que el buen humor, la alegría, el deseo de trabajar o la lucidez ante un examen o concurso podían ser obtenidos ingiriendo la gragea adecuada. Una propaganda espectacular e intencionada favoreció esa tendencia y, en poco tiempo, el consumo de "equilibrantes" alcanzó cifras fabulosas no sólo entre nosotros sino en todas partes del mundo.

Poner freno a tal estado de cosas es lo que, según parece, intenta la reglamentación a que nos estamos refiriendo. Pero, como es la regla en nuestro panorama sanitario, la medida es, una vez más, parcial, fragmentaria y surgida sin una base técnica adecuada. El abuso de tranquilizantes nace de la automedicación, y la automedicación constituye una práctica autorizada francamente por las autoridades sanitarias. Quien desee verlo encontrará en todo tipo, color y tamaño una propaganda difusa que va desde el mural gigantesco hasta la frase radiofónica. El anuncio categórico que enseña e incita a la automedicación:

se denuncia el síntoma, se añade la razón etiológica probable y en seguida se señala el nombre del remedio que ha de procurar la solución inmediata y segura.

¿A qué rodear de infinitos recaudos burocráticos la adquisición de un sedante más o menos genérico si se permite que se haga la indicación médica completa (diagnóstico, pronóstico y tratamiento) sin la menor censura y sin la más mínima discreción? Por un lado, el control más refinado; por el otro, la liberalidad al grado de licencia.

Esta es una variante del planteo, la otra es más profunda; tanto que sólo hemos de enunciarla en el momento en que se lleva y se trae una ley sobre precios de los medicamentos. Algunos datos servirán para apuntar el problema; según informes fidedignos, el número por el que anda la autorización de medicamentos en la Argentina está en la serie de 28.000. Si se considera que un mismo fármaco lleva igual número aunque adopte distintas presentaciones (por ejemplo, las gotas, los jarabes, los inyectables y los supositorios tienen un solo número si contienen igual sustancia), puede colegirse la cantidad de formas comerciales de medicamentos que se hallan en circulación.

Suiza e Italia, países productores de drogas originales, no registran sino 3.000 y 5.000 nombres. ¿De dónde proviene la diferencia? De que muchos llamados "laboratorios" no son tales, sino simples envasadores de sustancias que compran en el extranjero o se fabrican en las pocas plantas productoras con que contamos. El resultado no puede ser sino uno: la receta médica no puede proveer el consumo correspondiente; se inventa, e n t o n c e s, la "muestra gratis" que el visitador deja en casa del médico (de la partera, del odontólogo, del kinesiólogo) y que éste entrega al paciente; agotado el contenido del envase, que es siempre breve, el enfermo continúa comprando, por su cuenta, el remedio que lleva el mismo nombre. Nueva forma, un poco más complicada pero no menos real y efectiva de la automedicación.

Nuestra educación sanitaria exige amplios enfoques planificados y realizados por técnicos en la materia, asesorados por sociólogos y antropólogos. El país los tiene de muy buena calidad; pero las autoridades competentes prefieren mantenerse en el plano de las reglamentaciones coloniales. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Experimentos

# Últimos hallazgos sobre el cáncer

Una vez por año, la Sociedad Norteamericana del Cáncer reúne a algunos de los investigadores más destacados de los Estados Unidos en un seminario que dura seis días y en cuyo transcurso se tratan los últimos descubrimientos de la lucha contra el mal. En la reunión de este año, concluida hace una semana, científicos con camisas de manga corta, instalados frente a pizarrones, trazaron, en el apacible ambiente de Palm Beach, Florida, el esquema de los recientes adelantos. He aquí los más importantes:

• **Cáncer infeccioso:** El informe de la doctora Olive Stull Davis lleva el austero título de "Transmisibilidad de la linfomatosis avícola a los mamíferos". Pero en las palabras de la zóloga de la Universidad de Purdue, nada había de abstracto. La propia doctora Davis era uno de tales mamíferos. Aparentemente, pescó un cáncer mientras experimentaba con un virus. Es el primer caso de este tipo del que se haya hecho un informe.

Tal como lo reconstruye esta investigadora de 59 años y dulces modales, su caso comienza durante la Segunda Guerra Mundial, mientras ella trabajaba con el virus llamado "linfomatosis visceral avícola", un organismo que provoca el 90 por ciento de los tumores malignos en los pollos y es uno de los estragos más notorio en los gallineros. En ese tiempo, nadie sospechaba que el contacto con el virus pudiera ser peligroso para los humanos. "He trabajado durante años —explicó— y, casi a diario, con las manos desnudas en contacto con pollos enfermos y embriones de pollo." El virus, cree, pudo haber entrado por un rasguño.

La primera señal de perturbación empezó en 1953, cuando las glándulas



Zoóloga Davis: Tal vez los pollos y las gallinas son peligrosos.

linfáticas de su cuello, axilas e ingles se hincharon. Un año después, un médico le practicó una biopsia de las glándulas inflamadas. El veredicto fue linfoblastoma, un tipo de desarrollo que bajo el microscopio aparece virtualmente idéntico a los tumores de pollo.

Durante la década pasada, la doctora Davis viajó regularmente a la Clínica de la Fundación Ontario para tratamientos radiactivos de cobalto, con los cuales controló los tumores de las glándulas linfáticas. Pero, informó con realismo, en el transcurso de 1963 aparecieron tumores bajo la piel y en ambas piernas. Es un caso en el que nadie puede predecir el futuro, pero la zoóloga ha resuelto continuar su trabajo. Para enterarse de la facilidad con que el cáncer de los pollos puede ser transmitido a animales de otras especies, ha inoculado el virus en cobayos y lauchas. Su investigación es incompleta, pero ha notado que otros virus de los pollos —el sarcoma de Rous— acaba de ser señalado como causa de tumores en mamíferos, incluso entre monos recién nacidos.

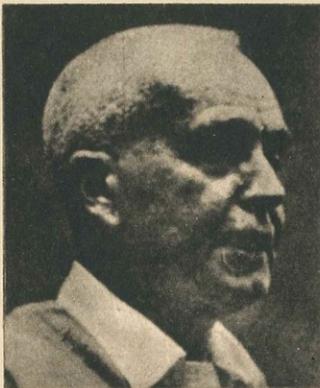
¿Habrá que deducir, por su caso, que muchas personas pueden pescar cáncer a través de animales, fuera del laboratorio? La doctora Davis fue extremadamente prudente respecto de la cuestión; su infección puede constituir una casualidad médica. Sin embargo, el caso apoya la creciente propensión a creer que los virus del cáncer pueden pasar de una especie a otra.

• **Píldora protectora:** El doctor Charles Huggins, de la Universidad de Chicago, planteó la posibilidad de que algún día los fumadores puedan tomar diariamente una píldora, como una tableta de vitaminas, que los proteja del cáncer de pulmón. Con rápidas bocanadas de humo de cigarrillo, el cirujano Huggins describió sus "espectaculares" experimentos con DMBA, un hidrocarburo aromático. Administrado a ratones, DMBA provoca cáncer de pecho. Su relación con el hecho de fumar está en que otros hidrocarburos aromáticos se encuentran en el humo del cigarrillo y se consideran causa de cáncer de pulmón.

De modo sorprendente, sin embargo, Huggins descubrió que más del 60 por ciento de ratones, con una dosis previa de otro hidrocarburo, no desarrollaban cáncer al administrárseles DMBA. Aunque químicamente similar al DMBA, el hidrocarburo "protector" presumiblemente compite con él para entrar en las células del cuerpo en que se inicia el cáncer.

Por supuesto, la investigación sobre animales no es necesariamente aplicable al hombre. Pero Huggins piensa que las píldoras de hidrocarburo aromático podrían proteger muy bien a los fumadores de las sustancias cancerígenas de los cigarrillos. Se lamentó, no obstante, de que para comprobar hasta su última instancia esta teoría, faltan aún por lo menos veinte años de experimentos.

• **Bomba de remedios:** El doctor Robert D. Sullivan de la Clínica Lahey de Boston, describió una bomba de 226,80 gramos (8 onzas), llevada por pacientes con cáncer de hígado, que administra una sólida corriente de drogas anticáncer mientras el enfermo cumple con sus actividades cotidianas. Durante la operación quirúrgica, un



**Cirujano Huggins: Un hidrocarburo para proteger a fumadores.**

tubo se inserta dentro de una arteria del hígado y se extiende mediante una perforación en la pared abdominal. Esta bomba a resorte (que lleva una reserva útil para cinco días de las drogas 5-FU o 5-FUDR) es ligada al tubo. Cada ocho días se le da cuerda, lo mismo que a un reloj. Entre los dieciocho pacientes que usaron este aparato durante tres meses, trece mostraron importante disminución en sus tumores. La técnica aún está en etapa experimental, y Sullivan explicó que no pretende haber logrado curaciones. Lo que se espera de este aparato es que administre altas concentraciones de esas poderosas drogas al hígado (normalmente campo de un cáncer fatal) sin necesidad de una larga hospitalización y sin envenenamiento del paciente.

• **La vida celiibe:** Los hallazgos preliminares de una investigación poco usual fueron presentados por el doctor J. T. Nix, director de una clínica de Nueva Orleans. Se trata de cómo un tipo de vida puede afectar los riesgos de cáncer de un individuo. El estudio incluía análisis de las muertes de unas 116.000 monjas católicas estadounidenses. Como las monjas no tienen permiso de fumar, Nix no se sorprendió al encontrar que el cáncer de pulmón es menos frecuente entre miembros de órdenes religiosas que entre mujeres de la población común. Las monjas, descubrió Nix, tienen también menor riesgo de contraer cáncer a la nuca, presumiblemente a causa de su celibato. (Otros investigadores han sugerido que el cáncer cervical tiene relación con los contactos sexuales.) Por otro lado, las monjas acusan un peligro mayor que el habitual para cáncer de pecho, útero y ovario. La mayor frecuencia del cáncer al pecho, según estima el doctor Nix, se refiere a "una vida sin embarazo y sin lactancia". Sucede que algunos investigadores piensan que una notable alteración en los niveles de hormonas durante el embarazo puede proteger contra el cáncer de pecho. ♦

\* De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA

## Vida moderna

### Los argentinos ante el cosmos

El miércoles pasado, al mediodía, una insólita entidad que pocos argentinos conocen convocó a una conferencia de prensa en un desvencijado quinto piso de Tucumán al 300, en Buenos Aires. Se trata de la Comisión Observadora de Objetos Voladores No Identificados (CODOVNI); figuran en ella cinco personas, presididas por el piloto Ariel Ciro Rietti, que hasta hace unos años escribía en el cielo, con un chorro de humo, las marcas de populares productos. La secretaria la ejerce Cristián Vogt, cuyo nórdico apellido ampara un volumen titulado *El misterio de los platos voladores*, de discreta repercusión.

El objeto de la reunión era el de comunicar todas las informaciones reputadas como serias y de fuente insospechable, sobre la aparición de *ovnis* (objetos voladores no identificados) en la Argentina, durante 1963. Para ello, mantiene contacto con unas docenas de asociaciones similares de todo el orbe y con todos quienes, en el país, atestiguan la visión de los *ovnis*. La entidad ofreció su balance de 1963: 15 casos registrados, que prácticamente cubren el territorio nacional, desde Río Negro hasta Tucumán, desde Entre Ríos hasta la provincia de Buenos Aires.

La labor de estos ocasionales testigos, el fervor que pusieron en redactar las complicadas planillas que exige CODOVNI, parecen contrastar con la opinión generalizada de que el argentino medio entiende como hecho más importante que bajen los precios de los artículos de primera necesidad y no que asciendan cohetes o desciendan habitantes de otro planeta en las estratificaciones precordilleranas. "Esa impresión no es auténtica —dijo a PRIMERA PLANA un especialista en astronáutica— Una encuesta permitiría apreciar hasta qué punto los argentinos están al día en esa materia." ¿Lo están?

PRIMERA PLANA abrió una consulta, en los últimos días, para tratar de contestar a aquella pregunta. En síntesis, descubrió que la Argentina, dentro de sus posibilidades, pugna por incorporarse a los países que ya están lanzados —o quieren hacerlo— a la carrera del espacio. Actitud que corre paralela, por ejemplo, con los interrogantes que intercambian Estados Unidos y la URSS sobre la importancia de llegar a la Luna.

"Debemos preocuparnos por el costo de la vida —observa el ingeniero electromecánico Teófilo Tabanera, presidente de la Comisión Nacional de Investigaciones Espaciales—, pero sería suicida que permaneciéramos ajenos a ese proceso de orden mundial, y hasta cósmico." Tabanera (60 años, aspecto patriarcal, suave entonación mendocina, la imagen más alejada de la que habitualmente se atribuye al investigador espacial) reconoce que

"el argentino medio carece de una conciencia específica acerca de los viajes interplanetarios, pero lentamente va adquiriéndola". La comisión que él preside —dependiente de la secretaria de Aeronáutica— contribuye a llenar ese vacío, intentando despertar el interés juvenil y encauzarlo mediante cursillos, conferencias y publicaciones. "Inclusive damos asesoramiento técnico, y a veces hasta módicas subvenciones, a grupos de adolescentes que se apasionan por la astronáutica y llegan a construir desarrollos de cohetes.

"Nuestra preocupación fundamental no se dirige, sin embargo —aclara Tabanera—, a los núcleos más jóvenes, sino a la formación inmediata de profesores y técnicos que, partiendo de una preparación ya afianzada, se encarguen de canalizar a esa juventud." A tal fin, este año comienza un curso de Física Espacial en la Facultad de Ciencias Exactas, de Buenos Aires, promovido y sustentado por la Comisión Nacional y dirigido a especialistas y graduados. Lo dictarán los cátedráticos de astrofísica y física cósmica, doctores Varsavsky, Roederer y Zadunaisky.

Con respecto a la eficacia de la literatura de ciencia-ficción en el despertar de las vocaciones astronáuticas, el ingeniero Tabanera aparece dubitativo. Dice: "En alguna medida podría ser favorable". Recapacita, y agrega: "La literatura sería, claro. Aunque más bien podría resultar nociva para la creación de una correcta conciencia espacial". Esta sería, a su entender, "la que subordina el placer de la aventura a la obtención de precisos datos cósmicos".

Es dudoso, sin embargo, que los futuros astronautas se sientan puramente tentados por la faz científica de esa actividad, y desdefien el irremplazable sabor aventurero. Así piensa Rietti, quien en 1948 fundó con Tabanera la Asociación Argentina Interplanetaria, mientras contemporáneamente y por separado los abogados Aldo Armando Cocca, Enrique Bramanti Jáuregui y Agustín Rodríguez Jurado (h), comenzaban a especializarse en "derecho espacial".



**Ingeniero Tabanera: Congeniar el costo de vida y el espacio.**



**Director Madanes: Ir a la Luna, aunque allí falten los teatros.**

También el arquitecto Amancio Williams (51 años, casado, ocho hijos), considerado como una de las personalidades argentinas más avanzadas en el estudio de técnicas de vanguardia, opina que "el espíritu que mueve a los investigadores del espacio es, en su esencia, el mismo que en el siglo XV llevó a los europeos al Lejano Oriente y los trajo a América". Williams presume también que el argentino medio dirige su atención a problemas más inmediatos y urgentes de subsistencia material, pero sostiene que "los pueblos que escapan a los imperativos de su tiempo, se anulan". A la objeción de los gastos colosales que presume toda campaña astronáutica en gran escala, y que la Argentina no está en condiciones de afrontar, Williams opone una noción sarmientina: "No hay que empezar calculando los gastos, sino haciendo cosas: la única manera de saber lo que se quiere, es mediante el efectivo trabajo creador".

No es demasiado fácil, no obstante, averiguar qué preferirían los argentinos en materia de programas espaciales. PRIMERA PLANA consultó a varios artistas representativos, considerándolos aptos para una encuesta por su capacidad imaginativa y su impulso creador. Tal vez la contestación más sensata la proporcionó el musicólogo y compositor Rodolfo Arizaga (37 años, soltero), quien reconoció que la mayoría de sus conocimientos en la materia provenían "de lo que me cuenta mi sobrino de 6 años que es, como todos los chicos de su generación, una autoridad científica".

El arquitecto y pintor Clorindo Testa (38 años, casado) manifestó cierta ferocidad al decir que "me parece importante y sigo con interés los sucesivos vuelos espaciales, pero lo que más me apasiona es el momento en que el poderoso vehículo, debido a un incomprensible desperfecto, estalla". El director teatral Cecilio Madanes (42 años, creador del Teatro Caminito) dijo que "si bien no sé de nadie que se ocupe de teatro en la Luna, me parece muy importante que la Argentina participe de esas experiencias, porque se-

ría la primera vez que nos veríamos juzgados desde tanta altura y tal vez así corregiríamos nuestros defectos".

El sector femenino de la población parece ser, curiosamente, el que tiene una opinión más sólidamente formada sobre el tema. Tal vez para coincidir con la definición de algunos psicoterapeutas ("la mujer es esencialmente aventurera"), son también las mujeres quienes se manifestaron más ansiosas por hacer viajes espaciales, contrastando con la actitud más conservadora de los hombres, sobre todo a partir de los 30 años. Julia Tozzi de Gutiérrez (32 años, casada, peinadora) proclamó con entusiasmo: "Ojalá tuviera la ocasión de ir a la Luna. Me encantaría".

Una tranquila ama de casa, Delia G. de Odifredi (29 años), dice: "Pienso que si otros mundos están habitados, sus pobladores mirarán la Tierra con la misma curiosidad que nosotros a ellos. Es cierto que todo el dinero gastado en exploraciones espaciales podría invertirse muy bien en la lucha contra el cáncer o la lepra, pero es muy importante también que el hombre trate de conectarse con el cosmos, de comunicarse con sus posibles habitantes. A mí me interesaría ir en uno de esos viajes. Pero los platos voladores son nada más que un espejismo de la gente".

La elegante Clara Dufour de Carranza (60 años), espejo de la high-life porteña, se detuvo en el umbral de la encuesta: "No sé. ¿Para qué meterse en esas cosas? Da miedo. Qué sé yo". En cambio, la inquisita María del Carmen Vega (19 años, manicura, de novia) puede muy bien simbolizar el espíritu de las generaciones más jóvenes de la Argentina: "Estoy de acuerdo con todo lo que sea un progreso con fines pacíficos. Sería fascinante saber si los otros planetas están habitados. Claro que hay gente que piensa que es mejor rebajar los alimentos en vez de ponerse a explorar la estratosfera; pero, ¿cómo se puede pensar nada más que en términos personales cuando se trata de algo que atañe a la humanidad?".

Quizá el panorama se clarifique si se expresa en términos generacionales. En la Argentina no es común (tampo-



**Manicura Vega: Pensar en algo más que en problemas personales.**



**Peinadora de Gutiérrez: "Me encantaría conocer otros mundos."**

co en otras partes del mundo) que una persona de cerca o más de 40 años trasponga los niveles de la costumbre y de la comodidad, inclusive mentales, para discurrir acerca de un futuro que es ya casi presente. Los más jóvenes, en cambio, están alertas y poseen, además de la información, un concepto muy nítido de su papel en ese futuro. Por eso no debe extrañar que el almacenero del Barrio Norte, Pedro González Calderón (52 años) enuncie: "No tengo tiempo para pensar en los astronautas. Para mí, hay que dejar en paz a la Luna y a las estrellas. Así estuvieron hasta ahora, y nadie se quejó. Cada cual a lo suyo, y *Pax Christi*". Ni que el estudiante de tercer grado inferior, Tristán de Aldao (9 años) afirme, convencido: "Yo sé que voy a viajar a otros planetas". ♦

## **Sucedáneos**

### **Bifes de verdura y robots con problemas**

En este pálido universo, el hombre ha aprendido a moverse con pálida felicidad: es el universo de los sucedáneos, que desde los Estados Unidos invade un mundo en donde el sabor de lo real ha pasado a ser un sabor temible. El hombre que después de tomar un café sin cafeína marcha a su casa y recibe por su mujer, con peluca y pestañas postizas, bronceada por un producto que se vende en frascos. Juntos compartirán un almuerzo en el que figuran salchichas sin carne y fumarán cigarrillos sin nicotina. Mientras tanto, sus hijos estarán en la escuela coreando las enseñanzas de una máquina-profesora, que evita la necesidad de una profesora en el aula, y al volver, ensayarán en la casa la nueva no-danza de moda, que consiste en un temblor total sin movimiento de pies.

"Son satisfacciones parciales o simu-

ladas que debemos a nuestra tecnología, y que permiten la ilusión de un contacto con el mundo que no existe", dice el doctor Sheldon Korchin, de la Clínica de Psicología de la Universidad de California, USA. Es un contacto-fantasma que ha pasado a todos los campos de la actividad humana.

Hoy, el artista de los domingos puede pintar por medio de planos numerados, el aficionado a la música puede tañer las cuerdas reguladas de una "autoarpa" o sentarse con aire satisfecho ante el más exitoso de los instrumentos: la pianola. El snob que no lee puede llenar los estantes de su biblioteca con libros huecos, de lomos decorativos, mientras que los propietarios de jardines podrán ver su césped de color esmeralda gracias a la pintura verde pulverizada que acaba de lanzar la Winter Lawn Sales Corporation. En las ciudades, lo ilusorio es casi absoluto. El nuevo tamaño de las habitaciones (una altura de poco más de dos metros) ha creado una nueva idea del mobiliario. Un diseñador norteamericano anunció la semana pasada su invención de muebles estilo Luis XV, colonial y Reina Ana, realizados en un tamaño tres veces menor que el auténtico.

Todo obeso podrá comer hoy su torta especial hecha sin manteca. Todo vegetariano podrá instalarse ante "tajadas tipo bife, con jugo, textura y aroma de bife, realizadas con verdura". Esta verdura es un derivado de la soya llamado "fibroteína". Todo amante al ajo que tema sus efectos antisociales podrá agregar sabor a la "fibroteína" añadiéndole cápsulas inodoras de ajo marca Schiff. Es un recurso sumamente agradable, sobre todo para las fiestas en que la comida vaya acompañada por Celebratio, un champagne no alcohólico.

Todo aquel que sufra de un exceso de colesterol y de una carencia de disciplina tendrá su apoyo en la empresa Ohio Worthington Foods, que acaba de lanzar al mercado cuarenta tipos de hamburgueses, salchichas y chuletas sin carne.

Para bajar los kilos que tanta comida debe provocar, todo hombre moderno puede concurrir hoy a un gimnasio, cuyos aparatos eléctricos amasan, acuden, cachetean y vibran sobre el tejido adiposo. Lo malo es que tan poco los beneficios de este tratamiento son del todo reales. Lloyd Crofoot, director de cultura física del New York City Health Roof, observó con drástico desprecio que "todo eso es una pérdida de tiempo para haraganes. Quien quiera bajar de peso debe quemar las grasas con una actividad física regulada y dieta bajo control".

Hoy por hoy, los perfeccionamientos son casi infinitos. Un buen número de moteles norteamericanos ofrecen camas "Dedos Mágicos", en las cuales por 25 centavos de dólar toda persona fatigada recibirá quince minutos de coquequiles sin mover un músculo. Más asombroso aún es el tranquilizador chupete para adultos, hecho de madera y metal, cuyo prospecto asegura "inmediata sujeción oral".

También los psiquiatras tienen actualmente su manera de no enredarse demasiado con la terrible realidad. Pueden recurrir a una terapia de salón frente a un pseudo paciente creado por IBM; se trata de un robot complicado que se encuentra en el Centro de Computación de la Universidad de Stanford. La máquina puede ser preparada con complejos artificiales y aleccionada para dar respuestas a tono con ellos, dentro de su vocabulario de 257 palabras.

"Si el robot empieza a contestar en forma equivocada un tipo de preguntas, basta con dejar a un lado esas preguntas y empezar de nuevo con otro estilo", explica el doctor Kenneth Mark Colby, psicólogo de la Universidad de Stanford. Una vez que el psiquiatra ha dialogado con la máquina, podrá aplicar sus sutiles teorías a los seres humanos. Los cuales, a esa altura de las cosas, tal vez hayan ido transformándose en seres menos reales que el doliente robot de IBM. ♦



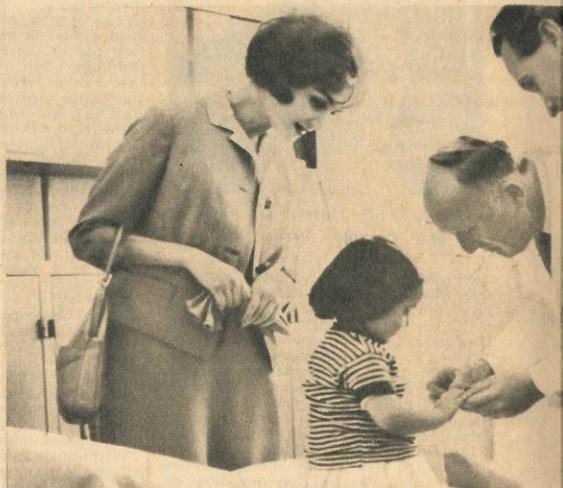
**"¿Y esta es toda mi cena?": El dibujante Robert Day comentó así, en The New Yorker, el auge de los sucedáneos en los Estados Unidos.**



**MATERNIDAD** - Departamento Modelo. Enseñanza del Parto sin Dolor: Control total del proceso, bajo expertos especialistas. Ambientes pre-parto, parteras de guardia, gabinete para médico obstetra de guardia. Incubadoras, resucitadoras, nursery. Todo con aire acondicionado y lámparas germicidas para esterilizar ambientes.

UD. PUEDE INSCRIBIRSE HOY, DE 9 A 2

# SANATORIO M



**NIÑOS** - Ellos dependen de Ud.: respáldese en lo mucho que le ofrece el Sanatorio Metropolitano. 40 consultorios, incluyendo especialistas en Pediatría y Puericultura, para salvaguardar la salud de sus hijos con: Controles periódicos de salud, Medicina Preventiva, Diagnóstico Precoz y Clínica Médica.



**MODERNO HALL DE ENTRADA** - Personalmente o por teléfono Ud. elige médico, día y hora para su atención.



3 **LABORATORIOS COMPLETOS** Para sus Análisis Clínicos, Histo Patológicos y de Isótopos Radiactivos.

## POR LA SOLA CUÓTA MENSUAL USTED TIENE DERECHO A TODO ESTO:

**ATENCIÓN POR MEDICOS CLINICOS Y ESPECIALISTAS: 40 Consultorios, 40 Equipos de Especialistas**

**CLINICA MEDICA:**

- Cardiología ● Dermatosifilografía ● Endocrinología
- Enfermedades Alérgicas ● Gastroenterología ● Hematología
- Neumología ● Neurología ● Nutrición ● Pediatría y Puericultura ● Tisiología ● Venereología.

**CLINICA QUIRURGICA:**

- Anestesiología ● Clínica Obstétrica ● Cirugía Infantil
- Cirugía Plástica ● Cirugía Tórácica ● Hemoterapia
- Neurocirugía ● Ortopedia y Traumatología ● Fractología.

**OTRAS ESPECIALIDADES:**

- Análisis Clínicos ● Anatomía Patológica ● Bacterio-

- logía ● Endoscopia Peroral ● Ginecología ● Oftalmología
- Otorrinolaringología ● Parasitología ● Psiquiatría
- Radiología y Fisioterapia ● Toxicología ● Urología.

**ODONTOLOGIA:**

- Anatomía Patológica ● Cirugía Dentomaxilar ● Cirugía
- Maxilofacial ● Endodoncia ● Ortodoncia ● Parodontosis ● Prótesis ● Radiología.

**SERVICIOS PROFESIONALES COMPLEMENTARIOS:**

- Inyecciones ● Curaciones ● Kinesioterapia
- Fonoaudiología.

**CIRUGIA GENERAL Y CIRUGIA ESPECIALIZADA:**

Todas las técnicas. Con internación o ambulatoria.

**DEPARTAMENTO MODELO DE MATERNIDAD:**

Toda una planta de edificio ● Enseñanza del Parto sin Dolor ● Nursery ● Sala para prematuros ● Incubadoras ● Resucitadoras.

**ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA CON INTERNACION:**

Atención inmediata, sin limitaciones técnicas ● Sala especiales para operaciones y yesos, con instrumento completo y aparatos únicos.

**SERVICIOS ESPECIALES A DOMICILIO:** Para pacientes que no pueden trasladarse: consultas curaciones, análisis, radiografías, etc.

**SERVICIOS DE URGENCIA PERMANENTES:** Guardia continua, a domicilio, día y noche.

ORAS

# TROPOLITANO

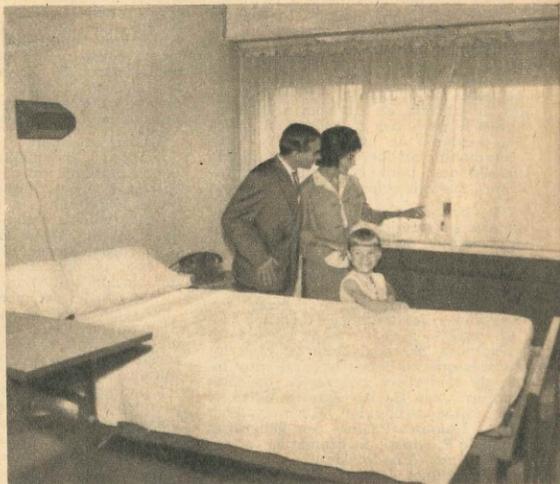
## LA CONCENTRACION MEDICO-CIENTIFICA SIEMPRE ALERTA PARA SALVAGUARDAR SU SALUD Y LA DE SU FAMILIA

### UD. NO PAGA CUOTA DE INGRESO

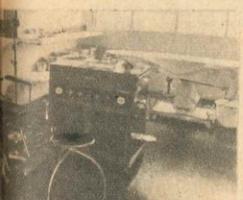
En cuanto se abona, Ud. puede realizar consultas de Clínica Médica y todas las especialidades. En forma personal, o por llamado telefónico para su mayor comodidad; Ud. puede reservar día y hora para efectuar su entrevista con el médico que desee.

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA A DOMICILIO:** Guardia activa para concurrir al domicilio del asociado a cualquier hora del día o de la noche, incluso domingos y feriados.

**SALA ESPECIAL DE GUARDIA Y QUEMADOS:** Con los más completos elementos para cualquier emergencia: accidentes, quemados, intoxicados, etc. Además, consultorios perfectamente equipados para atender estos tres importantes servicios: Servicio de Urgencia de Ortopedia y Traumatología, Servicio de Urgencia de Oftalmología, Servicio de Urgencia de Otorrinolaringología. Funcionan las 24 horas, todos los días del año.



**HABITACIONES LUMINOSAS, CONFORTABLES** - Disponen de baño privado, placard individual, teléfono, cama ortopédica, moderno y cómodo mobiliaje, toma de oxígeno central que permite, mediante instalación embutida, suministrar el vital elemento a todos los ambientes del edificio.



**CONSULTORIOS** - Dotados de avanzado instrumental y modernos elementos técnicos para tomar contacto con los problemas del paciente.



**UN ARSENAL EN RAYOS X** - Modernos equipos para radiodiagnóstico. Ud. tiene derecho a todas las radiografías que sean necesarias.



**8 SALAS DE CIRUGIA:** Con instrumentos modernos y equipos nuevos; Cajas de techo, lámparas germicidas, fuentes de energía propia y potentes aparatos Rayos X.



**UNICA** - El S. Metropolitano es la única institución privada que cuenta con esta poderosa y enorme unidad para esterilizar.

### TODO EN UN SOLO EDIFICIO

Nuevo, de 11 plantas, especialmente construido.

Usina propia, aire acondicionado, calefacción por losa radiante. Farmacia completa. Todo para su mejor servicio.

Ubicación Céntrica:  
**LAVALLE 1974**



**GRATIS. Solicite amplia información. Llame a**

**46-5012 ó 49-6440**

o envíe este cupón:

**SANATORIO METROPOLITANO**  
LAVALLE 1974 - Bs. As.

NOMBRE .....

DOMICILIO .....

LOCALIDAD .....

TEL. ....

## Educación

# La batalla de los textos escolares

En el revuelo que rodea a la iniciación de los cursos lectivos, los padres suelen enfrentarse a una alarma ya tradicional: el aumento de los precios de toda la panoplia escolar. Dentro de esa panoplia, los libros de lectura y de texto los obligan al típico deambular de librería en librería, a las consultas a parientes o amigos en busca del préstamo de los volúmenes; indirectamente, concurren a fomentar una batalla que tiene sus leyes y estrategias, sus misterios y sus municiones.

El domingo 8 de marzo pasado, esa batalla se reflejó, por ejemplo, en los suplementos de los matutinos de Buenos Aires: se colmaron de anuncios sobre libros escolares. En *La Prensa* ocuparon la mitad de dos páginas; en *La Nación*, el 80 por ciento de otras tres. Las líneas de los avisos recordaban a las editoriales de afirmada trayectoria (Kapelus, Estrada, Lasserre) y a los autores que no deben hallarse muy lejos de la tercera generación de estudiantes: José Carlos Astolfi, quizá el más editado y popular, en historia; Lorenzo Dagnino Pastore, en geografía; Roberto F. Giusti, en gramática (acompañado por Amado Alonso y por Pedro Henriquez Ureña); Repetto, Linskens y Fesquet, en matemáticas.

Pero, al mismo tiempo, surgían nombres nuevos. La editorial Losada ha entrado a competir abiertamente en el mercado; Troquel, también tiene su equipo didáctico, y una denominación latina llama la atención del lector curioso: "Tinerarium". Esta casa propone una serie de títulos de historia, de pedagogía, de psicología, de filosofía y de política educacional, firmados por el doctor Juan Carlos Zuretti, a quien se debe, en unión con Alberto Peñañoza, un *Manual de Educación Democrática* que suscitó conmoción en su hora e ilustra sobre las intimidades de la profesión.

Fue ocho años atrás, cuando la materia hasta entonces denominada Instrucción Cívica se transformó, a impulsos de la Revolución de 1955, en Educación Democrática y adquirió, consciente o inconscientemente, un cierto matiz político. Mientras el nuevo programa se confeccionaba en el ministerio de Educación con las reservas del caso, sus puntos se infiltraban misteriosamente hasta la mesa de trabajo de Zuretti y Peñañoza; así pudieron hacer aparecer su texto junto con el flamante programa de la rebautizada materia, al que respondía bolilla por bolilla.

Más allá de este nunca aclarado episodio, el libro de Zuretti y Peñañoza provoca reservas por su inclinación marcadamente rosista. Esta misma falta de objetividad es achacada, en forma implacable, por la Liga Argentina de Cultura Laica a los textos del pro-

fesor Blas Barisani (ver PRIMERA PLANA, número 59), contra los cuales acaba de presentar su cuarto memorial, profusamente documentado (15 fojas y 2 apéndices), al ministerio de Educación.

La empeñosa publicidad, la trascendencia que poseen los conceptos formadores de las mentes juveniles y las controversias desatadas por algunos autores mueven al análisis de este negocio editorial que sólo admite cifras millonarias. Aquí se alza, sin embargo, una barrera: ninguna de las editoriales suministra jamás informaciones sobre monto de ventas de textos escolares. El secreto está guardado tan celosamente que nadie, salvo los ejecutivos, posee una noción siquiera aproximada de esa realidad.

Las razones parecerían residir en lo que motiva las quejas de los autores: la falta de control de éstos sobre sus ediciones. A pesar de los miles de ejemplares vendidos, ninguno se ha enriquecido con su trabajo. El autor recibe el 10 por ciento sobre el precio de tapa (promedio en 1964, 150 pesos) y, en casos excepcionales, cuando se sabe que su nombre "vende más", el 15 por ciento. Un 30 por ciento va al librero (que sólo encarga la cantidad justa de ejemplares que vende), y el 60 por ciento restante se reparte entre la editorial y la imprenta (que muy a menudo son una sola). A las protestas de los padres por el costo de los libros, se responde que "el constante peligro del cambio de programa, habitual en la Argentina, encarece la edición, que es estrictamente anual y limitada".

El ministerio de Educación exige que maestros y profesores propongan a sus alumnos las listas íntegras de textos oficialmente aceptados, y solamente en los casos de libros de lectura se puede exigir la compra de un título determinado. Pero, en la práctica, los docentes sugieren dos o tres nombres y suelen señalar muy expresamente el que desean (algunos hasta colocan sus propias obras al tope de la lista). La



Profesor Tejerina: "Hay que facilitarle las cosas al alumno".

elección de la cátedra depende, por lo general, de la habilidad de los departamentos de relaciones públicas de las editoriales. Cada año, en vísperas de la iniciación de las clases, llegan cargamentos de libros a casa de los docentes; el que es leído primero puede ganar la partida. La cándida aureola de la escolaridad no disimula demasiado esta encarnizada batalla de textos, que, según los entendidos, tiene un lado sórdido, "con espías y astutos subsidios que procuran el mantenimiento de ficheros al día, con las designaciones, traslados y cambios de domicilio de los educadores", como afirmó un ex gerente de Lasserre.

Las editoriales regalan así entre 500 y 1.000 ejemplares de la primera edición de un texto; las indefectibles pérdidas se compensan con las ediciones de los años posteriores. El buen negocio comienza con la quinta o sexta tirada; un éxito implica la recomendación del 20 por ciento de los profesores de la materia, un *best-seller* auténtico llega al 35 por ciento.

En el rubro de la enseñanza primaria no hay mayores problemas. Cada seis años se hace un concurso que selecciona 13 textos para cada grado, presentándose entre 40 y 50 postulantes; los vencedores son afanosamente requeridos por las editoriales. En la provincia de Buenos Aires existe una variante imprevista: los libros, ya editados, se eligen en concurso por su precio y gana el más barato, indefectiblemente.

La enseñanza secundaria, en cambio, suscita algunas complejidades. No hay en ella ninguna especial aprobación de textos, sino que la Dirección General de Enseñanza Secundaria, Normal, Especial y Superior, del ministerio de Educación, "traza una lista de los títulos a los que no les encuentra nada", expresó a PRIMERA PLANA el titular de esa repartición, doctor Enrique Martínez Granados, y la distribuye por circular a todos los establecimientos. No obstante, se sabe que estaría por dictarse una resolución que obliga al análisis minucioso de los textos a causa de las perplejidades del caso Barisani.

Toda editorial considerable tiene un departamento de asesoría docente, encargado de determinar la calidad de la obra y del autor. Lo primero alude a la claridad, concisión y exactitud de los conceptos; lo segundo, a sus antecedentes profesionales y a una conducta cívica que no ofrezca blancos para peligrosas críticas. En Losada son asesores el profesor Jesús Santiago Tejerina (34 años, soltero) y el doctor Jorge Raúl Delfino (24 años, casado, una hija), quienes llegaron a esa posición gracias al eco que individualmente obtuvieron con sus manuales de Educación Democrática. En opinión de ambos, "es más conveniente mejorar constantemente la calidad de la obra que invertir en publicidad". Tejerina destaca que "el éxito del libro reside en facilitarle las cosas al alumno, por lo general bastante peroso para estudiar. De ahí la necesidad de buenos cuadros sinópticos, con subrayados en negra para lo más importante. Un buen libro de texto es el que ayuda al *repaso* en el recreo anterior a la clase". ♦

**popularísimos!**

DIRECTA



los productos

**TRINEO**

son populares

porque gustan a todos.

**por eso es**

**TRINEO**

**la marca popular**

## Religión

# Roma mira a quienes dejaron los hábitos

Desde hace diez días, una ola de curiosidad cubre a los medios católicos de Buenos Aires. El motivo: una secreta circular enviada a los obispos por el Santo Oficio (centinela vaticano de la doctrina), cuyo contenido, no obstante las lógicas reservas que exige todo documento de esta naturaleza, había trascendido en parte. Al parecer, la circular tiene que ver con un tema casi tabú: la situación de los sacerdotes que abandonaron los hábitos.

A través de la muralla de silencio que se levantó en todas las sedes episcopales, pudieron entreverse algunas características del documento. Certos comentarios indicaban que señala a los obispos la conveniencia de ayudar a los sacerdotes alejados de su ministerio y que hacen vida común con una mujer, pero que quieran regularizar su situación con la Iglesia. Como es notorio, la Iglesia todavía los mira como sacerdotes, ya que al ser consagrados adquieren este sacramento para la eternidad.

De llevarse esta idea a la práctica, se tomaría en consideración los casos en que ya existe una relación (matrimonial, de hecho) formalizada durante un tiempo prolongado y cuyos interesados cuenten con una edad mínima (sería de 40 años). La regularización consistiría en permitir a la pareja casarse por la Iglesia y recibir los sacramentos, de tal suerte que podrían volver a vivir dentro del Cuerpo Místico de Cristo. Naturalmente, el sacerdote que se hallase en tales condiciones quedaría impedido de ejercer su ministerio, es decir, relegado al estado laical.

El misterio de la comunicación vaticana excitó las especulaciones. Por



**Cancellor Copello: Partidario de conseguir "salidas humanas".**

ejemplo, se decía en círculos eclesásticos de Buenos Aires que la circular seguramente fue enviada a los países latinoamericanos, donde según funcionarios de la Santa Sede hay mayor cantidad de casos como los que se busca corregir. También se afirmó que los requisitos solicitados a los sacerdotes varían de acuerdo con las regiones. Pero en el fondo, el hecho concreto — e importante — que produce el documento está decidido a enfrentar y solucionar el problema dentro del marco de la caridad y comprensión", según expresó a PRIMERA PLANA un experto en cuestiones eclesásticas.

Este paso del Vaticano entraña, además, un síntoma del progreso del clero en general. Además del hecho jurídico del quebrantamiento de los votos y la desobediencia, la razón principal por la que se excluía a estos sacerdotes de la vida eclesástica radicaba en la necesidad de evitar que otros imitaran su actitud.

Se recuerda que cuando se preparaba el II Concilio Eucuménico, un grupo de obispos solicitó a Juan XXIII el estudio del problema. El extinto Papa se negó, pero las presiones continuaron. Se estima que entre quienes pidieron aquel estudio y mejor defendieron la urgencia de soluciones, se encuentra el cardenal Santiago Luis Copello, ex arzobispo de Buenos Aires y actual Cancellor del Vaticano. A pesar de estar enrolado en las filas conservadoras de la Iglesia Católica, explicó uno de los enviados civiles al Concilio, siempre se mostró partidario de buscar "la salida más humana para estos casos".

En la Argentina no se conocen estadísticas al respecto. Algunas fuentes consideran que no pasan de diez los sacerdotes que abandonaron sus hábitos; otras, menos optimistas, llevan la cantidad hasta el centenar. Lo que sí se sabe, en cambio, es que la mayoría de los sacerdotes que se alejaron de su ministerio no lo hicieron por violar el voto de castidad. Generalmente, se trata de hombres que entraron a joven edad en el seminario (15 años promedio) y nunca tuvieron ocasión de probar la fuerza de su vocación. Más tarde, ya ordenados, la soledad o la incompreensión de sus superiores (párrocos u obispos excesivamente severos) los precipitaron contra sus propios juramentos. Sólo entonces, según los entendidos, aparece el factor femenino con el que se intenta restañar los contratiempos.

Actualmente, una mayor perspicacia en la selección de los postulantes, con la que se quiere erradicar las débiles vocaciones, y la mayor promoción de una vida comunitaria por parte de los sacerdotes permiten evitar las consecuencias de las "crisis de soledad". No obstante, los dignatarios piensan que estos dos antecedentes no alcanzan para cerrar la puerta a futuras deserciones. Piensan, también, que la circular de la Santa Sede no las impedirá, como es obvio, pero será esencial para armonizar las relaciones de los curas renegados con su Iglesia y la sociedad a que pertenecen y para corregir el estado de parias en que los sume su actitud y la política, hasta ahora inflexible, de las jerarquías. ♦

## Presbiterianos

# Jesucristo en "blue-jeans"

Las guitarras eléctricas llenan con su sonido el escenario. Una voz masculina canta: "Mucho se habló de este dador de amor". El coro responde: "Ye, ye, ye". Entonces, aparece la figura de Jesucristo en *blue-jeans*. He aquí una de las escenas de *La muerte de un hombre*, drama musical del reverendo Ernest Marvin (presbiteriano, 33 años) y el productor teatral Ewan Hooper (28 años), que fue presentado días atrás en el prominente Royal Albert Hall, de Londres, y algunos de cuyos fragmentos transmitió la televisión británica.

La pieza, en la que intervinieron 300 obreros de Bristol, constituye una bíblica lección que va de Moisés hasta San Pablo y pone el acento en la pasión de Jesús. Pero la lección, como escribió el crítico del *Times*, tiene "la tensión y naturalidad de un club de muchachos". No cabe duda: la obra está casada de golpes de ingenuidad; una explosión nuclear, vista por medio de una proyección fotográfica, antecede a la repartición de los panes; una pareja entregada a sus arrumacos rechaza el Cáliz; Jesús carga la cruz en medio de una multitud de jóvenes con camperas de cuero.

"Tratamos de relacionar la vida con la Biblia, la carne con el espíritu", declaró el reverendo Marvin. El origen de la obra está en un par de conversaciones que mantuvo con Hooper sobre la necesidad de conectar a la adolescencia con la Iglesia. "¿Qué puede hacerse con estos jóvenes tan vitales? Se nos ocurrió que llevar el *rock and roll* a la religión no era una profanación, que debíamos armar una versión moderna de los misterios medievales." Las reacciones dijeron que estaba en lo cierto.

Numerosos sacerdotes aprobaron la experiencia de Marvin y Hooper. Treinta y seis asociaciones juveniles que representan a metodistas, anglicanos, bautistas y presbiterianos interpretaron la pieza en sus tabladros. Marvin confía en hacerla jugar, en los próximos meses, en los Estados Unidos, aunque se ha mostrado extremadamente modesto sobre los alcances del drama.

Sin embargo, el sacerdote confesó que "trabajar en *La muerte de un hombre* me ha ligado a la vida, me proporcionó una inesperada intimidad con los hechos religiosos, una intimidad que nunca coseché en los libros de teología y que todos buscamos".

La audiencia del Royal Albert Hall ovacionó la obra. El arzobispo anglicano de Southwark, presente en la sala, exclamó: "¿Será posible que el espectáculo tenga más fervor que los servicios majestuosos de la Semana Santa?". Tal vez recordara estos dos versos, cantados por un coro de *ululantes* a la manera de Presley: "El Hijo de Dios vivió para salvarnos / en un estable prestado y en una tumba prestada". ♦



**Ricardo Nosedá: La revolución no resolverá problemas de clase.**

## Libros

# Un nuevo intento por interpretar al país

**RICARDO NOSEDÁ:** "Tema para una revolución", Editorial Prospectiva, Buenos Aires, 1964; 180 páginas, 180 pesos.

En los últimos años, la Argentina acumuló una serie de difíciles experiencias, a cuya luz ha ingresado en la compleja edad moderna. En el campo de la economía, de los factores sociales, políticos, militares, religiosos, surgieron una serie de apertencias, necesidades y angustias, que prácticamente replantearon la tradicional concepción de la solución armoniosa, simple y patriótica.

En todas las plataformas de los partidos políticos existen infinitas variaciones para resolver los problemas del país: para tecnificar el agro o para producir la reforma agraria; para construir las instalaciones que resuelvan las necesidades energéticas; para alcanzar una mejor distribución de la riqueza; para encontrar un equilibrio adecuado, dentro de la convivencia nacional, de los sectores obreros, militares, eclesiásticos, etcétera; para defender la soberanía; para incrementar el desarrollo, para renovar la cultura. Sin embargo, el país sigue, después de varios gobiernos de las más disímiles orientaciones, debatiéndose en un marasmo de problemas sin solución a la vista.

Ricardo Nosedá reelabora la calidad y cantidad de esos problemas, a los que considera en su conjunto temas para realizar una revolución, y a la que define así: "La revolución de que se trata consiste en sustituir la organización y el comando político social bajo el cual declinó la comunidad argentina, por otra organización y otro comando a la altura de las posibilidades técnicas y de las exigencias espirituales de la época". Y, para aclarar más, agrega: "La revolución argentina no será, pues, para resolver un problema de clases, sino para detener el proceso regresivo. Ante todo, es una revolución ética".

Nosedá (52 años, casado, dos hijos, abogado) es asesor de numerosas

empresas y vocal en el Consejo Nacional de Educación Técnica. Pero con su libro demuestra algo más: una clara vocación de humanista, y si bien antes bastaba ubicar a alguien diciendo que era del siglo XX, las dinámicas actuales son más exigentes: Nosedá es un humanista del año 1964. "La manifestación más alarmante de la crisis argentina — escribe — es el bajo índice de honestidad individual y de solidaridad social. La clave de la crisis argentina está en que el país no cumple con el objeto social de la Nación." Y, efectivamente, a través de los últimos años, ¡cuántas veces se dudó de que la Argentina constituyera realmente una Nación organizada! Aún hoy, mientras existe la tendencia de destruir todo lo anterior, para recién comenzar a construir, ¿no estamos demostrando que la falta de honradez y solidaridad nos impide incluso absorber nuestro pasado?

Buscando temas para una revolución, Nosedá incursiona en todos los ámbitos de la realidad nacional: no lo asustan los factores de poder; no lo asustan los temas tradicionalmente reservados; no le preocupan los compromisos políticos. Comprende que el país vive una aparente bonanza, y por eso es catagórico: "El nuevo riesgo que hoy afronta la Argentina es que la mejoría o la distracción que le traerá el cambio de aire, haga pensar que todo lo que el país necesitaba era volver al orden anterior, al gran desorden, y con eso vuelva a congelarse el proceso evolutivo que los nuevos tiempos reclaman".

Al publicar este libro, Nosedá asume un claro compromiso con la realidad argentina, y con su actualidad. A medida que mayor número de argentinos asuman este compromiso, es posible que las soluciones que necesita la Argentina surjan de una concepción moderna de la historia y no de la plataforma del partido político de turno. ♦

## Ensayos

# Reflexiones de un diplomático de USA

**ROBERT McCLINTOCK:** "Reflexiones sobre la diplomacia"; Emecé Editores, Buenos Aires, 1964; 70 páginas, 90 pesos.

La diplomacia ha sido objeto de más intentos de definición que casi ningún otro arte o profesión. En su libro, Robert McClintock recuerda algunas de ellas, desde la más cínica ("Un embajador es un hombre honrado enviado al extranjero a mentir por el bien de su patria", de sir Henry Wotton) hasta la suya propia: "Es la expresión de la fuerza nacional en términos de una plática entre caballeros".

McClintock no pretendió escribir un libro. Su trabajo es un ensayo, síntesis de su pensamiento sobre el tema, elaborado durante treinta años de carrera diplomática al servicio de los Estados Unidos y destinado originalmente al Consejo de Planificación Política del Departamento de Estado.

En forma apretada, la obra resume principios aceptados universalmente y opiniones personales del autor. Mc-

Narrativa, ensayo, poesía, filosofía, libros de arte, teatro, historia, sociología, educación, cine, política, psicología, humor y libros infantiles.

Libros y revistas en inglés, francés e italiano.

Todos los libros que se comentan en estas páginas los encontrará en

# LSF

LIBRERÍA SANTA FE S.R.L.

Santa Fe 2427 T. E. 82-9442

Lunes a viernes, de 9 a 24

Sábados, de 9 a 19.30

## acaba de aparecer

Roger Peyrefitte

# LA NATURALEZA DEL PRINCIPE

La historia más escandalosa e increíble y sin embargo auténtica, que se haya conservado en los archivos italianos del Renacimiento.

Col. Horizonte \$ 160.-

En venta en todas las buenas librerías

**EDITORIAL SUDAMERICANA**  
HUMBERTO 1° 545 - BUENOS AIRES

Clintock recuerda, no sin cierto humor, lo que era la diplomacia antaño: "Las únicas instrucciones que se daban al Jefe de la Misión recién nombrado en los Estados Unidos—dice— eran éstas: «Lleve la camisa limpia y siéntese de espaldas a la luz». Pero ahora las cosas han cambiado, y el todavía embajador ante la Argentina afirma que ganar "una victoria diplomática" no es diplomático.

McClintock compara, en pocas palabras, la diplomacia de las "grandes potencias"; la de Rusia, que actúa en todos los niveles, con pocos miramientos por la verdad y con un solo objetivo: la victoria total; la francesa, que ostenta un alto nivel intelectual y se muestra efectiva en la utilización de su "indispensabilidad geográfica" y su cultura sin igual; la británica, que opera con dignidad y urbanidad; y la de los Estados Unidos, que exhibe todas las características nacionales norteamericanas. Una de ellas es la de imponer a sus diplomáticos, y a su misma política exterior, una serie de limitaciones que McClintock señala con certeza y describe con lógico conocimiento.

Según McClintock, "la impaciencia

nacional por obtener rápidos y palpables resultados mal se aviene con una diplomacia de «conflicto prolongado», aunque todas las autoridades concuerdan en que tal es la situación que los Estados Unidos deberán seguir afrontando, al menos por lo que resta del siglo XX. Lo que es más: hay en el temperamento norteamericano un ansia de novedad, un deseo de cambiar de modelo todos los años, ya se trate de televisores, automóviles o estilo diplomático".

La última parte del libro resulta, quizá, la más atrayente; en ella traza el autor un balance del servicio exterior de los Estados Unidos y fugista sus defectos: la tendencia a publicitar datos ociosos, a enviar expertos calificados "a fisgonear por sobre los hombros del embajador", la "falsa idea popular de que el objetivo de la diplomacia es tratar directamente con los pueblos". Pero el balance, para McClintock, es positivo, pues cree que el cuerpo diplomático de su país reúne ciertas condiciones de que carecen otras canchillerías: en especial, excelente información y espíritu de trabajo. ♦



**Ardiles Gray: Una fábula en el convulsionado Tucumán de 1930.**

azucareros, y Camilo se ve envuelto en ella, con todo el brío que le insufla la protección de su chañar.

La huelga y su represión por las fuerzas policiales de la provincia, los tejemanejes políticos del gobernador—el *bandera blanca* Juan Luis Nougués, a quien Ardiles evita nombrar— y la derrota del líder agrario Salustiano Nariño (un nombre que apenas encubre al Salustiano Colifito que acudido a los cañeros al comenzar la década del 30) componen la lanzadera dramática más apasionante que Ardiles haya escrito: la respiración de *El inocente* crece entonces, sobre todo en el capítulo en que un pobre idiota camina al frente de los huelguistas con su corneta y cae fulminado por las ametralladoras policiales.

No hay ese subido nivel en el resto de la obra, porque Ardiles complica el fenómeno político con una anécdota de *thriller*: transforma a Camilo en casual dueño de una valija con 200.000 pesos, y lo arrastra luego hacia un prófugo, donde la policía tucumana acabará por tenderle un cerco. Aunque el contexto de esa historia es la formación de los mitos (un periodista describe a Camilo en su diario, quizá el incipiente *La Gaceta* de aquellos años, como a un benefactor de los pobres), la estructura novelística corre entonces el riesgo de desarmarse. La tensión y la vitalidad estilística con que esos nuevos hechos están contados impiden el desmoronamiento.

Ardiles (42 años, soltero), que fundó junto a Raúl Galán, Víctor Massuh y Manuel Castilla el grupo *La Carpa*, en 1942, para violentar el enquistamiento literario del norte argentino, ejerce desde hace más de una década la crítica teatral y cinematográfica en el diario *La Gaceta* de Tucumán. En *El inocente*, después de seis años de silencio, parece por fin dar lo mejor de sí: un estilo despojado y apasionado a la vez, una voluntad de narrar lo esencial, de definir a sus personajes a través de lo que hacen y, sobre todo, un coraje para desnudar la realidad de su provincia que carece—al menos allí—de precedentes. Lo que es mucho decir, pero no todo: porque la fábula de *El inocente* está otra vez—como el resto de la saga—sostenida por la poesía. ♦

## BEST - SELLERS

### Español

- 1) *Las sandalias del pescador*, de Morris West (Pomare).
- 2) *El retorno de los brujos*, de Louis Powels y Jacques Bergier (Plaza y Janés).
- 3) *Las malas costumbres*, de David Viñas (Jancana).
- 4) *Tango, discusión y clave*, de Ernesto Sabato (Losada).
- 5) *Nueva política comercial para el desarrollo*, de Raúl Prebisch (Fondo de Cultura Económica).

### Francés

- 1) *Pour un nouveau roman*, de Alain Robbe-Grillet (Les éditions de minuit).
- 2) *De La Bruyère à Proust*, de André Maurois (Fayard).
- 3) *Le Baptême de Clovis*, de Georges Tessier (Gallimard).

### Italiano

- 1) *Penelope alla guerra*, de Oriana Fallaci (Rizzoli).
- 2) *Quaderno proibito*, de Alba Céspedes (Mondadori).
- 3) *Il compagno*, de Cesare Pavese (Mondadori).

### Inglés

- 1) *William Shakespeare*, de A. L. Rowse (Macmillan).
- 2) *Parapsychology, and Insider's View of Esp.*, de Gaither Platt (Doubleday).
- 3) *The Hundred Days*, de Edith Sanders (Longmans).

• Librerías consultadas: *Casavalle, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Letras, Norte, Perlado, Premier, Rive-ro, Santa Fe, Troquel y Ulises* (español); *Leonardo y Viscontea* (italiano); *Galatea y Hachette* (francés); *Rodríguez y Pigmalión* (inglés). ♦

## Novelas

### Los lacerantes mitos del norte argentino

JULIO ARDILES GRAY: "El inocente"; ediciones Goyanarte y Seijas, Buenos Aires, 1964; 120 páginas, 120 pesos.

En 1951, a los 29 años, el tucumano Julio Ardiles Gray inició con *La grieta* un extenso ciclo novelístico que se movía sobre un único tema obsesivo: el mito como alienación, como fuerza capaz de devorar y transformar la conducta de los hombres. *El inocente* es la quinta obra de esa saga, y está también referida a un elemento vegetal, como *Los amigos lejanos* (1956), cuyos protagonistas podían oír voces dentro de un árbol, o *Los médanos ciegos* (1958), donde un algarrobo es el nudo de una interminable sequía. El tema ha invadido también la obra lírica de Ardiles (*Cánticos terrenales*, 1952) y lo mejor de su dramaturgia (*El auto de Martín González*, 1948; una versión teatral de *Los amigos lejanos*, 1955).

El árbol de *El inocente* es un viejo chañar santiagueño en cuyo tronco instala su alma el bracero Camilo, alentado por su madrina bruja: la vida de Camilo estará liberada de riesgos mientras el chañar subsista. A partir de ese dato poético, Ardiles Gray elabora la más alucinante y espléndida de sus novelas, quizá porque la fábula está integrada esta vez dentro de un contexto histórico vivo. Camilo se une a un carro de peladores de caña, que sale del desierto santiagueño rumbo a las plantaciones azucareras, hacia el fin del otoño de 1930. Ni él ni sus acompañantes—Méndez, su mujer, dos hijos chicos—pueden llegar a destino, porque ha estallado en Tucumán una huelga de cañeros para protestar contra el feudalismo de los industriales

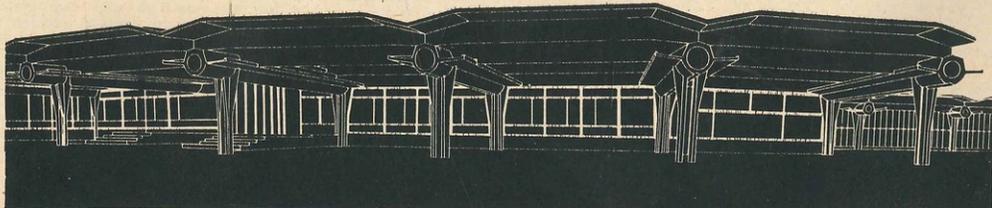


La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m<sup>2</sup> al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.





Sexto Festival: Apenas tres mil personas reiteraron su presencia frente al San Martín; adentro, muy pocas luminarias y films menores.

## Espectáculos

# La agonía de un festival de cine

“¿Todos los festivales fueron iguales?”. Un alto funcionario del gobierno preguntaba así, la semana pasada, a otro colega que hasta 1963 había frecuentado los cinco certámenes cinematográficos desarrollados en Mar del Plata. Esa pregunta puede transformarse en el mejor espejo de la sexta muestra que esta vez —para ahorrar dinero— se realizó en Buenos Aires, con proyecciones en el Teatro General San Martín y alojamiento de delegaciones en el hotel Alvear Palace.

Sin duda, no todos los festivales fueron iguales. Sin duda, también, ninguno fue tan opaco y rutinario como el que concluyó hace un par de días, en una ruidosa madrugada dominical de música y bailes. El certamen, presidido por el realizador Lucas Demare y comenzado el 1º de abril, contempló agravarse la mayoría de los defectos que lo aquejan desde que se instituyó su existencia anual, en el verano de 1959.

Esos defectos, al parecer atávicos, se reiteraron en la falta de una organización perfecta, en la improvisación que rodeó sus actos serios y frívolos. Uno de los síntomas, más anecdótico pero no menos valedero, fue el dispendioso reparto de entradas en el mundo oficial (parlamentarios, concejales, diplomáticos locales); a ese mundo se dedicaron 539 de las 1.010 localidades con que cuenta la sala Coronado del San Martín, donde se desarrollaban las exhibiciones.

No obstante, los funcionarios invitados poblaron en mínima medida las —a veces— privilegiadas butacas que se les destinaron. Las autoridades del festival se vieron constreñidas a imprimir vales especiales para subsanar las ausencias y aprovechar los lugares. La solución tuvo sus tropiezos, ya que algunas tardes y noches disminuyó la

deserción oficial y los poseedores de vales compitieron por sus asientos. El lunes 6, al comenzar la proyección de *Placeres conyugales* (envío argentino), las misiones francesa e italiana tardaron en ubicarse; en otro caso, el director Jacques Démy y el músico Michel Legrand (franceses) protagonizaron una carrera de saltos sobre las butacas en busca de un sitio mejor.

### El mal corre

Estos antecedentes marginales quizá pudieran pasarse por alto. Una actitud así no sería lógica para con otros elementos surgidos a lo largo del certamen y que constituyen, sintéticamente, los orígenes de su decadencia de 1964. Se trata de diferencias profundas que quiebran el estilo conseguido por la muestra a partir de su estructuración definitiva en 1960, cuando se creó el consejo permanente que rige sus destinos. Las diferencias:

- El festival argentino impuso una nota distinta con respecto a sus colegas del exterior: los congresos de teóricos, críticos y cineastas que se reunían paralelamente a la muestra. Era, hasta el año pasado, el único en el mundo que albergaba encuentros de tal naturaleza, a menudo calificadas de “intelectuales” (o de “aburridos”, por los más severos), aunque indispensables en la vigilancia del quehacer cinematográfico universal. La Argentina conoció a renombrados especialistas y se hizo conocer, a través de ellos y sus artículos y notas, en otros países. En 1964, no se efectuó el congreso de teóricos; los periodistas extranjeros llegados a Buenos Aires no pasaban de la decena, ninguno notorio. Estas ausencias demoraron, también, la integración de los dos jurados: el oficial y el de la crítica.

- Otro de los cambios reside en la supresión de uno de los galardones que otorgaba el Jurado Oficial, “al mejor argumento”, y su reemplazo por el premio “a la mejor producción”. Los observadores intuyen en esta medida un desplazamiento del estímulo artístico hacia el plano comercial. “Eso pueden hacerlo en Cannes —estalló un colérico jurado—, pero no aquí.” En Cannes, precisamente (ver página 41), se acaba de poner un nuevo acen-

to sobre su tradicional costado comercial.

- Falta de popularidad: Se calcula en 3.000 personas por noche la muchedumbre agolpada frente al teatro General San Martín, y en 300 a 500 las reunidas ante el hotel. Mar del Plata aportó, habitualmente, no menos de 20.000 curiosos apostados en la explanada que se halla frente al Auditorium. La actual disminución tendió a destrozar el argumento agitado por ciertas autoridades de que “el festival debe ser eminentemente popular”, a despecho de la objetada orientación intelectual. Ni una cota ni otra hubo en 1964. Inclusive en la plaza de la República, donde se montaron stands y una pantalla, no logró atraer público. Un dato curioso: estaba prevista allí la proyección de films argentinos, pero fue trabajoso conseguirlos y se debió recurrir a cortos metrajes y a películas ya agotadas por la televisión.

- La prensa en general prestó poco espacio, contrariamente a lo ocurrido en otras ediciones de la muestra, a la de 1964.

- Los films oficiales e invitados acusaron una mediana calidad y pusieron en aprietos a los jurados para brindar su veredicto. En los festivales anteriores, el nivel de las obras no siempre satisfizo a los entendidos. Pero en todos ellos compitieron, por lo menos, dos películas trascendentes; este año no fue así. Baste anotar que el punto de referencia, en cuanto a calidad, lo representó *I compagni*, de emagógica y corriente producción de Mario Monicelli; fuera de concurso aparecieron dos piezas más notables: *Tom Jones*, del inglés Tony Richardson, y *Les parapluies de Cherbourg*, de Démy.

### Fin de fiesta

A menudo se esgrimen tres razones básicas para defender la necesidad de que continúe el festival argentino: 1) afianzar un anaqueo turístico; 2) establecer coproducciones y aumentar la compra-venta de films; 3) contribuir a la difusión del cine, en sus aspectos cultural y artístico. En Mar del Plata, sólo la última de estas razones perduró; en Buenos Aires se desvaneció. En la fiesta de clausura, en voz baja, algunos asistentes pasaban revista a aquellos motivos y se preguntaban si su incumplimiento no era una táctica invitación a que el festival desapareciera.

Los desorientaba también el clima de excesiva rutina que vivió la muestra, la sensación de que se había convertido en una obligación molesta, en un reclamo no demasiado perentorio. Según palabras del director húngaro Zoltan Fabri a PRIMERA PLANA: “Un festival sin sorpresas, sin ese sacudón que justifica una competencia filmica.” El único sacudón fue, en todo caso, el actor norteamericano Anthony Perkins, la figura de más impacto entre las apagadas luminarias que se dieron cita en Buenos Aires.

Pero, como el propio Perkins susurró al oído de un diplomático extranjero: “Yo solo no justifico un festival.” Es, quizá, lo mismo que pensaban quienes firmaron los documentos para proveer a la muestra de su presupuesto: 20 millones de pesos. ♦

## Nueve y medio

# Fellini se arranca otra vez la máscara

Dentro de un mes y medio, en Roma, el periodista Sergio Zavoli consumará el mejor reportaje que se haya hecho al realizador Federico Fellini, y se transformará de la noche a la mañana en un biógrafo capaz de disputar la primacía del género a clásicos como Eckerman —que agotó con sus conversaciones al alemán Goethe— o como James Boswell, que se pasó media vida observando bajo su lente minucioso al inglés Samuel Johnson. Lo que Zavoli está preparando es un golpe de ingenio que ya tiene título: *Fellini 1 1/2* o *Un'ora e mezza con Federico Fellini*. Obviamente, es un programa televisado; pero no como cualquier otro, porque Zavoli se ha preocupado de que no quede un solo resquicio biográfico sin revisar.

El programa es parte del ciclo *Nuovi incontri*, y ya acumuló biografías parecidas (de Aldo Moro, Rita Pavone y el cardenal Amleto Cicognani), pero nunca la preparación previa ha sido tan rigurosa como en este caso. Zavoli viene trabajando desde octubre de 1963 en todos los lugares de Italia por los que pasó Fellini, desde el Rimini, donde nació, en 1920, y donde se quedó hasta terminar su liceo en 1938, hasta la Roma donde atravesó el resto de su vida, primero como libretista radiofónico y después como ayudante del realizador Rosellini.

La idea de Zavoli consiste en amontonar informes de testigos, en filmar cada habitación, cada recodo donde Fellini vivió una anécdota importante: su intención fue mostrar al hombre críticamente, dar una imagen de él lo menos mítica posible.

El equipo de trabajo se quedó un par de semanas en Rimini, hacia el fin del otoño europeo; no había un solo oriundo de esa ciudad que no pretendiese decir algo sobre Fellini, que no se afanase por demostrar que había sido su amigo íntimo. De modo

que la mayor parte de ese período tuvo que emplearse en separar el grano de la paja. En el reportaje aparecen sólo los personajes más significativos: la hermana, Maddalena Fellini, que descubrió la pequeña casa de pescadores comprada por Federico, cerca del puerto, cuando se marchó a Roma para siempre y quiso tener alguna posesión que lo siguiera ligando a su pueblo natal; el viejo amigo Luigi Benzi, un abogado que siguió a Fellini en todas las correrías infantiles, y el profesor Arduino Olivieri, director del liceo que frecuentaba el realizador.

Olivieri exhibió las libretas de clasificaciones del estudiante Federico, y señaló que el "Insuficiente" en Religión con que sus maestros lo habían sancionado durante tres años consecutivos de liceo, bastaba para esclarecer las disputas sobre el catolicismo del director de *La strada*.

### Por los cuatro costados

Pero lo mejor de la tarea cumplida por Zavoli no está, sin embargo, en esa recopilación de memorias, sino en el envío final de su reportaje, que lo ha llevado ahora desde Moscú —donde conversó con el director Sergio Gherasimov— y Estocolmo —donde habló con Ingmar Bergman— hasta Nueva York (vía el novelista William Saroyan, al dramaturgo Arthur Miller, al actor Marlon Brando) y hasta un hotel de Ostia, cerca de Roma, donde consiguió concentrar por 48 horas a los colaboradores más íntimos de Fellini: a Mastroianni, Anouk Aimée, Claudia Cardinale y el libretista Leopoldo Trieste. Toda esa gente ha dado su versión de quién es Fellini y de cómo es su obra, lo ha desmenuzado implacablemente.

Desde el 30 de abril hasta el momento mismo en que *Fellini 1 1/2* sea difundido, Zavoli interrogará al realizador, le pedirá que haga ante las cámaras su propia autobiografía, y comparará lo que Fellini diga de sí con lo que más veladamente ha filmado sobre sí en *La dolce vita* o en *Ocho y medio*. La tarea será fácil, ha dicho Zavoli, porque "Federico es el único hombre que invita a los seres humanos a confesarse, a quitarse la máscara sin pensar en las consecuencias". ♦

## Cannes

# La imaginación de la señora Rochefort

Ya a mediados de enero, los ejecutivos del Festival de Cannes empezaron a revolverse la imaginación para crear alguna fórmula que les permitiese contrarrestar el ascendente prestigio de la muestra veneciana. En una reunión privada, el 15 de febrero, la novelista Christiane Rochefort —que ejerce la jefatura de prensa en Cannes— propuso este cuadro de la situación:

- La mayor ventaja del festival francés sobre sus adversarios italiano y alemán (Berlín occidental) es que empieza antes, hacia la mitad de la primavera europea. Ese azar permite a menudo concentrar en Cannes los mejores films de la temporada.

- La mayor desventaja, con respecto a Venecia al menos, es que los italianos no aceptan todos los films que se postulan como competidores: cuentan con un comité de selección que opera a modo de tamiz y relega a la llamada *muestra informativa* los envíos menores. Aunque ese hecho suele crear susceptibilidades internacionales, confiere al festival una atmósfera de intranquiedad y seriedad.

- Toda muestra estlín está obligada a tener un estilo. El de Berlín es político; los de Moscú y Karlovy Vary son la mano ancha, la abundancia de distinciones y de países competidores; el de Venecia es riguroso, interesado por las obras y los realizadores de combate; el de Cannes es ostentamente comercial: engendra todos los años alguna figura famosa en el terreno de la interpretación, se puebla con algún escándalo, sirve eficazmente como mercado de compra y venta. La señora Rochefort sostuvo que quizá no fuera tan absurdo insistir sobre ese dato.

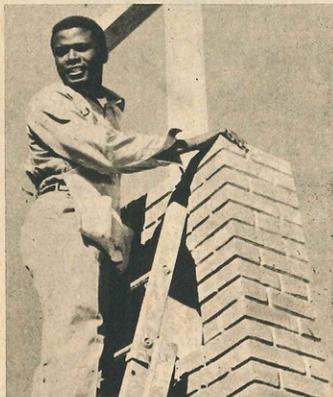
- Está claro que su idea prosperó, porque los ejecutivos de Cannes han decidido instituir, junto a la *Palma de Oro* —el premio máximo—, otra distinción de igual importancia oficial, el *Ticket de Oro*, que será conferido por un jurado de nueve exhibidores internacionales. El premio será atribuido a la obra "susceptible de conseguir la más vasta audiencia".

- No se trata de una distinción simbólica, porque el film seleccionado tendrá asegurado su estreno, por contrato, "en las mejores salas del mundo y bajo las mejores condiciones", según reza el reglamento del *Ticket*. Los exhibidores europeos han señalado ya que la idea implica iguales beneficios que riesgos: el vencedor contará con publicidad adelantada y su lanzamiento asumirá el carácter de "un homenaje a los espectadores", pero, ¿qué ocurrirá si esos espectadores se niegan a convalidar la elección de los expertos, si la carrera comercial del *Ticket* resulta un fracaso? La propia Christiane Rochefort ha contestado salomónicamente a esas interrogaciones: "Si la obra elegida tiene éxito, diremos que es por el premio; si no, advertiremos que el público está dominado por el espíritu de contradicción". ♦



El periodista Zavoli y el realizador Fellini: Más de seis meses de trabajo para completar una biografía que no deja ningún resquicio.

## Films de la Semana



Una voz en las sombras: *Filosophía con moraleja* (Sidney Poitier).

### Lirios fatigados

UNA VOZ EN LAS SOMBRAS (*Lilies of the Fields*, USA, 1968); libreto: James Poe, según novela de William E. Barrett; fotografía: Edward Haller; música: Jerry Goldsmith; intérpretes: Lilia Scala, Sidney Poitier, Lisa Mann, Isa Crino. Director: Ralph Nelson. 90m.

"Mirad los lirios del campo, cómo crecen y se fatigan" (San Mateo). Es lo que quiere hacer el realizador Ralph Nelson en esta, su segunda película, después de haber consumado una intimista, agresiva radiografía de los rings neoyorquinos en *Réquiem para un campeón* (1962). Ahora, en las praderas texanas, el televeterano Nelson se entretiene con un fácil juego de imagerías religiosas.

Una voz narra la historia de tres monjas centroeuropeas, fugitivas del comunismo, que rezan, aran y edifican en los confines meridionales de USA. Los símbolos clásicos de un catolicismo vulgarizador se amontonan en el relato: la madre superiora (Scala) es agraria pero bondadosa; el negro vagabundo (Poitier), perezoso pero puro; los mexicanos de la frontera, ebrios pero piadosos. El libreto, de un James Poe venido a menos, elude toda indagación social; y la realización lo ayuda a transformar el film en un vapo-roso cuento de hadas.

En las antipodas de *Réquiem*, que obligó a esperar de Nelson aportes sustanciales, miradas comprometidas a la realidad norteamericana. Una voz se rige por las leyes del entretenimiento; su moraleja es bastante ingenua; dice, después de farragosas secuencias, que los milagros existen. Aunque la obra, más que de milagros, está alimentada de casualidades.

La principal de ellas reside en que

no malgasta el brio interpretativo de sus dos principales actores: Poitier y la italiana Scala. Curiosamente, esta cándida fábula transcurre en la misma tierra donde cayó asesinado el presidente John Fitzgerald Kennedy. ¿Será otra casualidad? ♦

### Alias Scarface

MORIR MATANDO (*Le doulos*, Francia, 1968), producción Ponti-Beaugerard, distribuida por AAA; libreto: Jean-Pierre Melville, sobre novela de Pierre Lesou; fotografía: Nicolas Hayer; música: Paul Misraki; intérpretes: Jean-Paul Belmondo, Serge Reggiani, Jean Desailly, Michel Piccoli, F. Bienna Dali. Director: Jean-Pierre Melville. 100m.

Quiere ser una minuciosa meditación sobre los bajos fondos, con sus datos de mentira, delación, recelo, y su vasto contexto de policías implacables. Los resultados son más impulsivos de lo que esa ambición artesiana propina, porque el realizador Jean-Pierre Melville (46 años, a quien los ex críticos Truffaut y Godard suelen llamar "el padre de la joven guardia") ha preferido renunciar a un estilo propio para adherir a la tradición del *thriller* americano tal como esa tradición se revela en *Scarface* de Howard Hawks o en *La llave de cristal* de Stuart Heisler; esto es, en el terreno de la violencia más irracional.

Melville, que viene persistiendo en esa línea desde *Silence de la mer* y *Bob-le-Flambeur*, se ha preocupado menos por la anécdota que por la creación de una atmósfera perversa. Sus personajes descienden por todos los grados de la mentira, desde el engaño ordenado que practica el inspector Clain (Desailly) o el engaño genial ejercitado por el soplón Belmondo, hasta la preparación y minuciosa ejecución de trampas verbales en el caso



Morir matando: *Un film negro con filosofía* (en la foto, Reggiani).

del hampón Faugel, una especie de estratego de la mentira (Reggiani).

La idea es inteligente, pero el film no: Melville pone demasiado interés en exagerar la violencia. Sus virtudes están, ante todo, en la ambientación (aséptica, desnuda, sin más objetos que los imprescindibles) y en la interpretación, con un Reggiani y un Belmondo más a la altura de sus mitos que de sus talentos. La escena final, en la que una ráfaga de metralla incendia las espaldas de Belmondo, arranca humo de las heridas y acaba por voltearlo en medio de un tumulto de sangre, es una de las más revulsivas que haya engendrado el cine francés. Su único defecto consiste en que ya Hollywood se le había adelantado. ♦

### Circo de reyes

LOS REYES DEL SOL (*Kings of the Sun*, USA, 1968), producción Mirisch, distribuida por Artistas Unidos; libreto: Elliott Arnold; fotografía en panavisión: Joe MacDonald; intérpretes: Yul Brynner, George Chakiris, Shirley Anne Field, Richard Basehart. Director: J. Lee-Thompson. 100m.

Aguila Negra (Brynner) es un sentencioso semidiós piel roja que se infiltra en territorio maya y casi seduce a una princesa de la tribu, la imperturbable Ixter (Field), pero termina por convencer al rey (Chakiris) de que los sacrificios humanos no sacian a ningún dios. Hecho lo cual, obviamente, muere.

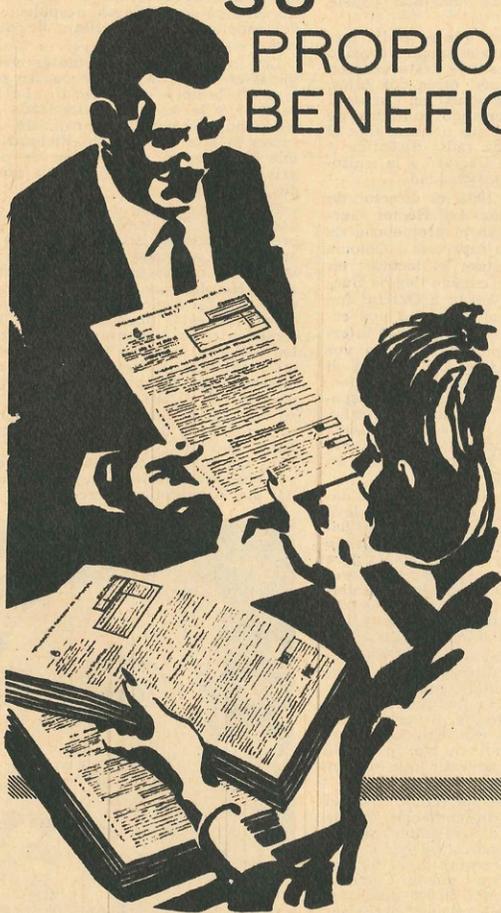
Para contar esta feérica moraleja el inglés J. Lee-Thompson (*Los cañones de Navarone*, *Taras Bulba*) ha dilapidado más de quince mil extras mexicanos que guerrear indisciplinadamente durante 50 de los cien minutos que dura la obra. Es una técnica que Thompson había empleado en *Taras Bulba*, y basta fijarse minuciosamente esta vez en cualquiera de los segundos planos de combate para percibir que manejar masas en un film exige también talento.

Thompson insinuó que lo tenía en dos de sus primeros films ingleses (*Mientras llega la noche*, 1957, sobre una condenada que espera su muerte; *Sombras en su vida*, 1958, sobre una crisis matrimonial); pero *Los reyes del sol* prueba que ha transformado su fisgoneo psicológico en un desborde de aventuras físicas en las que es difícil creer. Ahora, no sólo el celo histórico está descurrido; también se ha desprecupado por disimular la utilería descurrida que atiborra la película, desde las espaldas de fulgente cartón hasta las armaduras mayas de madera pintada.

Esas indigencias importarían poco si Thompson delatase que le apasiona lo que está haciendo. No hay nada de eso: cada hombre del elenco actúa como puede, recita, alza cejas, se mueve caóticamente dentro del fatigoso decorado (un arenoso theocalli maya). Deliberado o no, el único símil que *Los reyes* tolera es el de un circo provinciano. ♦

# CENSO ECONOMICO NACIONAL

COLABORE  
EN  
SU  
PROPIO  
BENEFICIO



Desde hoy  
y hasta el 17 de éste mes,  
le entregarán los cuestionarios correspon-  
dientes a su actividad en las Unidades Cen-  
sales.

En la citación que le dejó el censista, está  
claramente consignado el día, hora y lugar,  
donde usted debe concurrir a retirarlos.

La información que suministre es confiden-  
cial y reservada. Se utilizará exclusivamente  
con fines estadísticos y está amparada por  
el secreto que establece la Ley 14.046.

LAS INSTITUCIONES OFICIALES Y BANCARIAS EXIGIRAN EL CERTIFICADO DE CUMPLIMENTACION PARA CUALQUIER TRAMITE QUE UD. DEBA REALIZAR



Delgado, de espaldas: "La gente debe conocerme sólo por mi voz".

## Radio

### Una voz que cruza el Río de la Plata

En abril de 1963, durante la sedición de las fuerzas coloradas contra el gobierno argentino, una familia de Barracas, al sur de la ciudad de Buenos Aires, oyó confundidamente por la radio que el electricista Angel Sánchez —ocupante de la casa contigua— había sido herido en el hombro durante una de las refriegas. Mientras giraba el dial hacia el punto donde podía captarse radio Colonia, emisora del Uruguay, el padre dijo: "No haremos caso de la noticia hasta que la anuncie Ariel Delgado".

Esa credulidad casi fanática no era nueva en Buenos Aires: para muchos radioescuchas, Delgado había llegado a ser una señal de información abundante, minuciosa, exaltada, aunque quizá no siempre pareciese estrictamente veraz. El influjo de Delgado sobre el público argentino acaba de dar ahora una prueba de fuerza: después de marcar con su estilo, durante 5 años consecutivos (desde enero de 1959), los servicios informativos de radio Colonia, ha sido contratado por el diario *Crónica* de Buenos Aires para escribir y leer dos panoramas diarios de noticias por la onda de radio Libertad.

Delgado es argentino (de Corrientes) y se llama, en verdad, José Ariel Carioni; tiene 33 años, y la pasión periodística lo asaltó desde que su padre, José Marcos, fue sancionado por el peronismo con la supresión del diario que había fundado en Corrientes (*La Razón*). Ese derrumbe coincidió con la entrada de Ariel en el Colegio Militar, donde estuvo cuatro años hasta que la fractura de sus dos piernas durante una clase de deportes lo forzó a

pedir la baja. Hacia 1955 estaba ya casado con una brasileña (que le dio dos hijos) y trabajaba como redactor de informativos en la entonces radio del Estado. Divorciarse, en 1958, fue lo que decidió su suerte: ese año, mientras resolvía judicialmente su conflicto conyugal, leyó en las columnas de clasificados del matutino uruguayo *El Día* un pedido de "informativista para radio Colonia". Se presentó, le extendieron un cable recién transmitido por la teletipo, y le pidieron que lo leyera. "Mi voz se oyó hasta la vereda de enfrente", dice Delgado.

Cuando el jefe de informativos de la emisora, Walter Viera, resolvió irse a Cuba, en enero de 1959, Delgado asumió ese cargo. "Reconozco que adopté al principio su ritmo de lectura, aunque Viera era más moderado", suele memorar.

El desenfado con que se podía trabajar en Colonia lo reconcilió consigo mismo: volvió a casarse (esta vez con una argentina), tuvo otros dos hijos, y se vanaglorió de actuar en Carnaval disfrazado y soportando tumultos de agua mientras leía sus noticias ante el micrófono. "Es una radio divertida y simpática", define Delgado a la emisora que gestó su prosperidad.

A mediados de 1962, el director de la revista argentina *Así*, Héctor García (que es también el propietario de *Crónica*), envió un reportero a Colonia para que entrevistase al locutor; en octubre, el propio Delgado llegó a Buenos Aires y se presentó a García: fue entonces cuando se engendró una comunicación que empezó por ser intermitente; a principios de 1963, la voz de Delgado se oía en *off* durante el programa televisado *Séptima edición*, que dirigía García en Canal 7; al aparecer *Crónica*, en julio del mismo año, el informativo de la radio uruguayuza recibía por teléfono material de ese diario; ahora se ha transformado en relación definitiva.

El verdadero ascenso de Delgado data de un año atrás: en ese lapso, leyó párrafos de un ficticio informativo para el film *Paula Cautiva*, del argentino Fernando Ayala, y creó un *jinete* para el almidón Permatel; sus imitadores cómicos empezaron también a pulular en los ciclos de *La revista dislocada*, *Farandulandia*, *Calle Corrientes* y *Los grandes del buen humor*.

Sus únicas manías consisten en coleccionar armas y discos con melodías mexicanas: despaciosamente se ha ido convirtiendo en un mito, que no puede fotografiarse de frente, de acuerdo al contrato firmado con *Crónica*, "porque la gente quiere mi voz y podría desilusionarse al advertir que no soy como me han imaginado".

Los informativos de radio Libertad han acrecentado la audiencia de la emisora después del advenimiento de Delgado: ahora llega al 56 por ciento. Ese triunfo le ha permitido al locutor ganar "tres veces más que en Colonia" (donde percibía unos 50.000 pesos argentinos). Pero Delgado no parece ser un hombre fuerte en matemáticas, porque 50.000 por tres son 150.000, y él asegura que "si tuviera tanta plata por mes en mis manos, viajaría en auto propio". Lo que es casi una definición de su estilo periodístico. ♦

## Teatro

### La decadencia de sir Ralph

Hace una semana, por la noche, cuando se bajó el telón sobre la última representación de las seis que ofreció en Buenos Aires, PRIMERA PLANA franqueó la puerta del camarín de sir Ralph Richardson, en el teatro Coliseo. Allí, un vaho alcohólico luchaba, en el estrecho recinto, contra un penetrante rastro de mentol. Entre los vapores (acababa de ducharse) sobrenadaba, a la vez asombrado y desdefoso, el rostro esférico de sir Ralph, despojado ya del espeluznante maquillaje de Shylock.

Los ojos asustadizos, tantas veces vistos en la pantalla (*Las cuatro plumas*, *En la noche del incendio*, *La heredera*), y la nariz de redondeada extremidad, ligeramente enrojecida, coronan la alta estatura de Richardson, que culmina en un mechón de pelo gris, sobreviviente en la curva planicie del cráneo.

Envuelto en una bata blanca con dos grandes "R" bordadas en rojo sobre el bolsillo, sir Ralph terminaba de arrancarse el maquillaje y estaba en inactivas contra el matutino *Buenos Aires Herald*, que resumió su comentario de *El sueño de una noche de verano* en estas líneas rotundas: "Los indulgentes lo disfrutaron, los exigentes hallaron una palabra para describirlo: infantil". El *Herald*, por lo común benevolo con los productos del Commonwealth, defendió a Richardson pero demolió su espectáculo, en contraste con el resto de la prensa de Buenos Aires que casi unánimemente se deleitó con una puesta en escena que enternecería a Walt Disney. La actitud del diario británico parece un eco de



Richardson (en Bottom): 6 días de ostracismo y sobreactuación.

la convicción que, según viajeros recientes, se extiende por los medios teatrales ingleses: sir Ralph es una reliquia y, como tal, venerable, pero de todas maneras anacrónica.

Sin embargo, nada en el aspecto de Richardson denuncia entrega a la vejez; al contrario. Cuando ya embutido en un impecable perramus (por cuya abertura asomaba una inenarrable corbata amarilla), tocado con Orión y empuñando una vara, tropezó con su compatriota John Loder —residente en la Argentina— en un pasillo del teatro, el contraste fue sorprendente: Loder, diez años menor, aparecía envejecido y cansado junto a las seis décadas de sir Ralph. El parloteo inglés de ambos semejava un tableteo interrumpido por sólidas respiraciones guturales: recordaban un film en el que actuaron juntos, con Gregory Ratoff y Benita Hume, en Inglaterra, y cuyo asistente de dirección era Carol Reed. Pero del nombre del director no se acordaban (la película se llamaba, parece, *Only the Stars*); "Tampoco conviene acordarse del año en que se hizo", acotó Richardson, aunque condescendió a convenir en que "hará por lo menos treinta años".

Los denuestos contra el *Herald*, el consumo de novelas policíacas, cotidianas llamadas telefónicas a Londres y el cuidado de un colosal resfrió (que empañó sus interpretaciones) fueron las únicas actividades de sir Ralph en Buenos Aires, donde estuvo seis días. Prácticamente no se apartó del trayecto entre el hotel Crillon, en Santa Fe y Esmeralda, y el Coliseo, en Charcas al 1100, que cumplía invariablemente en un Rolls-Royce prestado por la embajada inglesa.

Junto a este automóvil se agolpaban algunos curiosos cuando el actor salía del teatro o ingresaba en él. La sola respuesta que obtenían a sus saludos era una especie de hipo entrecortado que brotaba de la obstruida garganta de Richardson y una vaga mirada lejana. Los agasajos oficiales no contaron con la presencia del principal homenajado, quien delegó en Barbara Jefford —su primera actriz— esas tareas anexas al quehacer escénico. Una de las encargadas de relaciones públicas de la embajada comentaba: "¡Pobre Miss Jefford! Ha tenido más trabajo yendo a reuniones que interpretando a Shakespeare".

"Hace cuarenta y cinco años que piso escenarios —confió sir Ralph a PRIMERA PLANA, en sus únicas declaraciones públicas en Buenos Aires—. De ellos, un cuarto lo he dedicado a interpretar clásicos, y los otros tres cuartos a autores modernos." Lo menos que puede decirse es que esta matemática división se advierte sin esfuerzo. Bottom, de *El sueño*, y Shylock, de *El mercader*, fueron hechos por Richardson en el más impecable estilo "ham" (palabra con la que en inglés se designa al actor que hace ostentación de sus recursos histriónicos).

Tampoco los espectáculos estuvieron en el nivel esperado y parecieron afectados de un melancólico provincianismo, visible en los decorados de gusto victoriano y en el envaramiento del elenco, diestro en el decir los versos

deslumbrantes pero no en expresarlos con sentido contemporáneo.

Shakespeare sobrevive, sin embargo, a las buenas intenciones del Consejo Británico, promotor de la gira de sir Ralph, y a los amaneramientos de éste, cuya última y somnolienta declaración a PRIMERA PLANA al introducirse en el Rolls con su mujer (la mediocre actriz Meriel Forbes), fue: "Algunos personas se asombran de que no haya traído piezas dirigidas por mí. Pero yo dirijo muy poco teatro, y nunca cuando actúo en la obra. No me considero capacitado". ♦

## Música

### Pablo Casals: Ver antes que oír

El jueves pasado, por la mañana, los músicos de la Sinfonía Nacional afinaban sus instrumentos en el vasto escenario del teatro Colón, de Buenos Aires, a la espera de que Pablo Casals llegara al último ensayo de su obra *El pesebre*. Poco después, la sala quedó en penumbras, los fotógrafos apretaron sus flashes, y unos cuantos críticos, junto a los miembros del Casal de Cataluña —a quienes Casals invitó expresamente— iniciaron, con timidez, un aplauso. El maestro acababa de subir al escenario.

Era el principio del fin, el último hito de una febril actividad que durante dos semanas puso a prueba los 87 años del cellista español exiliado en Puerto Rico, y arrancó un fervor desconocido de músicos y cantantes. El viernes y el sábado, *El pesebre* se ofreció en el Colón ante plateas y palcos repletos. Sin embargo, la mayoría de los espectadores sabía casi de antemano que había ido al teatro nada más que por



Casals, ensaya: Una obra discutible detrás de un gran hombre.

Casals, por lo que su figura legendaria tiene de atractivo y asombroso.

"La gente se perderá lo mejor del viejo maestro, Casals saldrá al escenario, saludará, dará media vuelta y dirigirá su obra. Recién al final podrá vérselo otra vez de frente", suspiró un violinista después del ensayo general. No estaba equivocado: para ver a Casals, esa gente debió pagar el precio de una larga espera en la boletería del Colón, y de otra espera, tal vez más tediosa, mientras el oratorio se ejecutaba. Porque *El pesebre*, musicalmente, no suscita demasiado interés.

Se trata, simplemente, de un trabajo de composición detenido en el tiempo, por lo menos antes de la segunda mitad del siglo XIX. Los oyentes de la época de Wagner, por ejemplo, hubieran rechazado esta obra con una sonrisa de suficiencia: tanto elementalismo e ingenuidad ya no se admitían entonces. La sombra de Wagner es, por su parte, la que más campea en *El pesebre*; también lo hacen, casi sin retoques, las de Richard Strauss (*Salmé*), Bach, Haendel, Beethoven, Puccini, Verdi (*Falstaff*), Brahms y Bizet, recuerdos queridos de Casals que su memoria no se atrevió a marginar.

La pieza no creó problemas de ejecución a la orquesta, aunque sí a las voces solistas: Los cantantes se vieron forzados, en medio de un registro inubicable, sobre todo en los casos de Angel Mattiello y Tota de Igarzábal. Para los coros, en cambio, no hubo escollos.

Pero Casals no se llevará quejas de la aureola con que lo envolvieron los argentinos, movilizadas en bloque para que su pieza, montada a un costo cercano a los 10,000 dólares, alcanzara el mejor de los niveles. Músicos, cantantes y coros comprendieron, también, que no actuaban para el público sino para el anciano maestro. El director Washington Castro debió viajar desde Santa Fe a fin de preparar la orquesta. Martha Montañez, la joven portorriqueña que se casó con Casals hace un lustro (y proporcionó así alimento a los psicoanalistas, porque su marido repite a menudo que "Martha nació donde nació mi madre"), no le sacó los ojos de encima y tendió a su alrededor un cerco de acero ante el menor intento de reportaje. Al fotógrafo de la revista norteamericana *Life* le costó varios días retratar con comodidad al compositor.

Casals desmintió su edad en el Colón y en su alojamiento: sin fatigas, ensayó fragmento tras fragmento de *El pesebre* en un piano que se hizo llevar a sus habitaciones del Plaza Hotel; pocas veces usó el taburete que se había colocado en su trama del escenario. Animó a los instrumentistas con una arenga: "No piensen que tienen entre las manos un violín o un cello; ¡Piensen que van a hacer música!" Así llegó el estreno.

A la salida de las dos funciones que se brindaron, los espectadores corrían a apretujarse junto a la puerta del Colón, por la calle Cerrito, para una espera más: contemplar la salida del maestro. Todos querían verlo; la música había sido sólo un pretexto. ♦

## Ciencia

# Para aumentar las estrellas en el cielo

En estos días, los norteamericanos han recibido una invitación inquietante. La formula COMSAT (Communications Satellite Corp.), de Washington, y consiste en una proposición para adquirir acciones de esa empresa, que no tiene ningún producto preparado para ofrecer al público, jamás ha obtenido un centavo de beneficio (y es probable que no lo obtenga en años) y hasta ahora se mantiene con un millón y medio de dólares pedidos en préstamo. Sin embargo, se calcula que los inversores formarán largas colas para comprar de 10 a 11 millones de acciones, a 20 dólares cada una.

Las razones de esta conmoción son más bien novelescas: COMSAT se dispone a poner en marcha el primer sistema mundial para explotar comercialmente las comunicaciones espaciales. Su presidente ejecutivo, el banquero y petrolero Leo D. Welch (65 años, 125 mil dólares anuales de sueldo, voz suave, ademanes pausados), lo expresa con retórica no exenta de grandezza: "La misión de nuestra firma es tan novedosa como el concepto de aumentar las estrellas en el cielo, que es lo que haremos".

Como suele suceder, los experimentos científicos forjaron el camino para los hombres de negocios. La Administración Nacional de la Aeronáutica y el Espacio (NASA), de los Estados Unidos, obtuvo triunfos sensacionales con sus satélites Telstar, Relay y Syncom (en verdad, la todopoderosa Bell Company, o sea, American Telephone & Telegraph Co., financió la construcción y el lanzamiento de los Telstar; RCA diseñó y construyó los Relay para la NASA, y lo mismo hizo Hughes Aircraft con los Syncom).

Esencialmente, los satélites de comunicaciones son compactos receptores y transmisores de radio, potenciados por baterías y células solares, que recogen las señales de microonda de la Tierra, las amplifican y las envían de retorno. Cuando el primer Telstar entró en órbita, hubo posibilidad de que la gente se comunicase a través

de océanos y continentes, vía satélite, y la televisión internacional —potente, instantánea y clara— fue una realidad.

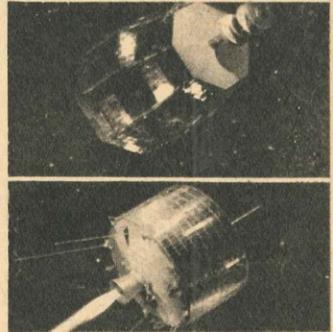
Al contrario de los cables, que sólo pueden conectar un punto determinado de la Tierra con otro, los satélites establecen enlace con cualquier lugar donde exista una adecuada estación terminal. Las comunicaciones transoceanicas están aumentando anualmente en un 20 por ciento, y se presume que los circuitos internacionales estarán saturados en 1965. Desde este punto de vista, el mercado potencial para COMSAT es tan vasto como el espacio mismo.

"La televisión internacional es muy romántica, pero lo concretamente beneficioso para nosotros es la transmisión de palabras y de datos de las computadoras." El energético presidente de COMSAT, Joseph V. Charyk (43 años, 80 mil dólares anuales, ingeniero aeronáutico y ex subsecretario de Aeronáutica de los Estados Unidos), expresa así las perspectivas comerciales de la empresa que es, por otra parte, agrega, "la más publicitada de la historia".

El presidente Kennedy fue quien solicitó al Congreso, a mediados de 1962, que autorizara el funcionamiento de una compañía de comunicaciones espaciales, y que ésta fuera privada, pues "a través de nuestra historia, los sistemas nacionales de comunicación de este país han sido siempre de propiedad privada". El debate encendió titulares de primera página en la prensa y agitó a muchos legisladores en contra del proyecto, aunque la mayoría parlamentaria votó en su favor. El 19 de febrero de 1963, después de inscribirse en los registros oficiales de Washington y pagar 32 dólares de sellado, Communications Satellite Corp. estaba en marcha. En su sede de Washington, ni Welch ni Charyk, pese a su sagacidad, están en condiciones de aclarar a los inversores exactamente qué obtendrán a cambio de sus 200 millones de dólares. Los problemas críticos son:

- **Sistema de satélites:** Para asegurar una red global de comunicaciones espaciales se necesitarían de 12 a 18 satélites del simple tipo Relay operando en una órbita entre 10 mil y 85 mil kilómetros de altura, o sólo tres aparatos del complejo tipo Syncom, a 134 mil kilómetros. En el primer caso, la relativa simplicidad del satélite es derrotada por la complicación de la estación receptora en la Tierra (con grandes antenas móviles que deben alternarse en la persecución de los aparatos —o pájaros, como se los denomina en USA— al subir y bajar del horizonte). En el segundo caso, aunque las ventajas son mayores, no es fácil poner satélites en órbitas sincrónicas, y si uno de ellos se extingue, un tercio del mundo carecerá de servicio hasta que se lo reemplace. Charyk piensa no obstante, que "habrá lugar para ambos sistemas".

- **Propiedad de las estaciones terminales:** Ya se ha planteado una guerra fría en dos dimensiones: nacional (las compañías que quieren oponerse al presumible monopolio también de las comunicaciones espaciales, por Bell, y a la pretensión de COMSAT de poseer todas las terminales terrestres) e internacional (seis países europeos y



De doce a dieciocho Relay (arriba) contra tres Syncom (abajo).

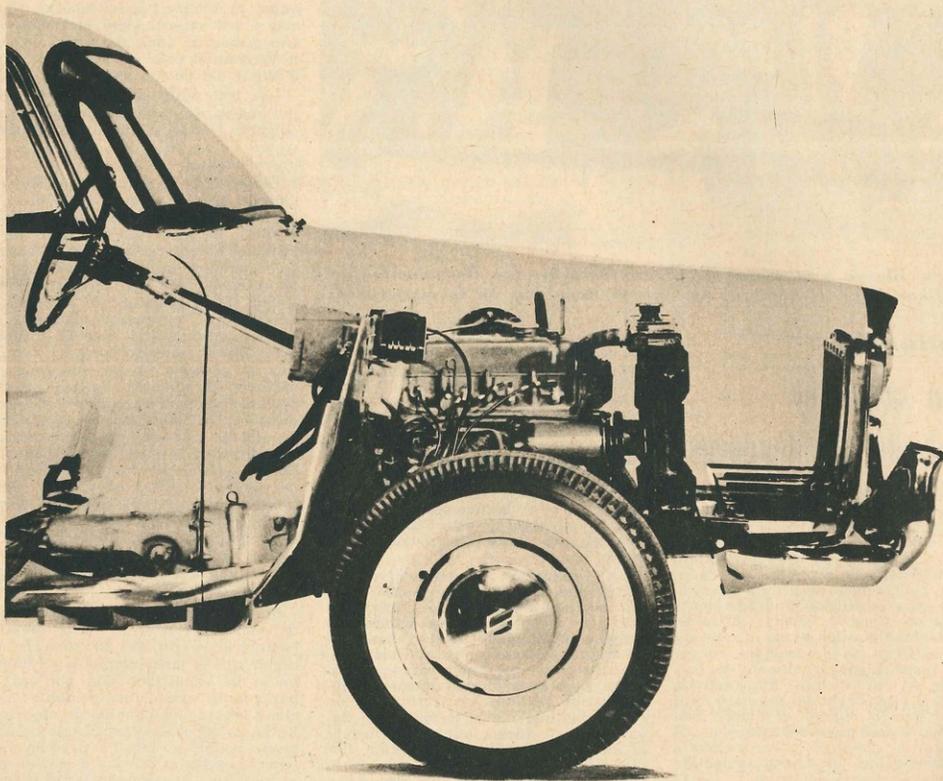
Australia han formado un grupo llamado ELD0 —European Launcher Development Organization—, que espera poder lanzar satélites para 1970 y eventualmente asociarse con COMSAT; Inglaterra atisba con aprensión el caso de su monopolio de las comunicaciones por cable; Estados Unidos dominará el sistema en la práctica, por lo menos en los años críticos).

Mientras COMSAT anticipa sus propios planes y trata con la empresa Hughes Aircraft la construcción de un Syncom con 240 canales, que serviría a un tercio de la Tierra en 1965 (un año antes de lo esperado), American Telephone & Telegraph —o sea Bell— gestiona ya la concesión de esos canales (240 circuitos por 15 millones de dólares, contra 47 millones por 128 circuitos en el último cable transatlántico colocado en 1963). Los técnicos observan que ningún satélite ha funcionado hasta hoy tres años consecutivos —lapso que la empresa requiere a los constructores en su llamado a licitación— y hablan de la inevitable demora en la recepción de las señales ("Es una ley física, pero produce pausas en las conversaciones") y del eco, sólo aplacado por silenciadores aún no perfeccionados. También se advierte que "la capacidad total del sistema decrece en proporción al acrecentamiento de terminales que lo utilizan al mismo tiempo". O, dicho con las palabras del cortante Charyk: "Que nadie se ilusione pensando que todos van a poder construir terminales".

La corporación Rand, en un estudio exhaustivo, demuestra, sin embargo, que COMSAT podría comenzar a obtener ganancias al año o dos de funcionamiento, y que en 1970 estaría libre de deudas. En otro estudio, General Electric anticipa la presunción de que el beneficio inicial sería de 30 millones de dólares, o sea, un saludable 15 por ciento del capital. COMSAT es firmemente optimista: exige de la NASA una garantía de que los cohetes de lanzamiento funcionarán en forma impecable (lo que NASA se niega a garantizar) y conversa con la secretaria de Defensa sobre circuitos para necesidades militares, mientras los pedidos de suscripción afluyen de millones de norteamericanos fascinados por esta nueva "quimera del oro". ♦



Welch (izq.) y Charyk: 200 millones de dólares en el espacio.



### Quién lo entiende?

Todos.

Un motor sencillo que se explica sólo. Lo entienden 35.000 usuarios, sin estar pendientes de él.

El block es bueno, la caja de velocidades, el distribuidor y el carburador son buenos. Todo es bueno.

Es muy difícil que tenga que ir a un taller. Pero, si alguna vez - por esas cosas que pasan - lo necesita, encontrará un Concesionario SIAM DI TELLA AUTOMOTORES en cualquier lugar del país. Allí lo recibirán como es debido, con hombres que saben y máquinas que pueden: su coche saldrá como nuevo.

Usted y su Di Tella se entenderán muy bien, aprovechará su rendimiento y controlará su potencia.

Y su Di Tella y nosotros nos alegraremos de que pueda aprovecharlo, porque ha sido creado para eso: para ser usado y no para ser arreglado.

DI TELLA 1500



**Elizalde, Blanco y el asesor de prensa Yéregui: Los lineamientos del plan financiero del gobierno no fueron expuestos en la conferencia.**

## Economía

### Cómo salir del "Club de los deudores"

Medio centenar de periodistas entre los que representaban a los diarios, revistas y agencias noticiosas locales y los acreditados por publicaciones del exterior, se dieron cita el jueves último en el ministerio de Economía para asistir a la conferencia de prensa ofrecida por el ministro Blanco y el presidente del Banco Central, doctor Elizalde. Era evidente que los temas a que debían referirse las autoridades convocantes justificaban plenamente ese despliegue de los medios informativos, pero ni la exposición del ministro ni el diálogo que la siguió develaron con exactitud los alcances del programa financiero del gobierno y los medios a que éste apelará en forma inmediata para la ejecución del mismo.

Esta circunstancia determinó que en los medios económico-financieros subsistiera al día siguiente la inquietud por dilucidar aspectos clave de la política económica del gobierno. Se había anunciado que se pagaría la deuda financiera: ¿Cómo hacerlo? Se habló de combatir la especulación en el mercado de cambios: ¿Habrá medidas de control? Y además: ¿Cuál será la política comercial que se propone seguir el país? ¿Subsistirán las trabas a la importación y la imposibilidad de efectuar determinado tipo de operaciones?

Una rápida encuesta realizada por PRIMERA PLANA sobre el cierre de la semana, permitió conocer las respuestas a esos interrogantes, y en base a las mismas, esbozar un panorama de los planes que aplicará el equipo económico en los próximos 90 días. Estos son los lineamientos más salientes de ese programa.

**Deuda exterior:** El anuncio de que la deuda exterior sería pagada y no renegociada promovió una actitud incre-

dula en muchos medios económicos. Se sabía, por el último Boletín Estadístico del Banco Central que lleva fecha de enero de este año, que al 30 de noviembre del año anterior los vencimientos contabilizados correspondientes al año 1964 sumaban 481,3 millones de dólares, y que el conjunto de la deuda oficial llegaba a 2.614,9 millones de dólares. Indudablemente existía vivo interés por conocer las razones por las cuales no se intentaba una renegociación de la deuda de este año y la forma en que serán afrontados dichos pagos.

La explicación a ese interrogante es la siguiente: Según el pensamiento del presidente del Banco Central, el país debe superar su actual estado psicológico de obligado deudor. Ese estado mental se traduce —según los voceros oficiales— en una actitud mendicante y en permanentes y muchos innecesarios pedidos de refinanciación de deudas que jamás terminan de pagarse. Desde luego, también deteriora la imagen del país en el exterior. Por ello Elizalde expresó la noche de la conferencia de prensa en Economía, que el país dejaría de pertenecer al "club de los países deudores". Existe el propósito de liquidar a la mayor brevedad —y desde luego mediante el pago de las deudas—, el organismo coordinador financiero denominado "Club de París".

Para lograrlo, el país no podrá agregarse una sola deuda en dólares en el exterior durante los próximos tres años. Todos sus recursos estarán volcados a los pagos. Ello no implicará, desde luego, dejar de adquirir equipos, materias primas, etcétera, durante ese período. Pero dichas compras —calculadas en 500 millones de dólares anuales— estarán previstas en el "plan de desarrollo" en preparación en el Consejo Nacional de Desarrollo, que se aplicará a partir de noviembre próximo. Para financiar dichas adquisiciones y lograr plazos de pago promedio de doce años, se recurrirá al Banco Interamericano de Desarrollo y al Banco Mundial, los que otorgarían préstamos a 22 años de plazo. Esas fuentes finan-

cias proporcionarán unos 150 a 200 millones de dólares anuales y los 300 restantes se dividirán, a 50 millones cada uno y por año, entre los Estados Unidos, Alemania, Francia, Inglaterra, Japón e Italia. Estas compras se harán a "término medio prolongado", o sea a 10 ó 12 años, y los Bancos privados de dichos países deberán financiar a los exportadores locales en los tres primeros años, de forma tal que la Argentina sólo comience sus pagos a partir del cuarto año.

Los 500 millones de dólares anuales abarcarán las compras oficiales y privadas, estas últimas orientadas a través de decretos que condicionen las importaciones.

El pago de la deuda de 1964, que alcanza a 519 millones de dólares, se hará en base a la opción, ejercida ante el FMI, de postergar un pago de 60 millones de dólares que debía efectuarse en octubre próximo y dos pagos de 50 millones cada uno correspondientes a 1965. Ya se pagaron 117 millones de dólares y se computarán reintegros por deudas refinanciadas por 66 millones más. En el mercado libre se adquirirán de ahora a fin de año unos 150 millones de dólares, lo que se cree posible realizar sin influir excesivamente en la cotización de dicha divisa. Se estudia la deuda privada puramente financiera —unos 644 millones de dólares sobre un total de 1.155 millones de deuda— para ver en qué medida la misma no corresponde a repatriaciones de capital y sí a obligaciones reales ante financieristas. La no existencia de avales bancarios sería demostrativa de que es deuda que no habrá que saldar inevitablemente.

**Mercado cambiario:** No parecen existir planes ciertos en lo que al mercado cambiario se refiere. El gobierno entiende que el lanzamiento de circulante no se ha canalizado aún por esa vía por cuanto existe una evidente capacidad ociosa como factor de absorción. Se ha comprobado que la especulación puede promover un alza pero no mantenerla más allá de tres o cuatro días, lo que hace al mercado retornar a su nivel real de inmediato. No se sabe aún cuál sería la paridad ideal dólar-pero pero se procurará estabilizar el mercado. No obstante, si la especulación desbordara estas previsiones, se adoptarían medidas en estudio, aunque no un estricto control cambiario.

**Política comercial:** Proseguirá la apertura hacia mercados no tradicionales y el esfuerzo por abastecer en calidad y cantidad a los que ya nos compran. En cuanto a las importaciones, el plan de desarrollo establecerá las prioridades para el gobierno —siderurgia, electricidad, etcétera— y orientará las compras del sector privado, las del agro, hacia un aumento de productividad de la tierra, y las de la industria, hacia el sector donde no haya subinversión. Para el inverso extranjero, que traiga sus líneas de producción, no habría problemas, pero el industrial argentino deberá operar con los países que hayan acordado al país los plazos de pago requeridos por el plan financiero. ♦

## Jornadas

# Once disertaciones en 48 horas

¿Cuáles son los problemas económicos y sociales que enfrenta hoy el empresario argentino? La pregunta, que llevaba implícito el compromiso de procura le contestaciones concretas, fue formulada el martes pasado por el doctor Jacobo Wainer, rector de la Universidad Argentina de la Empresa, al inaugurar las jornadas que sobre "El espíritu de empresa en el mundo occidental actual", realizó la UADE durante dos días de la semana última en el Plaza Hotel.

Para elaborar las respuestas se turnaron en el estrado el propio doctor Wainer y once especialistas en los distintos temas que fueron materia de análisis, quienes formularon su diagnóstico, y aportaron las soluciones posibles. Esta tarea estuvo a cargo de Julio César Cueto Rúa, José M. Vilanova, José E. Llorens Pastor, Julio Gottheil, Luis Bernardo Mey, Juan Alemann, Fernando Morduchowicz, Salvador San Martín, Luis F. Gottheil, Carlos García Martínez y Juan Llamazares.

### El mundo moderno

Del panorama trazado por este calificado grupo técnico surge la existencia de condiciones altamente favorables para el país, aprovechables a partir de un cabal entendimiento de la misión que en su ordenamiento deben cumplir gobierno, empresarios y trabajadores. Existe una evidente transformación del mundo moderno que irrumpe en la Argentina encontrando que el país, al decir del doctor Julio Gottheil, "no ha producido todavía una clase industrial con conciencia moderna".



Luis Gottheil, Juan Llamazares, Miguel Scolni y Carlos García Martínez: Formación de dirigentes para conducir el proceso argentino.

Las dificultades derivadas de la transformación histórica originada en la revolución industrial se complican, en el caso argentino, por haber nosotros recibido el cambio desde afuera, y nuestra condición de país periférico —según esta tesis— nos ha conformado una actitud receptiva. La falta de capacidad para ponernos en contacto con la realidad nos hace manejar nuestros problemas mediante "ideologías".

Empero, estarían dadas las condiciones que pueden hacer posible la superación del actual estancamiento existente. Un nuevo espíritu científico aplicado a la consideración de las cosas; la urgencia en enfocar los problemas de la educación y el desarrollo; las posibilidades de descubrir "nuevas coherencias de interés" entre los diversos grupos sociales, y de que las fuerzas dinámicas de la sociedad se encuentren representadas en los órganos de decisión del Estado, serían —para Julio Gottheil— los factores conducentes a ese fin.

Pero, ¿en qué medida la aceleración del ritmo histórico que acompaña a esa transformación del mundo moderno obra sobre el individuo? La respuesta, dada por el ingeniero Vilanova, destaca que el fenómeno ha originado una profusión de elementos, medios técnicos, conocimientos y formas, que se traducen en un complejo mundo espiritual, físico y social frente al cual el individuo se encuentra desorientado.

En la solución de este problema, la economía juega un papel fundamental al organizar la cooperación de los hombres y los grupos en actividades antes libradas a la indiferencia y espontaneidad de la sociedad tradicional. El empresario moderno debe representar un papel principal en este proceso de economización o racionalización de la sociedad, que está en pleno desarrollo en el mundo.

Para hacerlo debe, empero, analizar el proceso social con inquietud. Al respecto, el doctor Julio C. Cueto Rúa planteó los problemas que ori-

# CIFRE

Centro de Investigaciones, Formación y Relaciones Empresarias

## CARRERA DE DIRECCION Y ADMINISTRACION DE EMPRESA

Tres años lectivos de nivel técnico - profesional a dictarse en la **SOCIEDAD CIENTIFICA ARGENTINA** Santa Fe 1145, los martes y miércoles de 19 a 21 horas, desde el 21 de abril al 2 de diciembre.

**FACILIDADES ESPECIALES PARA ALUMNOS LIBRES DEL INTERIOR DEL PAIS.**

Informes e inscripción:

### CIFRE

Sarmiento 767, 2° • de 15 a 19 horas.

T. E. 45 - 6693-1631 Capital Federal

## PIERDA UN DIA... GANE AÑOS...

Usted, que conoce  
el valor de su SALUD  
para su

FAMILIA y sus NEGOCIOS  
no espere más y hágase ya un

**EXAMEN MEDICO  
TOTAL**

realizado por un equipo de médicos  
especialistas, con

**1 DIA DE INTERNACION  
\$ 10.000**

incluidos radiografías  
y análisis completos.

**MEDICAL CHECK-UP**  
(método U.S.A.)

Departamento de "Check-up" de

**CLINICA ANDRADE**

SOLICITE TURNO  
de 9 a 17 hs.

AGÜERO 1172 T. E. 82-6666



Jacobo Wainer, de UADE: Tras un nuevo espíritu en la empresa.

gina la "masificación" social y la necesidad de operar un rescate del "yo"; indicó, además —al analizar el caso en nuestro país—, la necesidad de crear medios o procedimientos tendientes a arraigar al hombre, labor en la que la empresa moderna puede ofrecer un aporte concreto.

#### Gobierno y negocios

Al entrar en los problemas técnico-económicos, las jornadas derivaron a un análisis de la expansión económica y la necesidad de lograr un equilibrio económico. Según expuso el ingeniero Llorens Pastor, "el desarrollo económico exige el mejoramiento del nivel de vida de todos los grupos sociales, y la eliminación de las zonas de pauperismo, que constituyen una amenaza para la convivencia social y para el porvenir de un país".

Este desarrollo debe ser también cultural, político y social, y para lograrlo, así como para que el mismo sea equilibrado, deben unirse sus fuerzas gobierno y empresas, ya que, como destacó —en su exposición sobre la necesidad de obtener un equilibrio económico— el doctor Luis B. Mey, gobierno y negocios deben enfrentar constantemente problemas comunes, tales como ocupación, estabilidad, desarrollo, inflación, estancamiento,

Resulta "clave" que ambos sectores consigan, básicamente, el establecimiento de la confianza, paso previo a todo intento de transformación del ahorro en inversión. Al margen de ello, el desarrollo del país es inevitable y, cada año, de 100.000 a 120.000 personas exigen una nueva plaza en las actividades económicas, las que reclaman ser provistas por las empresas o el gobierno, fundamentalmente a través de la creación de nuevos factores de riqueza.

No obstante, hubo una clara advertencia —formulada por el doctor Alemann al analizar el tema "La moneda"— a la acción del Estado en esa creación de riqueza o factores expan-

sivos. La Argentina padece una crónica inflación de costos, cuya causa inmediata radica en el permanente aumento masivo de los salarios y cuya causa más mediata sería, según la tesis de Alemann, "nuestro sistema de negociación salarial y nuestra estructura sindical y política".

Esta inflación contribuye a destruir el capital en giro y crea graves problemas a las empresas, por lo que hace falta extremar los recaudos —monetarios y extramonetarios— para solucionar este aspecto vital de nuestra situación económica. "Una idea clara, coherente y perdurable, de los objetivos y de la concepción básica de la política monetaria", ayudaría en mucho al gobierno en su empeño por ordenar la economía.

Luego de más de 20 horas de exposición, divididas en dos jornadas, los especialistas que intervinieron en el curso organizado por la Universidad Argentina de la Empresa iniciaron el análisis de los temas que hacen a la relación comercial de la Argentina con las distintas zonas económicas y países del mundo. Rompió el fuego el doctor Juan Llamazares, quien luego de trazar un panorama sobre las perspectivas comerciales que tiene la Argentina en el continente africano, advirtió que las actuales autoridades no deben perder el interés por esta región, ni olvidar que cualquier tipo de investigación que se efectúa en estos nuevos mercados representa en el fondo una inversión que hace el país, y que no mantener al día tal tipo de informaciones constituye una pérdida irremediable de este gasto inicial. Aclaró que América latina, en un futuro muy próximo, puede tener frente a sí un fuerte rival comercial, pues los países más desarrollados como Alemania, Japón, Italia, Francia y USA analizan hoy una intensa campaña de inversiones en este continente.

#### Frente al exterior

¿Cuál es la ubicación que debe tener la Argentina en el actual esquema del comercio internacional? A este interrogante se refirió el ex secretario de Industria, Luis Gotthel; demostró, con cifras, que la Argentina no depende del mercado de USA, como los demás países latinoamericanos, pues la balanza comercial con esta nación le es desfavorable en cerca de 100 millones de dólares, monto que se incrementa a más de 125 millones si se tiene en cuenta al Canadá. Por el contrario, el intercambio comercial con los países europeos, junto con Inglaterra, le es favorable en 470 millones de dólares.

"Esta es la tendencia —advirtió— que se está reproduciendo en 1964, y estimo como fundamental mantener esta corriente en los próximos años, debido a que los países europeos han incrementado la demanda de consumo en forma de abanico. El hecho abre la posibilidad, a la Argentina, de colocar en dicho mercado productos alimenticios elaborados, ante la perspectiva de que la propia industria europea no pueda cubrir la demanda efectiva."

El asesor de la Unión Industrial Argentina, Carlos García Martínez, que reemplazó en el estrado al secretario ejecutivo de la ALALC, Alberto Solá,

al iniciar su disertación señaló que resulta imprescindible que las actuales autoridades definan una política frente al mercado común latinoamericano, pues no es posible formular un plan económico a largo plazo sin tener en cuenta este factor. Sobre dicho planteo subrayó la necesidad de volver a evaluar el actual mecanismo del Tratado de Montevideo, frente a la evidencia de que se está entrando en un "callejón sin salida", como lo demostró la última rueda de negociaciones.

Propuso García Martínez la necesidad de analizar en el más alto nivel gubernativo los siguientes problemas que operan "negativamente" para lograr la libre circulación de productos de la región: la concertación de una tarifa aduanera externa similar; el equilibrio de las legislaciones sociales, que difieren en cada país del área; la coordinación de los planes de desarrollo económico, fundamentalmente en el rubro industrial, bajo la idea de su complementación; evitar la alteración de los tipos de cambio después de las negociaciones, hecho que desvirtúa el alcance de los acuerdos logrados, y la búsqueda de una estabilidad en todas las monedas de la zona, sin la cual no es posible mantener un intercambio permanente. ♦

## Trabajo

# Nueva estimación del desempleo

Un selecto grupo de encuestadores que prepara el Consejo Nacional de Desarrollo, procurará establecer esta semana la cantidad de personas desocupadas o parcialmente ocupadas que

### PORCENTAJES DE OCUPADOS Y DESOCUPADOS POR EDADES

Población económicamente activa  
= 100 por ciento

Grupos de edad	Ocupados	Desocupados
Menos de 14 años	87,5	12,5
14 a 19 años	82,4	17,6
20 a 29 años	91,2	8,8
30 a 39 años	93,8	6,2
40 a 49 años	93,2	6,8
50 a 59 años	91,1	8,9
60 a 69 años	89,6	10,4
70 y más años	95,0	5,0
<b>TOTAL promedio</b>	<b>91,2</b>	<b>8,8</b>

Fuente:  
Consejo Nacional de Desarrollo

existen en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, y determinar, simultáneamente, la estructura del mercado de trabajo, el nivel de educación de la población económicamente activa del área mencionada y la correlación existente entre ese nivel educativo y el grado de desempleo que se registra.

Es ésta, posiblemente, la estimación más seria que se realiza en el país en materia de ocupación, y la experiencia —que el CND despliega en forma conjunta con el ministerio de Trabajo y Seguridad Social— pone de manifiesto la ausencia de base matemática de algunas estimaciones circulantes, según las cuales el total de personas sin empleo o subempleadas en el país ascendería aproximadamente a un millón.

La anterior encuesta levantada por este mismo equipo técnico arrojó —siempre para la Capital Federal y el Gran Buenos Aires— un porcentaje de desocupación del 8,8 por ciento, lo que, para una población activa calculada en algo más de tres millones de habitantes, supone alrededor de 280.000 desocupados. La incidencia en el interior de la República es, desde luego, totalmente inferior en número a la cifra mencionada.

Dentro de la planificación que espera poner en marcha el gobierno a partir del 1.º de noviembre próximo, esta medición de las fuerzas productivas ociosas y su localización revisten una importancia clave. A tal fin, y contrariamente a lo que ocurre en otros países, donde este tipo de estudios se circunscribe al período de vida que transcurre entre una edad de arranque —generalmente los 14 años— y una de retiro —alrededor de los 60—, el CND registra la población activa de cualquier edad, reconociendo en la existencia de un niño de 12 años o de un jubilado de 70 que trabajan, un hecho real, cuyo registro ayuda a comprender mejor el cuadro existente y las necesidades que surgen de él.

Los técnicos a cuyo cargo están esas tareas de estimación no esperan poder lograr aún cifras exactas de la desocupación o subempleo. Esa meta podría alcanzarse en futuros análisis, una vez completados los estudios demográficos en realización. Dichos estudios podrían arrojar una variación quizá sustancial de las cifras de población estimadas en el último y discutido censo demográfico, lo que elevaría posiblemente el cálculo de desocupación realizado.

No obstante, y de acuerdo con los elementos y la técnica actualmente utilizados —una muestra preparada por el Instituto de Sociología de la Universidad de Buenos Aires y la encuesta directa en unidades de vivienda previamente elegidas por sorteo en las distintas zonas—, puede establecerse que sobre una población activa que para la Capital y Gran Buenos Aires ha sido estimada, como ya hemos dicho, en algo más de tres millones de personas, 2.770.000 tienen ocupación fija y permanente; existen aproximadamente 280.000 desocupados, y algo más del medio millón de personas ocupadas —el 18 por ciento del total sobre el que se ha hecho la estimación— trabaja menos de 35 horas semanales, cifra que los hace caer en la clasificación internacional de "subempleados". No obstante, cabe hacer una diferenciación en este sector: más de la mitad de ese medio millón de personas trabaja esa reducida jornada semanal voluntariamente, por lo que el subempleo involuntario afecta sólo a los 250.000 trabajadores restantes.

#### La mano de obra

Los técnicos que realizan estos estudios, según explicó a PRIMERA PLANA uno de los responsables, el señor Arnaldo Campaño —funcionario del ministerio de Trabajo y asesor del CND en el sector Recursos Humanos—, no utilizan las estimaciones en fuente de trabajo porque hacen difícil establecer el traslado de mano de obra que se realiza muchas veces en forma permanente e inmediata, cuando una fuente de trabajo se ve amenazada o cierra. En ese sentido, por ejemplo, el cierre de la empresa La Bernalesa podía determinar en la localidad de Berazategui un índice de desocupación del 25 por ciento; del mismo modo, su funcionamiento reduciría ese índice —de acuerdo con la estimación del conjunto de establecimientos de la zona— a un 1 ó 2 por ciento. La encuesta por hogares, en cambio, permite establecer exactamente el grado de empleo, subempleo y hasta doble empleo existente, el que en muchos casos equilibra, en horas-hombre, el subempleo de otros sectores. Existe —en efecto— un 8,2 por ciento de trabajadores ocupados en dos empleos y a los cuales no afecta en absoluto la contracción del mercado de trabajo. Este grupo se ha integrado fundamentalmente con el sector de los profesionales y empleados en actividades liberales, aunque en menor medida se cuentan en él empleados o trabaja-

## EXPERTO EN COMPRAS DE PAPEL

*con amplios conocimientos y vinculaciones en el país y en el extranjero*

**PARA MUY IMPORTANTE  
EDITORIAL**

*Escribir suministrando  
amplias referencias a*

CASILLA DE CORREO 39 *Sucursal 12*  
*Capital*

# 20 ABRIL 1964

VENCIMIENTO:

**REDITOS  
EMERGENCIA 62/64  
GANANCIAS  
EVENTUALES**

**PAGUE  
EN TERMINO  
EVITASE  
RECARGOS**

**DIRECCION  
GENERAL  
IMPOSITIVA**



## PANORAMA

# Posibilidad de optimismo

Por Julio Gottheil \*

Saber a qué atenerse es el punto de apoyo para la acción humana auténtica. Por eso, en la guerra psicológica se utiliza la distorsión de los hechos y los datos para debilitar al enemigo, distraerlo, desconcertarlo. Nuestro país está a punto de vivir una experiencia inversa; se ha difundido en los medios económicos la noticia de que estarían próximos a terminarse los trabajos que el Banco Central, el Consejo Nacional de Desarrollo y algunos funcionarios de la CEPAL realizan para reajustar las estadísticas nacionales sobre producto bruto y sobre ingreso individual.

Muchos de los economistas que han tenido que utilizar los datos oficiales en materia de producción y nivel general de vida, de adelanto o retroceso general de nuestra economía, se han quejado de la falta de adecuación de sus criterios de cálculo y de su sistematización de los datos utilizados. Ninguno de ellos tuvo, en cambio, la posibilidad de revisarlos y reajustarlos, tarea por demás compleja. Y, ya que se trataba de resultados oficiales, los comentarios fueron hechos sobre su base. Así fuimos formándonos la creencia de que nuestra economía está estancada, que no sólo no hay crecimiento del ingreso individual promedio sino que hay una disminución. El año 1948 habría sido el pico más alto de nuestra riqueza. Desde entonces, a los tumbos y con subidas y bajadas, habríamos quedado siempre por debajo de aquel año. El reajuste hecho ahora mostraría —sólo lo sabemos con precisión cuando se publiquen los datos— que en lugar de estancamiento hemos tenido un moderado crecimiento; y la diferencia resultaría primordialmente de un crecimiento de la producción industrial no tomado en cuenta hasta ahora.

Esto, claro está, no cambia un ápice nuestra presente situación material; estamos donde estamos, cualesquiera sean las cifras estadísticas. Pero, al cambiar nuestra comprensión del pasado, abre nuevas perspectivas futuras; y, al abrirlas, nos asegura un mejor futuro. No cambia, por ejemplo, el hecho de que hoy padecemos una numerosa desocupación. Pero permite comprender mejor qué puede hacerse para superarla y utilizar en beneficio de

todos el esfuerzo humano hoy parado.

Los nuevos datos tampoco han de cambiar el hecho de que en 1962 y 1963 hemos padecido un evidente retroceso económico; pero permitirán comprender mejor sus causas y revalorarlos. Por ejemplo, spongo que aparecerá con más claridad que antes el impacto negativo de los tumbos institucionales que tuvimos que soportar. Y la política financiera del período podrá ser revisada.

Tampoco hay que descartar una reacción muy argentina que imaginó se ha de producir cuando se sepan los datos precisos. Muchos dirán que, de todas maneras, podríamos haber crecido más. Sin embargo, el poder crecer más es más importante cuando significa un mayor progreso agregado a un progreso ya existente, que cuando sólo es un progreso agregado a un estancamiento. La noticia es buena, aunque con ella no podamos bajar la guardia, aunque con ella debamos seguir esforzándonos por mejorar. Con este nuevo conocimiento de nuestra realidad económica será posible embarcar al país en mayores esfuerzos, porque se abre una esperanza más fundada de éxito. En definitiva, el daño que ha hecho una información mal elaborada ha sido el de deprimir las energías nacionales. Si uno trabaja y está estancado, el trabajo pierde una de sus gratificaciones más básicas que es la del logro.

Corresponde hoy señalar la importancia y la utilidad fundamental que tienen para el país los trabajos de los técnicos, que finalmente nos han de decir dónde estamos y qué podemos hacer para llegar adonde queremos ir. Meses y años de dedicación sistemática y anónima pueden llegar a darnos los instrumentos más decisivos de nuestro despegue económico futuro.

Cuando llegue el momento del progreso acelerado que se llama despegue, veremos aparecer otras necesidades nacionales. Veremos con claridad la posibilidad de una mejor distribución de la renta nacional, para que todos participen de este mundo moderno en el que estamos irremediablemente embarcados. Y aparecerá la necesidad de una educación más profunda y más adecuada que nos haga participar a todos de un mundo realmente mejor. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

dores comunes, que realizan un duro esfuerzo para poder cubrir dos jornadas de labor.

Según han podido establecer los técnicos a cuyo cargo está el análisis de los resultados de estas estimaciones, la menor demanda de mano de obra produce un inevitable cambio en su estructura y una movilidad descendente, que supone una inevitable pérdida de jerarquía del trabajador, originada en su necesidad de contribuir a las necesidades de su hogar.

Profesionales a los que la falta de demanda obliga a dedicarse a tareas técnicamente inferiores; técnicos que trabajan como simples obreros especializados, y obreros que ante la carencia de empleos buscan trabajar por cuenta propia en las tareas que demanda el crecimiento de los servicios originado en el aumento de población, son clara expresión de este fenómeno. No obstante, esta última escala de la reubicación de la mano de obra no parece encararse con sentido permanente. De allí que estos trabajadores no procuren especializarse, aun en mínima manera, en tareas que tienen gran demanda, como las que realizan plomeros, electricistas, albañiles, etcétera, que se vinculan directamente al mantenimiento de las viviendas y que se encuentran remuneradas satisfactoriamente.

Es propósito de las autoridades realizar estas encuestas sobre empleo y desempleo con una periodicidad trimestral. De acuerdo al ajuste demográfico que está en realización, las mismas servirán para determinar exactamente las zonas y sectores en crisis y dictar medidas de estímulo para reorientar la demanda del mercado de trabajo en el sentido que las circunstancias aconsejen. ♦

## ALALC

# Un nuevo plan de complementación

Durante la semana pasada, el comité ejecutivo de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) decidió postergar la reunión sectorial de la industria automotriz, que en principio se había programado para la primera quincena de este mes, ante un pedido realizado por el gobierno brasileño. Se estima que estas tratativas a nivel empresarial se podrán llevar a cabo a fines de junio o a principios de julio de este año.

La postergación se habría decidido porque las comisiones de asesoramiento mixtas (integradas por delegados estatales y de las entidades empresariales) que funcionan en la Argentina, Brasil, Uruguay y Chile, se hallan abocadas individualmente a bosquejar las normas y procedimientos para la concertación de un acuerdo de complementación en el sector automotriz.

Esta acción paralela se inició el 6 de diciembre del año pasado cuando los representantes gubernamentales de la

Argentina, Chile, Brasil y Uruguay presentaron ante el comité ejecutivo de la ALALC un documento proponiendo la concertación de un acuerdo de complementación. Es así como se puso en marcha el mecanismo para el logro de este objetivo, al que luego se adhirieron los gobiernos de Perú y México.

Estas tratativas tenderían a:

- Acelerar los programas de liberación de productos que aún no forman parte del comercio intrazonal;
- Crear las condiciones adecuadas para promover las inversiones que permitan acelerar el desarrollo económico y social y elevar el nivel de ocupación, mejorando al mismo tiempo el aprovechamiento de los recursos de la zona;
- Atenuar los desequilibrios existentes entre los países del área, desde el punto de vista de su desarrollo económico;
- Estimular la complementación de esta actividad industrial, con el fin de abastecer las necesidades de la zona, y
- Asegurar condiciones equitativas de competencia a fin de incrementar la producción industrial, promover el mejoramiento de la calidad, disminuir los precios de los vehículos y facilitar la concurrencia de la producción zonal al mercado internacional.

Los representantes de la secretaría de Industria, que participan del comité mixto argentino, revelaron a PRIMERA PLANA que los brasileños están bastante adelantados en la formulación de un plan de complementación y que según algunas conversaciones habrían dividido el trabajo en dos partes: la primera de ellas enfocaría los principios generales sobre los que se debe asentar un acuerdo de este tipo, en tanto que la segunda parte entraría de lleno a diagramar la mecánica del pacto de complementación. Asimismo aclararon que la idea operativa de los brasileños se basaría sobre lo que ellos denominan "lista positiva", que es una nómina de las distintas partes que el país importa para cumplir con su plan de fabricación de automotores.

En cambio, algunos expertos argentinos entienden que la complementación por este camino daría pocos resultados, debido a que la industria brasileña importa actualmente un porcentaje mínimo de partes, hecho que ofrecería pocas perspectivas de negociación. Por ello creen que los acuerdos de complementación se deben negociar sobre una lista de las distintas partes que componen un vehículo, acompañado a su vez con un cálculo real de costos.

Los asesores de la secretaría de Industria comentaban durante el fin de la semana pasada como muy probable la realización de una reunión informal entre los representantes de los cuatro países promotores de la idea (Argentina, Brasil, Uruguay y Chile) con el fin de intercambiar opiniones sobre las propuestas que elevarán posteriormente a la consideración del Comité Ejecutivo de la ALALC. ♦

## TEMAS SINDICALES

### ¿Y ahora...?

Por Bernardo Bas \*



Poco tiempo después de asumir las actuales autoridades, la CGT concreta su plan de lucha. Su objetivo es obtener la solución de problemas que afligen al país, y en especial a la clase trabajadora. En ningún momento el plan tuvo propósitos políticos. Entre los dirigentes que resuelven la medida, hay varios que incluso comulgan con el partido oficialista. El plan de lucha está lejos de ser una gimnasia revolucionaria. Es sólo una forma de despertar la atención de quienes tienen a su cargo la conducción de la República, para que se adopten medidas que pongan término a una situación que puede precipitarse en la crisis económica, en el caos social o en la anarquía política. De esa situación no son exclusivamente responsables los gobiernos de hoy ni los de ayer. Pero la realidad es que todos se sienten afectados. Los industriales tienen que disminuir su producción; los comerciantes reducen sus operaciones. Y, sobre todo, los trabajadores soportan la desaparición de las fuentes de trabajo, con la secuela de una legión de más de medio millón de desocupados, mientras la inflación convierte los salarios en algo insuficiente para cubrir las necesidades más primarias.

Nadie en el país ha dejado de exigir una rápida adopción de medidas que indiquen que nos encaminamos a una solución. Las entidades empresarias solicitan una política que impida, muchas veces, no sólo la disminución de la producción sino incluso el cierre de sus fábricas y negocios. Y con el lenguaje que les otorga la versación de sus dirigentes y asesores, peticionan y proponen soluciones. Algunos las sugieren prudentes, mientras otros las quieren drásticas.

La CGT, que representa a todos los trabajadores de la República, no puede permanecer indiferente, y habla en el idioma de los trabajadores, cuya última palabra es, aquí y en cualquier parte, la medida de fuerza. Mientras se concretan los primeros pasos del plan de lucha, el costo de la vida sube en forma alarmante; en la administración pública se suceden gran cantidad de cesantías; la desocupación aumenta y el gobierno se manifiesta impotente para evitar lo que en algunos casos es exceso de unos pocos, que apro-

vechan la situación en perjuicio de la comunidad. Y si bien todas las soluciones no deben estar exclusivamente a cargo del Estado, éste, a través de sus organismos competentes, no puede desentenderse de los justos reclamos de la CGT.

Pasan los días y el país se alarma ante la inoperancia y la falta de preocupación por lo que se avecina. La CGT no quiere concretar sus últimas medidas del plan de lucha porque tiene conciencia de que en definitiva, si ello ocurre, ningún beneficio traerá para el pueblo. El plan es un medio, no un fin. Cuando ya parecía que ocurriría lo que nadie deseaba, el gobierno, por medio del ministro del Interior, enfrenta el problema y empieza el diálogo. En ese acercamiento, ni la CGT capituló ni el gobierno se desjerarquizó, como lo han pretendido los enemigos de uno y otro. Ambos actuaron con prudencia y con sentido de responsabilidad. Y a través de ese diálogo se llegó a la "tregua social", sobre la base de una promesa de dar soluciones a todos los problemas planteados por la entidad obrera.

Un mes se fijó para la tregua, y pudo pensarse que en ese lapso se adoptarían medidas destinadas a sacar el país del estancamiento económico, con indubitable proyección en el campo social. Pero hay que entender que deben adoptarse todas las propuestas o no aceptar ninguna. Si se parcializa la solución, puede ser peor; los males pueden agravarse. Si se establece el salario mínimo y antes no hay una activación industrial, la consecuencia será funesta, ya que el sector empresario no sólo no podrá pagarlo sino que, para cumplir, en muchos casos tendrá que reducir su personal, agravando el problema muy serio de la desocupación. Y así ocurre en todos los aspectos. Pero llega a su fin la tregua y no aparece ninguna salida. Se está como un mes atrás, y se renueva la inquietud y cunde el desasosiego y esta vez, con una agravante: con otras promesas ya no se podrá postergar nada.

Es necesario que los "diálogos democráticos" sean serios y que "la plataforma" sea nacional: de todos y para todos y que se cumpla. De otra manera "el diálogo" puede tener otro carácter, y ser internacional "la plataforma". ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Automotores

# El transporte, ante una encrucijada

A mediados de mayo o a principios de junio próximos será elevada a las autoridades nacionales una estimación completa y precisa sobre el valor económico, industrial y comercial de toda la actividad automotriz argentina. El trabajo, que se presentará a consideración de los técnicos del Consejo Nacional de Desarrollo, será confeccionado por distintos equipos de especialistas y representantes de las entidades empresarias de la industria terminal, la manufactura de partes, el transporte y el turismo, que se han reunido alrededor del Congreso del Automotor.

La idea de unificar en un solo estudio las investigaciones y estadísticas que efectúan los varios sectores que intervienen en la actividad automotriz, fue propuesta por la Asociación de Concesionarios de Automotores de la



Cerruti: Una radiografía completa de la actividad automotriz.

República Argentina y, debido a su importancia, logró la inmediata adhesión de la Asociación de Fabricantes de Automotores (ADEFA), la Cámara Argentina de Fábricas de Automotores (CAFA), la Confederación Argentina del Transporte Automotor de Carga (CATAC), la Cámara de Comerciantes de Automotores (CCA), la Cámara de la Industria Automotriz (CIA), la Cámara Industrial de Fabricantes de Automotores, Repuestos, Accesorios y Afines (CIFARA), el Touring Club Argentino y el Automóvil Club Argentino (ACA).

"Con esto —reveló a PRIMERA PLANA uno de los promotores de la idea— se espera tener una verdadera radiografía de cuál es la importancia de la actividad automotriz, no sólo en el plano económico sino también en el plano social. Asimismo, trataremos de incluir sugerencias para asegurar y acrecentar la difusión del automotor en todos los niveles sociales. Otras de las finalidades es la de coordinar

la gran capacidad industrial de la Argentina, a la que es forzoso reintegrar a la madurez internacional, con algo más que meras declaraciones."

Durante la última quincena, los integrantes de la Comisión Ejecutiva del Congreso del Automotor, que es presidida por el señor Héctor Cerruti (ACARA) y en la que figuran como vicepresidentes Douglas Kitterman, de ADEFA; José Morad, de CAFA; César Carman, de ACA, y Federico Fernández Pita, del Touring Club Argentino, fijaron como objetivos del congreso:

- Ubicar al automotor en la vida argentina, esclareciendo su importancia en el ámbito económico-social.
- Demostrar la gravitación de este medio de transporte en el desarrollo nacional y reclamar su reconocimiento en las planes del gobierno.
- Aportar soluciones al problema del transporte en general.

Con estas miras, los equipos técnicos se abocarán durante cerca de dos meses a evaluar monetaria y estadísticamente la importancia del automotor en la economía nacional, en su conjunto y por sectores específicos de fabricación, comercialización, uso y mantenimiento. También ponderarán la importancia de la actividad automotriz en el ámbito social en general, su influencia en la elevación del estándar de vida de la población y los montos de dinero que se canalizan hacia el Estado, ya sea por cargas impositivas o por otro tipo de aportes.

Uno de los temas que más preocupan a los organizadores de este congreso sería la competencia que en estos momentos está llevando a cabo el directorio de EFPA, que absorbe las cargas de las zonas agrícolas de media distancia a una tarifa menor que los índices económicamente satisfactorios. Es por ello que se habría operado en los últimos meses una distorsión del transporte en general. Ante este panorama, los equipos técnicos tratarán de buscar un plan de real complementación del transporte en general.

Según las estimaciones realizadas por los integrantes de la comisión de organización y finanzas, el congreso insumirá cerca de 5 millones de pesos en la realización de su informe, cantidad que se sufragará con los aportes de las distintas entidades que se adherían a la operación. Es por ello que se dispuso que cada institución efectúe una contribución inicial de 100.000 pesos. ♦

## Comercio

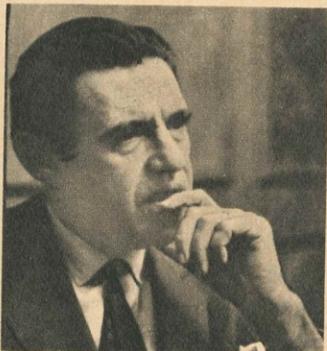
# Una gestión de China nacionalista

La semana anterior viajaron hacia China nacionalista dos altos ejecutivos de la Cámara Argentina de Comercio, los doctores Jorge S. Oria y Alejandro Shaw. Se cumplió así la segunda fase de un operativo iniciado días antes en Buenos Aires por un enviado especial de Taiwan, el señor Jerome T. W. Ha, destinado a promover una recuperación de posiciones

por parte del gobierno de Formosa, frente a la ofensiva comercial que China comunista ha emprendido, con evidente agresividad, en distintos sectores del globo.

Las gestiones del señor Ha pasaron quizá a poco inadvertidas en los medios económicos y financieros de la Argentina, pero ello formaba parte de los planes del enviado, que en realidad sólo se limitó a preparar el terreno a una misión comercial y cultural de aquel país, que estará en Buenos Aires para mediados de mayo próximo.

Durante las conversaciones celebradas en Buenos Aires, que tuvieron por escenario la Cámara Argentina de Comercio, el señor Ha expuso al titular de la institución, doctor Tomás O. Amadeo, las perspectivas que existen de incrementar sustancialmente el intercambio entre la Argentina y la pequeña isla de 35.900 kilómetros cuadrados, en base a la transformación económica que allí se ha venido operando a partir de una reforma agraria puesta en ejecución en fecha reciente, a la que acompañó un proceso de industrialización que también parece haber dado buenos frutos.



Dr. Tomás Amadeo: ¿Reactivación de un comercio tradicional?

La visita de la misión comercial de China nacionalista que llegará al país en mayo puede coincidir, según los observadores, con nuevas gestiones comerciales del gobierno de Pekín, tendientes a afianzarse en la Argentina mediante nuevas operaciones de compra, algunas de las cuales parecen haberse planeado con evidente sentido político. Tenderían, de acuerdo con dicha versión, a establecer como cabecera de puente una delegación comercial regular, y a partir de ella, presionar con el fin de lograr el establecimiento de oficinas permanentes que importen un reconocimiento de hecho del régimen imperante en la China continental.

Se daría así, nuevamente, el caso de que sea el campo económico el terreno donde deban batirse dos concepciones políticas, forzadas a ampliar la captación del cliente en disputa. De allí que sean aguardados con interés la gestión de Oria y de Shaw y el informe que rendirán a la cámara. ♦

## Gimnasia intelectual para empresarios

Durante la primera quincena de abril, sobre los escritorios de los más importantes dirigentes empresarios del país se acumularon prospectos sobre la difusión y enseñanza de las nuevas técnicas requeridas por las compañías para hacer frente a las mudanzas e innovaciones que invaden el ámbito económico-financiero, no sólo argentino sino también internacional.

Los prospectos reflejan una actividad cada vez más expandida; la de los cursos que tienden a divulgar los modernos procedimientos y estrategias sobre dirección y administración de empresas. Comenzaron a proliferar hace cerca de tres años; hoy, funcionan unas 15 entidades dedicadas a esta misión, solamente en la Capital Federal. El auge de tales instituciones representa un dilema para los ejecutivos empresarios: el de determinar y evaluar cuáles son los cursos que mayores beneficios pueden rendir, según el ramo y la modalidad operativa de cada firma.

Uno de estos centros de estudio, el Instituto de Orientación Económico-Financiera (IDOEFF), con sede en Corrientes 311, piso 8º, ha programado un vasto plan para el período lectivo de 1964. Además, introdujo dentro de sus líneas de labor una tónica que "impulsará a los empresarios a una constante gimnasia intelectual y los inducirá a tomar decisiones sobre problemas concretos aunque de la más variada especie", de acuerdo con palabras de sus directivos.

El IDOEFF, cuya presidencia ejerce el doctor Luis María Guastavino, fue creado en las postrimerías de 1960. Su finalidad se resume en esta orientación: instaurar en el campo de las actividades económico-financieras los conceptos de la "democracia activa y

la libre empresa". Los medios: fortalecer individualmente los ideales democráticos, como uno de los modos más eficaces de combatir los extremismos; y capacitar a los alumnos en el desempeño de sus tareas profesionales.

El Instituto se apresta, este año, a realizar tres cursos:

- "La organización y finanzas de la empresa", que cuenta con los auspicios de la Cámara Argentina de Comercio y abarca las siguientes materias: administración y organización jurídica de empresas, la sociedad anónima, administración del personal y relaciones humanas, finanzas, contabilidad superior y análisis de estados, comercialización de productos y problemas fiscales.

- "Administración de las empresas industriales", avalado por la Unión Industrial Argentina, enfocará estos puntos: control superior en empresas industriales, administración de las mismas, técnicas cuantitativas para la administración, técnicas gerenciales, costos standard, problemas fiscales y técnica del comercio internacional. Estarán a cargo de profesores universitarios, contratados por el IDOEFF.

- "El comercio exterior en la zona de la ALALC", respaldado por la Cámara de Exportadores y la secretaría de Comercio de la Nación, divide su temario en tres partes. En la primera, 4 profesores explicarán los conceptos básicos de la materia; en la segunda, intervendrán desde la cátedra los consejeros económicos de la Argentina que se encuentran acreditados en los países integrantes de la ALALC; en la tercera, estos mismos consejeros responderán a las consultas del alumnado sobre cuestiones particulares y trazarán las posibilidades que se brindan a cada rama industrial para la colocación de sus productos en Latinoamérica.

### 24 horas por materia

Félix Guastavino (35 años, casado, contador público nacional), director de los cursos del IDOEFF, indicó a PRIMERA PLANA que la innovación introducida en las clases correspondientes a "Organización" y "Administración" (los dos primeros cursos antes citados), y que se dictarán de mayo a noviembre próximos, estriba en la manera de exponer las materias. El método a seguir busca, fundamentalmente, la participación intensa de los interesados en el desarrollo de los temas. Con tal fin, según Guastavino, se recurrirá a un sistema didáctico exhaustivo:

- El programa de la materia será dictado por el profesor titular, a través de ocho clases mensuales, de dos horas de duración cada una.

- Las clases se efectuarán dos veces a la semana y constarán de dos secciones: una de 90 minutos, destinada a la explicación del tema del día; otra de 30 minutos, para debatir el mismo.

- Una clase práctica, de dos horas, completará el calendario; se hará una vez a la semana, y no coincidirá con las clases teóricas. En esta oportunidad, un profesor adjunto, con la supervisión del titular, analizará y profundizará un asunto determinado, en



**Chapman: Metodología universitaria para formar dirigentes.**

el que se jueguen y utilicen las enseñanzas ya recibidas.

En resumen, por cada materia el alumno asistirá a ocho clases mensuales, que significarán 16 horas en total, y a otras cuatro (las de trabajos prácticos), también mensuales, que importan 8 horas. En cifras más redondas, cada materia demanda 24 horas mensuales. Guastavino opinó que consideraba a los cursos "como un acontecimiento de gran importancia". Añadió que el IDOEFF prevé la inscripción de las más importantes empresas del país, porque "sus gerentes y ejecutivos tendrán la oportunidad de asistir a reuniones consagradas a la explicación y discusión de las últimas técnicas de adelanto administrativo". Para Guastavino, se contribuirá así a la solución de los problemas argentinos, "a través de una más efectiva utilización de los recursos humanos y materiales".

### Metodología universitaria

La semana pasada, los profesores titulares que tendrán a su cargo las clases del IDOEFF, se hallaban abocados a la preparación de los materiales didácticos que se entregarán a los alumnos, como paso previo a la iniciación del año lectivo. Se ponía a punto, también, otra particularidad que regirá: los interesados están en condiciones de solicitar, al concluir el período, la formación de una mesa examinadora que evaluará sus conocimientos; quienes pasen esta prueba obtendrán un "diploma de suficiencia".

Uno de los profesores titulares que actuó en la organización de los cursos, William Leslie Chapman (doctor en Ciencias Económicas, ex decano de la Facultad de esa especialidad, ex vicedirector de la Universidad de Buenos Aires), señaló a PRIMERA PLANA que con la metodología aplicada por el Instituto a sus programas de 1964 se había tratado de adecuar la estructura de la enseñanza universitaria a la capacitación y formación integral de los dirigentes empresarios, a quienes también se intenta adiestrar en un renglón a menudo engorroso: la adopción de resoluciones. ♦



**Félix Guastavino: Total participación del alumno en los temas.**

## Exterior

# El mercado de China tenta a los nipones

Desde que Charles de Gaulle elevó a China comunista a un plano de igualdad con las otras naciones, los observadores dedican gran parte de su atención a detectar las reacciones que la nueva situación produce en distintos puntos del mundo. En Japón, donde el tema chino siempre ha despertado interés, la actitud francesa causó verdadera conmoción.

En general, la población y la prensa saludaron el gesto de de Gaulle con entusiasmo. No así el gobierno, que mantiene su política de quietud. "El gobierno de Tokio— escribía el matutino francés *Le Monde*— ha quedado muy atrás de la opinión pública japonesa. La política francesa no ha hecho sino subrayar su embarazo y sus dudas. Es un prisionero de sus propias contradicciones: sus lazos con Formosa y su necesidad de estrechar vínculos con Pekín; su gran dependencia de los Estados Unidos y su necesidad de expansión; su extremada prudencia en política exterior y la impaciencia de la opinión pública."

Aunque hay sectores que se oponen al establecimiento de relaciones con China por razones políticas, otros señalan la necesidad de iniciarlas por conveniencias económicas. "Tenemos que impedir que países europeos acaparen el mercado chino— dicen—. Desde hace siglos, eso ha sido, potencialmente, el destino de nuestros productos. Ahora que Rusia ha retirado su ayuda económica a Pekín, surge nuestra oportunidad."

Sobre el gobierno nipón pesa la influencia norteamericana. Tanto Estados Unidos como Japón saben hasta qué punto llega la interdependencia de sus economías. Japón es el segundo cliente de USA, después de Canadá. Compra carbón, algodón bruto, cereales, petróleo. Si bien su balanza de pagos es deficitaria, la falla se compensa ampliamente con los gastos militares estadounidenses. Por otro lado, Washington abrió su mercado interno a los productos japoneses: el 30 por ciento de éstos son consumidos por el público norteamericano.

Japón está atado a Formosa por lazos comerciales también. Al margen de las complejas relaciones políticas con Chiang Kai-shek, la isla representa un intercambio de 150 millones de dólares anuales. Además, Formosa constituye un mercado ávido de inversiones niponas: gran parte de su nueva industria, de su maquinaria, proviene de Japón.

Sin embargo, en Tokio existe el convencimiento de que, de alguna manera, los lazos con China continental van a estrecharse. El año pasado, dio la impresión de que el primer ministro Hayato Ikeda iniciaba una política exterior más independiente cuando incrementó los contactos con Europa y se alejó un poco del aliado norteamericano. Pero en enero último, cuando Francia reconoció a Pekín, el gobierno salió al paso para afirmar categóricamente



**Ikeda: El gobierno mantiene su actitud y la población presiona.**

mente que nada había cambiado en su política frente a China.

Nadie esperaba esta reacción. En materia económica, las relaciones entre Pekín y Tokio han mejorado recientemente. En 1956, el comercio alcanzó una cifra tope de 156 millones de dólares, que se mantuvo hasta 1958, cuando razones políticas impulsaron a Mao Tse-tung a cortar toda relación con Japón. Pero en 1960 comenzó una etapa de conciliación, y los intercambios mejoraron: 40 millones de dólares en 1961; 84 millones en 1962; 137 millones en 1963. Este año es posible que se supere el nivel máximo de 1956, y en 1965-66 podría llegarse a los 230 millones, una cifra superior a la del comercio ruso-nipón.

Japón vende a China productos químicos, acero, máquinas agrícolas, insecticidas; compra, en cambio, soja, maíz, carbón y mineral de hierro. Los funcionarios norteamericanos insisten en que no hay posibilidades de incrementar ese comercio: China, afirman, guardará para sí sus materias primas, y no tendrá medios de pago. Además, exige créditos a largo plazo.

Peró los japoneses están convencidos de que el panorama es distinto, y se dejan llevar por la ofensiva psicológica que ha iniciado China en los últimos meses. En octubre pasado, el mariscal Chen Yi manifestó a periodistas nipones que Pekín esperaba "con sumo interés" regularizar sus relaciones con Tokio, y conseguir "un comercio considerable". En enero —precisamente el 27, cuando de Gaulle reconoció a China—, Mao Tse-tung dirigió un "mensaje al pueblo japonés" invitándolo a deshacerse de la tutela norteamericana.

Muchos hombres de negocios japoneses viajan a China ahora. En las últimas semanas se han firmado importantes contratos. Japón construirá tres fábricas: dos de *vinylon* (fibra artificial) y una de fertilizantes químicos. Además, provee los técnicos necesarios para su funcionamiento. En Formosa, la reacción fue tan violenta que Ikeda debió enviar en misión conciliadora al antiguo primer ministro Shigeru Yoshida para evitar la ruptura de relaciones. ♦

## Africa

# Treinta países y una meta: El desarrollo

Desde que la fiebre de la independencia comenzó a hacer de África un continente de países autónomos, abundaron los intentos por montar una estructura regional, tanto en el terreno político como en el económico. Lo primero aún no se ha logrado, y es difícil que se consiga en un futuro cercano: por el momento existen el bloque árabe, atomizado internamente, el de algunas naciones de población negra, el de aquéllas que dependieron de Francia, y hasta el de territorios todavía bajo dominación blanca. Pero en el campo económico, las naciones africanas acaban de dar un paso adelante al echar firmemente las bases de un Banco de Desarrollo Africano. La idea se lanzó en la Conferencia de Túnez, en 1961. Pero fue sólo una manifestación de propósitos. En agosto de 1963, en cambio, 32 naciones independientes y Kenya (ahora también soberana) llegaron a un acuerdo: el banco se pondría en funcionamiento para julio de 1965 con un capital de 250 millones de dólares. El secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, recibiría y conservaría esos fondos hasta la fundación de la institución. Del capital del banco, el 50 por ciento se pagará en los primeros cinco años; el resto, más adelante.

El proceso de formación del banco ha sido más rápido de lo esperado, y los observadores creen que es un buen síntoma. A pesar de la inestabilidad general en el continente, dicen, parece existir una conciencia generalizada de que el desarrollo es el objetivo fundamental. Por otro lado, el visto bueno de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, cuyos delegados observadores prometieron el respaldo de sus gobiernos. En América latina, Brasil, único país representado, se adhirió con entusiasmo a la idea.

Está previsto que el banco entre en acción en cuanto doce países ratifiquen el acuerdo y llenen las condiciones financieras. En estos días, lo han hecho siete de ellos: Kenya, Sierra Leone, Sudán, Tanganika, Uganda, Nigeria y Guinea. Otros catorce están en vías de seguir el mismo camino. ♦

## Oro

# Occidente se pregunta cuánto produce la URSS

En el campo de las finanzas internacionales, los expertos se encuentran siempre con un obstáculo: el secreto que rodea a las operaciones del bloque socialista. En los últimos años, a medida que el deshielo político ha permitido un creciente intercambio comercial entre ambos sectores, aumentaron

las ventas de oro soviético en los mercados occidentales. Dos nuevos interrogantes se plantean a los gobiernos y financistas del Oeste: ¿cuál es la producción aurífera de la URSS y a cuánto ascienden sus reservas?

Si las estimaciones de algunas fuentes producían antes fugaces entredichos, ahora el tema desata verdaderas polémicas. Samuel Montagu, banquero londinense y comerciante en oro, tiene fama por sus cálculos. Muchas veces, sus colegas lo han refutado. No hace mucho, los mismos soviéticos sugirieron que, en ciertos momentos, Montagu dejaba el campo de la realidad y se internaba en el de la ciencia-ficción. Pero sólo en las últimas semanas sus opiniones chocaron con las de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de los Estados Unidos, que también hizo públicas sus propias estimaciones sobre el oro ruso.

La CIA es más optimista que Montagu. Es decir, cree que la producción y las reservas de oro soviéticas son menores. Según sus cifras, la URSS produciría de 150 a 175 millones de dólares, y sus reservas no alcanzarían a los 2.000 millones. Sus argumentos: las ventas de oro soviético en mercados occidentales, durante 1963, fueron enormes y debieron representar un

gran drenaje en las reservas moscovitas.

Montagu, por su parte, recurrió a su largo historial y a su experiencia: en 1956, dijo, "tuvimos razón al estimar" que la venta de 150 millones de dólares de oro ruso equivalieron a un tercio de su producción; y lo mismo pasó con los 250 millones de dólares lanzados al mercado en 1957, que representan menos de la mitad de su producción actual. En consecuencia, finalizó, la producción aurífera soviética —de 450 a 500 millones de dólares al año— no ha declinado, y tiene excelentes perspectivas para el futuro.

The Economist, de Londres, señala que la carta más original de Montagu en esta discusión consistió en "recordar algo que virtualmente todos los demás olvidan o subestiman: que la emisión de moneda soviética también debe, por ley, estar respaldada por reservas de oro en un mínimo de 25 por ciento", como lo estipula el decreto respectivo firmado por Lenin en 1922.

Hay un solo inconveniente, de todos modos: las autoridades soviéticas no publican nunca las cifras totales sobre el circulante emitido. No se puede, pues, contar con este dato para deducir cuáles son las reservas de oro y cuánta la producción de metales preciosos. ♦

## México

### Lenta gestión de créditos franceses

En su reciente visita a México, el presidente Charles de Gaulle intentó saber por qué el gobierno de Adolfo López Mateos no utilizó aún los 150 millones de dólares en créditos ofrecidos por París, México está en condiciones de hacerlo hasta mediados de 1966, pero la lentitud de sus decisiones intriga a los franceses.

Hasta el momento, sólo ha firmado contratos por el 40 por ciento de esa suma para proseguir obras de petroquímica, las cuales absorberán, en total, 100 millones de dólares. En cambio, la cantidad destinada a la construcción de refinerías azucareras —50 millones— sigue congelada: México no informó aún si esos ingenios serán de propiedad pública o privada. Alemania y USA acaban de ofrecer créditos a México para la construcción de refinerías, lo cual no inquieta en París, ya que sus créditos no cubren todas las necesidades mexicanas. Además, se afirma que México piensa emplear los capitales franceses en los próximos meses. ♦

## NEGOCIOS

### Publicidad

Más de 1.400 millones de dólares se invirtieron en publicidad, en Gran Bretaña, el año pasado. Según estimaciones aproximadas de la Statistical Review of Press and Television, el gasto de avisos en la prensa, incluyendo avisos clasificados, sumó 600 millones. Las ediciones dominicales absorbieron 23 millones extras. La televisión tuvo publicidad por 240 millones de dólares. ♦

### Energía eléctrica

La planta de energía eléctrica que se construye en Drax in the West Riding tendrá una capacidad de 3.000 megavatios. Será la mayor de Europa. La inversión calculada es de 280 millones de dólares. ♦

### Aviación

Dos empresas de aeronavegación cuyas finanzas estaban en crisis se recuperan espectacularmente. KLM, compañía holandesa, tuvo últimamente pérdidas por valor de varios millones de dólares. Pero el año pasado redujo su déficit a menos de seis millones, y la amplitud de sus operaciones actuales sugiere que, en 1965, habrá resuelto sus inconvenientes. Por su parte, la compañía norteamericana Trans World Airlines tuvo, en 1961, pérdidas por valor de casi 40 millones de dólares. Tras un período de organización y reequipamiento, se está recuperando: en 1963, su balance

señaló ganancias de casi 20 millones. Debido a sus anteriores pérdidas, ni un solo centavo será destinado al fisco. ♦

### Acciones

La compañía italiana Liguigas ha decidido aumentar su capital social, de 15.000 millones de liras a 20.000 millones, mediante la emisión de nuevas acciones de 200 liras nominales. La empresa ha tenido ganancias notables en 1963. Particularmente, ha sido ventajoso el contrato con la empresa Esso, que le ha permitido incrementar la venta de muchos productos derivados del petróleo: gas licuado, querosene, etcétera. ♦

### Discos

Para la industria de discos británica, el año anterior fue excepcionalmente bueno: las ganancias aumentaron un 20 por ciento, y la producción, un 15 por ciento. En total, se fabricaron 85 millones de discos. A las ejecutivos no les afecta la importación creciente de discos provenientes del bloque soviético. ♦

### Acuerdo

Se ha firmado un contrato entre la Montecatini y la Esso Chemical Company Inc., referente a la licencia que posee la primera para vender en Japón la nueva goma sintética estileno-propileno. Con la nueva sociedad, la Montecatini ampliará su mercado nipón. ♦

### Ganancias

Por primera vez las empresas del acero han sido superadas en sus beneficios por empresas de otros ramos. Según los balances de 1963, 113 grandes compañías británicas obtuvieron una ganancia global de 13,25 por ciento durante el año pasado. La cifra equivale a un aumento del 7,75 por ciento sobre el año anterior. ♦

### Motores

Dos empresas —la Ducati, de Bolonia, y la Aktiebolaget Electrolux, de Estocolmo— firmaron un acuerdo que autoriza a la compañía italiana la distribución exclusiva, en el territorio de Italia, de los motores Electrolux Penta. Los motores son considerados los mejores de Europa para el mantenimiento de la tensión eléctrica. La empresa sueca es uno de los complejos industriales de mayor importancia en su país. ♦

### Estufas

Los fabricantes alemanes producen la mayor cantidad de estufas del mundo: en 1963, 46 empresas lanzaron al mercado 1.135.000 unidades, es decir, 25 por ciento más que en 1962. De ellas, 298.000 fueron al exterior. Las exportaciones se han duplicado en los últimos años, y los fabricantes aducen que se debe a la alta precisión de los artefactos. Las ganancias, dicen, son cada vez mayores. ♦



# Show GOW

MARIA CONCEPCION CESAR - GOGO ANDREU

LA PRESENTACION DE LOS

MAC KE MAC'S

MARIA MAGDALENA  
SUSY LEIVA

ANCHART - BAL  
RAMONA GALARZA

DONA CAROL

Y LA ACTUACION ESTELAR DEL FAMOSO

TRIO LOS SANTOS

Libro: JULIO PORTER • Dirección Musical: HORACIO MALVICINO  
Puesta en escena y coordinación: JUAN SILBERT

MARTES 20.30

**TELEONCE**



# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Arturo Frondizi

Señor Director:

Con referencia a la carta del señor Joaquín A. Riva (número 72), quien sugiere se explique la "nefasta" gestión de Frondizi, le respondo que coincido absolutamente en que es necesario esclarecer a los argentinos sobre este tema, pero discrepo en lo de "nefasto". Creo que el señor Riva desconoce la realidad nacional y debe saber que: a) América latina se ha visto precisada a cambiar materias primas, pagadas cada vez menos, por encarecidos productos manufacturados. De allí el déficit crónico de nuestra balanza de pagos, la escasez de recursos financieros y la precariedad del desarrollo económico, con el inevitable empobrecimiento y sus crisis político-sociales; b) la única forma de romper esa estructura es con un rápido desarrollo, o sea: intensificar la producción propia de carbón, petróleo, hierro, electricidad, acero, siderurgia, petroquímica y química pesada, propender a las intercomunicaciones de las provincias mediante un coherente sistema de caminos y transportes, neutralizando la concentración en el Gran Buenos Aires para dar vida a todo el territorio, eliminar el déficit, reducir la burocracia y privatizar los servicios estatales no esenciales. En suma: destruir el esquema de la exportación de granos y carnes e importación de maquinarias, productos manufacturados y combustibles; c) para realizar este programa, si no se cuenta con ahorro interno, es indispensable recurrir a la financiación externa, mediante empréstitos internacionales y radicaciones directas de capital privado extranjero; d) esa política de progreso realizada por Frondizi fue permanentemente asediada por los beneficiarios del atraso y transitoriamente vencida en el cuartelazo de febrero de 1962. Esas minorías son los grupos oligárquicos nativos, que actúan en sincronización con los trusts internacionales, y el comunismo, que especula con la miseria y sus tensiones para alcanzar su éxito.

Néstor Anselmi  
La Plata

## • Frondizi (II)

Señor Director:

Sugiero que escriban una serie de artículos bien detallados, en donde se explique al lector Joaquín A. Riva (número 72) y a quienes piensan como él, que el derrocamiento de un gobernante elegido constitucionalmente no es el lógico final de nada y si el principio del desorden y del atraso. Las pruebas están a la vista.

A. C. Buich  
Wilde (Bs. As.)

## • Frondizi (III)

Señor Director:

El lector Alejandro Makaroff (número 73) se disgusta porque, a su entender, la revista está enrolada subte-

rráneamente en una campaña reivindicatoria de la obra del presidente A. Frondizi, a la que califica con los peores epítetos.

No creo que haya tal cosa. PRIMERA PLANA publica enfoques de toda índole sobre política, economía, artes, etcétera. En política alberga de continuo diatribas contra el ex presidente, como la carta del lector nombrado.

Lo que ocurre es que hoy ha cesado, en gran medida, la acción psicológica de ciertos servicios de información que, ligados a los intereses agro-importadores, gestaron y realizaron con singular estridencia la campaña cuadrinial contra Frondizi. Y por otra parte, a dos años de su derrocamiento el tiempo ha dado a su obra (y a lo que no se le dejó hacer) perspectiva suficiente para evaluarla en su verdadera magnitud y considerarla como un ensayo muy serio para sacar a la Argentina de su marasmo. Y entonces, como es obvio, deja de oírse una sola campana (ya gastada, por otra parte) y parece que hubiera una campaña reivindicatoria.

Si algo va a reivindicar a Frondizi, son los hechos y no el periodismo. Para el hombre común, el contraste entre un gobierno de plena ocupación y otro con un millón de argentinos sin trabajo es bastante para señalarle conclusiones.

A los que no desean escuchar la voz honrada de los que juzgan con objetividad la acción del ex presidente, sólo cabe recomendarles la lectura de los semanarios que aún continúan con el agravio y la distorsión, como *La Vanguardia* de Ghioldi, *Compañero* de Valotta, *Propósitos* de Leónidas Barletta, etc. Allí, probablemente, encuentre el señor Makaroff el solaz espiritual que busca.

Samuel Dionisio  
Quilmes (Bs. As.)

## • Frondizi (IV)

Señor Director:

El lector Vicente Cascelli (número 71) reedita los mandidos argumentos que usó la guerra psicológica para atacar a Frondizi. Creo de interés refutarlos.

Pacto: El acuerdo electoral entre Perón y Frondizi fue una alianza entre la clase obrera y la burguesía nacional. Sin ella era imposible toda política de desarrollo. Para exaltar al doctor Illia al poder fue necesario que se aglutinaran ucrerpeístas, conservadores, social-demócratas y social-cristianos. Y nadie se escandalizó.

Ley de Asociaciones Profesionales: Es tan mala, que todos los sectores políticos con predominio de clase obrera la defienden hoy ardorosamente cada vez que asoma un intento de anularla. Advenimiento de Alsogaray: Designado en el ministerio de Economía con motivo de las crisis toranquista de setiembre de 1959 y como concesión a las fuerzas regresivas que representaba dicho militar. Medida indispensable para conservar el orden constitucional, sin el cual la política de industrialización no era posible. Al caer Toranzo

Montero, el presidente alejó de su equipo al ministro gárrulo. Entonces se advirtió que había sido un infiltrado para frenar aquella política económica.

Planteismo militar: Frondizi heredó una relación de fuerzas naval-castrinse adversaria de su política. En medio de ese ambiente hostil superó 35 planes y logró realizaciones claves a lo largo de esos cuatro años. Evitó la posición temeraria del presidente Quadros, del Brasil, que redujo su gobierno a sólo 6 meses.

El lector Cascelli podrá pensar lo que quiera de nuestro ex presidente constitucional, cuya pasión transformadora le valió ataques y vejámenes inverosímiles, pero el contraste entre un gobierno de plena ocupación y el subsiguiente con un millón de desocupados abre los ojos al más zafio.

Carmelo Eudoxio Luchina  
Capital

## • Frondizi (V)

Señor Director:

En el número 69 se hace el parangón del actual gobierno con el del doctor Frondizi —recurriendo a una metáfora térmica de invierno y de verano—, en el que se tergiversa la verdad, pues se presenta un Frondizi "bueno", víctima de una serie de hechos que imposibilitaron su gestión, y un Illia con la enorme ventaja sobre aquél de tener a su favor las circunstancias que rodean su llegada al gobierno. Pero, admitiendo que así sea, ¿no será que tal panorama se haya presentado en esa forma por la distinta personalidad de uno y de otro gobernante, por el opuesto lenguaje de uno y de otro, por la diferente manera en que uno y otro llegaron al poder; en suma, porque Frondizi especulaba, engañaba, pactaba, e Illia encarnaba al político honesto, intachable? Piénsese, si no, en el petróleo: ya a los dos meses de estar en el gobierno, Frondizi mintió, en tanto que Illia ratificó lo expresado por él y su partido.

Se llega a decir que Illia pudo, merced a esa "tolerancia" que le otorgó el verano, concretar ventas de cereales a China comunista y anunciar operaciones similares con otros países socialistas, inclusive Cuba, actitud que a Frondizi le hubiera costado un tiro en la cabeza. Pero ocurre que Frondizi recibió al "Ché" Guevara, y hoy está recorriendo con muy buena salud todo el territorio del país. Admitamos que lo que Illia ha realizado, a Frondizi le hubiera costado un tiro en la cabeza; pero, ¿no se debería a que de Frondizi todos desconfiaban por sus antiguos coquetos con la izquierda y por su zigzagueante política externa e interna, mientras que Illia presenta la imagen del político serio, mesurado, sin desviaciones y que realiza lo que públicamente ha manifestado?

En los números que van desde octubre de 1963 hasta el presente, de PRIMERA PLANA, las críticas al actual gobierno han ido en aumento. La revista lo presenta sin un plan estructurado, un gobierno sin meta definida y sin soluciones de fondo para problemas acuciantes de la vida nacional y que ofrece por toda terapia "tranquilidad, paciencia y tiempo". Es un punto de vista respetable por cierto, pero que no concuerda con la realidad. La

acción de gobierno, y esto es evidente, está en marcha: política petrolera, reformas a la Carta del Banco Central, definiciones reiteradas para la agricultura y la ganadería, Ley de Abastecimiento, plan político, proyectos jubilatorios y salariales, etcétera.

No es necesario ser un avisado observador para advertir en estas críticas un lenguaje similar al empleado por la frigerista *Qué sucedió en 7 días*.

Alfredo Miguel Mosso  
Mendoza

#### • Frondizi (VI)

Señor Director:

Es un hecho conocido que las actuales designaciones en el Servicio Exterior responden, en parte, a una retribución del apoyo que determinadas agrupaciones prestaron a la fórmula ucerepesta en el Colegio Electoral. Por ello, junto a los radicales del Pueblo se advierten varios conservadores, algunos social-demócratas y otros. Entre los allegados a este último sector se observa el nombre del doctor Alfredo Orgaz, que surge así una vez más plenamente identificado con una posición política antípoda a la del gobierno del doctor Frondizi.

Por supuesto, no es censurable que tan distinguido juriconsulto exhiba determinadas afinidades en materia política. Lo lamentable es que no las hubiera mostrado cuando renunció a la Corte víctima de un inesperado "cansancio moral" que, a la postre, no era sino una disconformidad con el agudo enfoque que hizo Frondizi de quienes iban a contrariar su acción desarrollista desde cargos clave. Yo, al menos, no puedo pensar que el jurista cordobés "hiciera política sin saberlo", como el Jourdain, de Molière.

Sebastián Plumari  
Capital

#### • Frondizi (VII)

Señor Director:

He leído en PRIMERA PLANA, número 72, una entrevista a Arturo Frondizi que me ha inquietado y me hace temer que su magnífica revista haya perdido objetividad. Eso la afectaría profundamente. Digo esto porque los cronistas aparecen interesados en llevar al ex presidente al terreno menos comprometido de su gestión y en el que aparece desenvolviéndose con mayor levedad. No puedo entender por qué no se incluyeron en el cuestionario las siguientes preguntas: 1) ¿La política de desarrollo es sinónimo de entrega de los recursos básicos del país a intereses foráneos sin participación de órganos de opinión, como el Parlamento argentino? 2) ¿Esa política es compatible con el aumento del costo de la vida, de la desocupación, de las villas miseria, de los gastos del Estado en viajes al exterior y de la multiplicación de embajadas para darles destino a militares impertinentes, el aumento a funcionarios superiores y el atraso en el pago de pensiones y jubilaciones? 3) ¿Revela una línea de conducta política quien ocupa el sillón de Rivadavia en virtud de un pacto preelectoral, elimina a ocasionales compañeros de aventuras al día siguiente, vuelve a coque-

## Jueces

Señor Director:

*Recuerdo perfectamente el discurso televisado que como candidato pronunció el doctor Arturo Illia, el 5 de julio de 1963, en la tribuna del Luna Park. Su "leit-motiv" fue que los males argentinos se curarían aplicando honradamente "la ley y la Constitución", concepto que el hoy primer mandatario ha repetido en posteriores actos públicos. Tomando en cuenta ese antecedente y el orgullo que sienten los radical-populistas al exponer que son fieles a sus promesas electorales, uno se pregunta, entonces, por qué se mantiene a buena parte de la justicia metropolitana — más de 40 jueces — sin acuerdo ni estabilidad, lo que entraña quebranto del principio de la división de poderes, que es vertebral en nuestra Constitución. No puede haber inconveniente insalvable para que el señor presidente de los argentinos disponga que, por vía del ministerio respectivo, se cumpla "con la ley y la Constitución", como enfáticamente le gusta propugnar.*

Eustaquio Díaz Barbero  
José Martí (Bs. As.)

tear con ellos en cada aprieto e interviene 8 provincias donde ellos triunfaron y vuelve a concitarlos amistosamente en un frente popular que nació muerto? 4) ¿Considera que la sola existencia de un gobierno paralelo, con capacidad de gobierno legal y ninguna responsabilidad, no es suficiente motivo para dar seriedad a algunos de los treinta planteos que pusieron de manifiesto la impopularidad de su gestión? 5) ¿La nula acción en favor de la vivienda popular, el aumento de la erosión en los suelos, la criminalidad infanto-juvenil, los 750.000 desocupados, el estado de los caminos y de las comunicaciones, las evasiones por el sostenimiento de 1700 entes estatales, el éxodo de técnicos y algunos de los cien problemas que exigen labor inmediata, no pudieron haber suscitado su preocupación orgánica y constructiva en lugar de la petroquímica? 6) ¿La gestión presidencial no debe llevar un sentido ético permanente que impida la apatía frente a los desmanes cometidos contra las finanzas bancarias oficiales, las compras sin licitación y los compromisos en el exterior no asumidos con los recaudos de seriedad que merecían? 7) ¿Se puede explicar notablemente una posición occidentalista y cristiana y recibir al "Ché" Guevara a espaldas del pueblo, de la opinión pública y oficial argentinas; coquetear desembozadamente con Castro y con Kennedy como si el comunismo en Latinoamérica fuera un valor negociable? 8) ¿Considera que su gestión ha sido firme, consistente, austera, honorable, límpida, unitaria, monofacética, democrática, popular, nacional, energética, racional y esclarecedora o, por el contrario, ha sido débil, zigzagueante, inconsciente, dilapidante, con margen

para la deshonestidad, moralmente polifacética, antidemocrática (gobierno de trust internacionales), y antipopular? 9) ¿No considera que el mejor exponente del juicio de sus conciudadanos ha sido la permanente seriedad ante sus desmanes y el hecho de que su caída haya suscitado tan escasa resonancia en los 20 millones de argentinos? 10) ¿Un hombre público con semejantes desaciertos tiene derecho a aspirar a la consideración y al respeto de sus conciudadanos o debe guardar un mínimo de ética política y desaparecer del escenario del civismo argentino?

Pascual F. Rugga  
Capital

#### • Frondizi (VIII)

Señor Director:

El lector Héctor Agüero Gigena (número 73) traza un breve parangón entre Frondizi e Illia, que me hago un deber en completar. Frondizi entró por la ventana, expresa; Illia lo hizo por la puerta grande. Yo, a mi vez, digo que aquél advino al poder con el voto del 46 por ciento del electorado, y el actual mandatario con sólo el 25 por ciento, lo que le obligó a acuerdos (no digo "pactos") con otros partidos, que hoy resarce con embajadas y puestos clave.

Frondizi gobernó bajo la violencia permanente; Illia no, pues la paz reina actualmente en el país. Y yo añado que un gobernante con pasión transformadora, como la de Frondizi, por fuerza lesionaba intereses tradicionales (los de la oligarquía y sus cómplices foráneos) que le orquestaron una sistemática y despiadada oposición, como jamás vio el país. En cambio, un gobierno que mantiene las viejas estructuras como el actual, por fuerza genera la paz entre los titulares del privilegio que pueden continuar su siesta secular.

Everardo Stauffer  
Capital

#### • Frondizi (IX)

Señor Director:

Algunos conceptos del doctor Frondizi (número 72) han vuelto a llamar nuestra atención. Según su diagnóstico, el problema fundamental que hoy se plantea desde el punto de vista internacional es "la marcha acelerada hacia una integración mundial a través de principios de convivencia internacional. Desde el punto de vista del país, un deseo de modernización para satisfacer todas las apatencias espirituales y materiales de la Nación..." Convivencia y modernización: dos nociones abstractas, vacías de contenido. La convivencia supone un acuerdo en torno de algunas cosas fundamentales; nunca podrá ser un imperativo categórico en sí. La modernización es un esquema en el que puede caber cualquier contenido ideológico. Y aquí está el centro de la cuestión: el doctor Frondizi no quiere saber nada de anteojeras ideológicas. Si tuviera que dirigir un mensaje al pueblo argentino, diría: "Que cada uno afronte los problemas sin anteojeras ideológicas".

En fin, mi intención es destacar que

la posición ideológica de Frondizi es un desnudo y frío pragmatismo. A pesar de sus elogiables aspiraciones a "las grandes coincidencias sobre objetivos nacionales básicos", creo que por debajo de eventuales coincidencias programáticas el peronismo y las otras fuerzas nacionales nunca tendrán una coincidencia sustancial sobre los grandes objetivos nacionales con el positivismismo pragmático del doctor Frondizi.

Julio De Zan  
Santa Fe

#### • Geriatría

Señor Director:

En el número 73 se publicó un artículo sobre geriatría: "La vejez puede ser una edad feliz", y en uno de los párrafos se menciona "que se está organizando ya una Sociedad Argentina de Psiquiatría Geriátrica, cuyo presidente será el psiquiatra Fernando Taragano". Más adelante se señala que "por su parte, el doctor Fernando Taragano, futuro presidente de la Sociedad Argentina de Psiquiatría Geriátrica..." De igual manera, en el epígrafe correspondiente a la fotografía del doctor Taragano dice: "Presidente de la Asociación de Psiquiatría Geriátrica".

Deseo aclarar expresamente que en la actualidad presido la comisión encargada de organizar dicha sociedad, que se fundará oficialmente el 12 de mayo del presente año y en cuya oportunidad se designarán, por la vía correspondiente, los especialistas que ocuparán los cargos directivos.

Doctor Fernando Taragano  
Capital

#### • Brigitte Bardot

Señor Director:

Después de leer en el número 73 el artículo sobre la invitación de Brigitte Bardot al Festival del Cine sienta, una vez más, vergüenza de ser argentina.

Una de dos: o esta vedette nos cree de pluma y flecha o bien los que organizan el festival representan muy mal a los argentinos, ya que ella se permite exigir cosas absurdas. Y como si esto no colmara la medida, sus condiciones se refieren también a su amigo de turno, un ilustre desconocido que no viene al caso.

Las autoridades de la muestra aceptan todos los pedidos, que desde mi punto de vista no son caprichosos, como dice el artículo, sino más bien denigrantes para nosotros; a pesar de esto, Brigitte Bardot decide no concurrir, con lo cual no se pierde nada.

Lo que me duele es esa posición de trapo de piso en que nos ponen a los argentinos los organizadores del festival, que no piensan que se consigue más pidiendo las cosas con dignidad que poniéndose de rodillas.

Brigitte Bardot está muy lejos de sentirse halagada de ser invitada a un festival en Buenos Aires, como debería ser, y no es para menos: con tantas concesiones y ruegos, cualquiera desconfía. Estoy segura de que si se le hubiera ocurrido granaderos a caballo en vez de policías en motocicleta, lo hubiera conseguido.

Clara von Maercken zu Geerath  
Capital

#### • Divorcio

Señor Director:

En el número 72 de esta revista, el lector Osvaldo Gutiérrez hace referencia a mi opinión sobre el divorcio, publicada en el número 67. Su refutación denota en su autor una gran dosis de intolerancia y el uso de la diatriba. Para esta gente, las sociedades y las leyes no se transforman; piensan en absoluto, y jamás en relativo.

La separación de cuerpos y almas existe, pese a que el señor Gutiérrez no quiera verlo. Si un legislador presentó un proyecto para modificar la ley de matrimonio, no hizo más que hacerse eco de la inquietud de tantos argentinos que deseamos soluciones positivas para nuestros problemas, y no por remozador de cosas caducas. Lo caduco es pensar como el señor Gu-

#### Biblia

Señor Director:

De los lectores que se refirieron a mi carta sobre la Biblia (número 67), sólo el señor Osvaldo Guerra me merece consideración por su desconformidad expresada en el número 72. El señor Guerra me atribuye, para empezar, algo que no dije: "Nada de ellas (las Sagradas Escrituras) es bueno". Si vuelve a leer mi carta, verá que mi párrafo comenzaba así: "Salvo algunos capítulos..." Para sostener que Cristo tendía a (y no "predicaba") la comunicación directa con Dios, no me apoyé en ningún versículo en especial. Los versículos mencionados corresponden al punto "B", referente a la comunicación de bienes (punto no refutado). Lo deduzco al leer los Evangelios y del hecho positivo (eso sí) de que Cristo no propició ningún clero. No venía a abrogar la Ley, sino a hacerla cumplir. Sólo en parte logró su cometido.

Jesús era, ante todo, un reformador social. En lo que hace a mi expresión "Cristo odiaba a los ricos", el señor Guerra debe reconocer que aunque no los odiase, los despreciaba, y mucho. Respecto del robo, los dos podemos tener razón, pues la Biblia se contradice continuamente (demostrando no ser revelación divina, pues ésta no admite contradicción). Otro tanto sucede con el caso de los padres: mientras un mandamiento exige honrarlos, el Evangelio de Lucas (14:26) dice que, para llegar a ser discípulo de Cristo, hay que aborrecerlos. En cuanto a la definición de "pobres de espíritu", mi pecado es no concordar con la definición del diccionario Sopena: "Los que menos precian los bienes y honores mundanos", a la que juzgo arbitraria. Ateniéndose al significado de las dos palabras, se conoce su verdadero sentido: mansos, humildes, sumisos. De hecho, conformistas y mediocres; de allí a tonto e idiota hay pocos pasos. Debe exigirse inteligencia y virtud, y no fe ciega y mansedumbre.

José Mattucci  
Florida (Bs. As.)

tiérrez piensa, en forma retrógrada. Con este criterio, no se admite el devenir de las civilizaciones; hoy es difícil encontrar individuos con vocación de esclavos o que, como bien dice el señor Zaffino en el número 65, piensen que las desavenencias conyugales deben soportarse estoicamente. Más: no debería entonces existir el parto sin dolor, pero el torrente de quienes lo practican ha roto cualquier barrera que impusiese el dolor como norma.

Para concluir: si el señor Gutiérrez tuviese que vencer la serie de inconvenientes y problemas que origina la ley argentina de matrimonio; salvar la desconfianza que en ciertas personas suscita el proponerles matrimonio en el exterior, por ser "separado", y vencer también la resistencia de una familia a la que no le agrada que no sea legalizado en el país; la injusticia y la violencia que significa —tal es el caso de mi esposa— que ciertas instituciones no la consideren casada ni reconozcan a su marido como tal; si tuviese que soportar a una mujer adúltera y, de separarse, no poder formar un nuevo hogar que restañe viejas heridas y le permita desarrollar su vocación de familia; entonces creo que el señor Gutiérrez volvería a inventar la bicicleta.

Roberto García  
Lomas del Palomar (Bs. As.)

#### • Divorcio (II)

Señor Director:

He seguido con interés la polémica sobre divorcio que se ha planteado a través de los números 67 y 72 de PRIMERA PLANA entre los lectores Gutiérrez y García. Si bien no tengo el problema de estar casado en el exterior, comprendo la posición de García (divorcionista). Soy católico y entiendo que el no divorcio es para quienes seguimos a la Iglesia, pero como creyentes no tolero que se fuerce a nadie a hacer lo que él considera como inmoralidad. No creo que el señor García se haya casado, al menos en su primer matrimonio, por la Iglesia; si no, estaría de más su planteamiento. Pienso que aquí vale aquello de "dar al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios": que los católicos no se divorcien, pues ése es el mandato de la Iglesia, pero que no se fuerce a nadie que no comparta su religión a seguir un camino que no es el que considera cierto.

Juan José González  
Capital

#### • Divorcio (III)

Señor Director:

En el N° 67 de PRIMERA PLANA, el lector Roberto García habla del problema que se crea debido a la falta de una ley que establezca el divorcio en nuestro país. Leí la misma buscando, en la profundidad de las ideas volcadas, compenetrarme del estado espiritual del señor García, emergente de su desubicación social. En el número 72, el lector Osvaldo Gutiérrez respondió a García y en dos líneas borró y contestó acertadamente a lo dicho por este último. Pero mi alarma creció al leer el número 73, donde la revista desarrolla con gran claridad un artículo

## Salud Pública

Señor Director:

Los que vivimos expectantes frente a la conducción de la salud pública, impresionados por la ausencia casi total de planes y programas para intentar la reestructuración hospitalaria, leemos complacidos, semana a semana, la esclarecedora acción que el doctor Florencio Escardó imprime a su columna de "Medicina" de esa revista. En los números 56, 67 y 71 pone de relieve las medidas adoptadas por el ministerio de Salud Pública de la provincia de Buenos Aires, a poco de asumir el gobierno las autoridades constitucionales.

La regionalización sanitaria y la reforma hospitalaria en la provincia, puestas en marcha en 1960, esperaban contar con la enfática prioridad prometida por el nuevo gobierno. Sin embargo, causó estupor y tristeza la concreción de medidas destructivas que hicieron impacto en la opinión pública experta. Se procedió a cancelar los contratos de profesionales que estructuraban las regiones sanitarias, dando lugar a lo que Escardó denominó "hecatombe de técnicos" y a la angustia y desorientación de quienes habían hecho de la salud pública el objetivo de sus actividades. Ante algo tan tremendo, muchos dijeron que los técnicos argentinos "no se van: los echan".

Paralelamente se puso en acción un plan de destrucción sistemática y des-

piadada de dos hospitales —el *Gonnet* (planta piloto número 2) y el *Hospital Regional de Mar del Plata*— que habían merecido elogiosos comentarios del profesor Houssay y del ministro nacional, doctor Oñativia. Al *Gonnet* se le designó un interventor y un secretario técnico sin capacidad para dirigir hospitales modernos. A poco de tomar funciones suprimieron el departamento de enfermería, el servicio de alimentación y dietética (relegado ahora a actividades domésticas) y el consejo profesional. El diálogo entre la dirección y los médicos fue cerrado, creando un clima de incomunicación permanente.

En el *Hospital Regional de Mar del Plata*, el plan de destrucción fue más difícil de consumar: las nuevas autoridades encontraron un sólido cuerpo profesional que peleó para defender el sistema. El "veedor" enviado por el ministerio es un joven sin experiencia alguna en administración de hospitales, incapaz de evaluar la estructura de una organización tan compleja.

Al ministro de Salud Pública del primer estado argentino no le gustan los aranceles hospitalarios, pero ¿qué ofrece en cambio? Es evidente que los funcionarios que designó no responden a un nuevo concepto técnico, sino a un cambio de política (no sanitaria) dirigida y ejecutada por sus partidarios.

Doctor Santiago F. Bó  
Capital

ne escribe: "No me atrevo a mencionar a Churchill, de Gaulle y Adenauer para que no se me embarque en política"; sin embargo, parece que, forzado por su voluntad, se atreve, los menciona y se embarca. Esto tampoco lo entiendo y me hace suponer que ha sido obligado o amenazado a expresarse sobre temas en los cuales no quería aventurarse.

Ariel Elio Bombini  
La Plata (Bs. As.)

### • Correspondencia

Señor Director:

Tengo interés en que me amplíen referencias sobre la Asociación de Intercambios y Correspondencia Epistolar (ADICI), de la que se ocupó, en su número 72, PRIMERA PLANA. Necesito conocer la dirección de la organización y cualquier otro dato conveniente.

Eduardo Devesa  
Villa Rafael Calzada (Bs. As.)

N. de la D. La dirección de ADICI, que preside el señor Abel Mettajar, es Lima 600 (subsuelo), Capital Federal. Esta institución y todas las de su género están vinculadas con una entidad central —la FIOCES— cuyo domicilio es 29 Rue d'Ulm, París, Francia. ♦

### • Jesuitas

Señor Director:

La carta del padre Guillermo Furlong S.J. (número 72) exponía sus discrepancias con las "revelaciones del libro de Ribadeu Dumas; al mismo tiempo, ponía en tela de juicio la lucidez analítica del comentarista, ya que —como el mismo padre Furlong confiesa— él no leyó "Grandeur et Misère des Jésuites".

Con la característica dialéctica de la Compañía, desmenuza los temas en a, b, c, d, etcétera, y nos explica brillantemente que la realidad corresponde a a', b', c', d', etcétera, que al fin de cuentas viene a ser lo mismo que a, b, c, d, etcétera, con el solo aditamento de una pretendida aunque malograda justificación exegética. "Oscurum per obscurius..."

He reparado en los términos con que el padre Furlong adjetiva las "revelaciones". Ahí van: falsísima, divertido, pintoresco, disparatado, gratuita, errada, nefastas, y otros.

Para la carta que comento sólo se me ocurre un epíteto ("pauca, sed bona"): Es jesuita.

Rubén Bahedi  
Campana (Bs. As.)

### • Extremismo

Señor Director:

Gastar papel y tinta en la condena del terrorismo político es tan ingenuo, por lo menos, como el propio romanticismo que, en los tiempos modernos, diera origen a dicha forma de lucha.

Por eso, puestos en la draconiana actitud de denunciar la violencia como argumento "ideológico", no es lícito olvidar aquel u otro antecedente, como parece hacerlo el lector Ezequiel Teichner (número 72).

Esse olvido, voluntario o no, entra exquisitamente en la observación de

sobre la ley del divorcio, con datos, citas y documentaciones que hacen reanacer en mí un estado desagradable. Esto me mueve a escribir estas líneas a fin de que el lector Gutiérrez haga volver a mí la tranquilidad nuevamente perdida, mediante argumentos sólidos para que ella no sea efímera.

Evaristo Enriquez  
El Palomar (Bs. As.)

### • Uruguay

Señor Director:

El número 72 de su revista —que sería perfecta si publicara algo sobre agricultura, ganadería y genética— inserta una carta del lector Agustín González Lelong, bajo el título "Uruguay".

Lógicamente, no tengo antecedentes del caso que cuenta, pero creo ilustrativo decir que, estando el primer lunes de marzo en el Aeroparque de Buenos Aires, tuve oportunidad de presenciar, antes de mediodía, la llegada de un avión de la Fuerza Aérea Uruguaya que transportaba a una enferma del mismo apellido que el firmante de dicha carta. No es de extrañar, pues, la falta de contestación a que él se refiere, pero el hecho de que no haya mencionado el increíble episodio que paso a relatar me hace sospechar que lo ignora: a pesar de que la enferma estaba en una camilla especial, ciertos funcionarios (¿sanidad, aduanas, migraciones?) pretendieron

que debía bajársela y llevarla a unas dependencias del Aeroparque, lo que era inhumano por la demora que produciría, ya que el mal tiempo reinante podía retrasar la partida del avión. Fue necesaria la enérgica reclamación del comandante del aparato, coronel Bonelli, que prohibió que se movilizara a la enferma y amenazó con regresar al Uruguay y dar intervención a la representación diplomática de su país, para que los funcionarios recapacitaran y dieran su visto bueno sin poner más inconvenientes.

Juan C. Miranda  
Capital

### • Celebridades

Señor Director:

Solicito al señor Pedro Dálmine, de quien se publicó una carta en el número 72, que se tome la molestia de ampliar sus juicios referidos al problema de la Universidad de Cuyo, para que yo pueda interpretarlos de manera más o menos exacta. En uno de sus párrafos, por ejemplo, compara a Einstein, Madame Curie, Planck, Pasteur y a Houssay, con los profesores de la Universidad de Cuyo. Este es uno de los enigmas que quisiera me fuera aclarado, pues no encuentro relación ni puntos comunes y posibles comparaciones entre los célebres nombres mencionados y los catedráticos de la Universidad. A continuación, Dálmine

Bernard Shaw. Decía el viejo socialista que la cobardía y la mala fe eran las concubinas del odio, y entrambras las madres del dinamitero.

Además de resultar incongruente la violencia verbal como instrumento contra la violencia física, es peligroso remitir las circunstancias de tiempo y lugar. En un país de ardorosa raigambre latina y, encima, barrido por tempestuosos vientos criollos, tales excesos palabrescos suelen interpretarse como un desafío de esos que obligan tanto al hablador como al interlocutor. Sobre todo sí, como ocurre con el citado corresponsal, su ubicación polémica es evidente.

Hay, pues, una suerte de terrorismo literario, a menudo precursor del terrorismo físico. Cabe entonces en la sagaz definición de George Bernard Shaw.

Eduardo San Millán  
Rosario (Sta. Fe)

### • Tacuara

Señor Director:

En diversos ejemplares de PRIMERA PLANA y especialmente en los números 70 y 71 he podido comprobar que se identifica al movimiento nacionalista Tacuara con el catolicismo

Un artículo del número 70 lo define como "muchachos barbilampifios que juegan a los western... adolescentes intelectualizados que experimentan la nostalgia de la violencia física, resentidos sociales... Brazo en alto de una juventud que sólo piensa en las armas...". Asimismo, el número 71 señala a los tacuaristas como "profundamente religiosos, todos católicos". Veo en esto una contradicción que sólo puede justificarse con el desconocimiento de lo que ser católico significa. El hecho de que ellos mismos así se denominen no significa que lo sean. El mensaje de Cristo, fundamento y base de todo el cristianismo, es un mensaje de amor, de paz y de caridad. El ejemplo de Su Vida es la negación de la violencia, del resentimiento, de la venganza, de las organizaciones para matar. La orden de Cristo es bien clara: "Ama al prójimo como a ti mismo", y no se contenta con eso pues agrega: "Amad a vuestros enemigos".

Aldolfo B. Saravia  
Capital

### • Economía

Señor Director:

Coincido con el lector Agustín Norberto Calabró (número 71) en que es deplorable ver y oír por TV a un ministro de la Nación que ingiere las "x" y deglute las "c".

Pero mucho más grave para la colectividad es que no haga nada nuevo. En que mantenga la política de inoperancia que es la regla en el país desde que estuvo Pinedo en abril de 1962. En que hable, converse y discuta sobre "reactivación industrial", pero que en los hechos las cosas sigan durmiendo.

Ello, porque es la política grata a los sectores minoritarios que velan por sus viejas estructuras y que defienden los seculares privilegios de un orden

feudal que ya debió morir. En suma, es el fruto del golpe de estado del 29 de marzo de 1962.

Amaranto Castiñeiras  
Wilde (Bs. As.)

### • Bodegas

Señor Director:

Con referencia al artículo sobre vinos argentinos en el exterior (número 70), deseo informar que si bien es exacto que con la actual campaña de promoción de exportaciones, algunos establecimientos han iniciado el envío de sus vinos, no es menos cierto que desde hace muchos años existen bodegas que mantienen mercados en el exterior y que sus productos figuran en las cartas de vinos de los más famosos restaurantes del mundo. Una sola de esas bodegas alcanzó en determinados años a proveer en un solo mercado (Suecia) el 80 por ciento de las importaciones totales de vinos finos embotellados. Esta sola referencia bastará para que los lectores de su importante revista estén informados de que existen antiguas bodegas mendocinas con arraigado prestigio internacional.

Hernán Riba  
Mendoza

### • Fondos públicos

Señor Director:

Una de las consecuencias que ha dejado la prolongada acción psicológica de ciertos servicios de información utilizados por los sectores de la reacción, ha sido la alergia que existe en la opinión pública hacia todo acto de gobierno que decida el manejo de fondos públicos de cierta importancia, y la inclinación o tendencia a inquirir hasta en sus mínimos detalles el destino real de los dineros públicos.

Si ciertos partidos políticos, durante el período frondizista, acusaban constantemente al oficialismo de consentir negociados en profusión, esa acusación ha quedado latente en la mente de la gente común, y hoy esos partidos, si es que han advenido al poder, también sienten en su epidermis el roce de la suspicacia popular.

Vienen a cuento estas reflexiones porque en el suelo sanluiseño, las fuerzas conservadoras que constituyeron la principal oposición al ucristo se exhibieron como defensoras "a outrance" de la pureza administrativa y dispuestas a realizar en la primera oportunidad el desiderátum de un gobierno ejemplarmente probo.

En mérito a ello, la vigilancia popular es curiosa e incansable con el gobierno derechista exaltado al poder local el 12 de octubre de 1963, y se plantea interrogantes de sumo interés cuando están en vías de consumarse actos u operaciones como la anunciada adquisición de vastos terrenos cercanos al aeropuerto local para construir viviendas populares que en su precio global —tomado como base el precio unitario básico a que se venden inmuebles en las inmediaciones— acusan en contra del tesoro público una diferencia negativa de diez millones de pesos de curso legal.

Entendemos que entonces hace a la

vigilancia de la ética administrativa y al prestigio del partido gobernante —que en buena hora ha venido a reivindicar la tradicional honradez de los puntanos— investigar la razón de ser de esa llamativa diferencia, ya que bien podría atribuirse a una falta de destreza comercial del ministro del ramo o a carencia de información del subsecretario respectivo, o a insuficiente actualización de precios en el escribano que actuará. Sería una manera de servir la salud del tesoro público que en esta época no se destaca por su robustez.

Pioquinto Lucero Rodríguez  
San Luis

### • Abogacía

Señor Director:

No sin desfavorable sorpresa he leído una carta titulada "Técnicos vs. abogados", publicada en el N° 66 y que, a mi juicio, conspira contra la difusión de la enseñanza y de la cultura.

En efecto, con argumentos frágiles y poco serios el firmante niega la utilidad de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, al tiempo que aboga por la difusión de las carreras técnicas. En defensa de tal posición alude al elevado número de abogados que egresan de nuestras universidades frente a la escasez de profesionales técnicos y científicos.

A fin de desvirtuar el error que existe acerca de ese "elevado" número de abogados, remito al lector a las cifras proporcionadas por el Departamento de Estadística Educativa, del ministerio de Educación y Justicia, aparecidas en *La Prensa* del 26 de agosto de 1963. Allí se consigna que desde 1954 a 1960 se graduaron en nuestras universidades nacionales 5.630 abogados. ¿Es ésta una abrumadora cantidad? Suponiendo que lo fuera, cabe imaginar que la competencia exigirá mejores abogados, lo cual no sólo redundará en beneficio de la ciencia

## Deportes

Señor Director:

He viajado bastante, y mi debilidad es el deporte. Durante años vengo leyendo, sea en mi país (soy argentino) o en mis escapadas a Europa, cuanto revista se dedica a esa especialidad. En ninguna de ellas he encontrado una pluma tan aguda y honesta como la de Alberto Laya. Su artículo sobre las elecciones de River Plate (N° 73) revela una ejemplar independencia periodística. Es un brillante acierto que se suma, entre otros, a sus valientes notas sobre la temporada internacional de automovilismo (N° 71) y el pretendido retorno de Alfonso Senatore a esa cruenta actividad del boxeo mal llamada deporte (N° 60). Lector de PRIMERA PLANA desde su aparición, estoy orgulloso de ser uno de sus más entusiastas propagandistas.

Nicolás Alem  
Capital



## DEPORTES

# Fútbol, política y TV

Por Alberto Laya \*

Desde que el hombre inventó la soberbia existen cuatro palabras que constituyen el certificado de defunción más extraño del mundo: "Son órdenes de arriba". Es imprescindible que el destinatario de esa tajante síntesis de la arbitrariedad muera sin gritos, sin dolor, sin agonía. Serenamente. En la tumba simbólica que guardará los restos de ese cadáver saludable, nadie se animará a poner, sin embargo, el diagnóstico reveladoramente esquemático: "Muerto por la razón de la fuerza". No lo tendrá nunca por el sencillísimo hecho de que "Son órdenes de arriba" es la fórmula más fiel de la intolerancia o, dicho de otra manera, la más delicada expresión de la sutileza llevada al más grosero grado del absolutismo.

Polémica en el fútbol, la emisión de mayor "rating" del Canal 7, recibió imprevisiblemente el tiro de gracia. Algún sensible exquisito descubrió que el programa destinado a la campaña preelectoral de River Plate había dejado un saldo visualmente favorable a Antonio V. Liberté, candidato del oficialismo. Enrique Pardo, cabeza de la oposición, estuvo ausente del Canal porque quiso evitar que se reprodujera frente a su viejo adversario el violento diálogo registrado dos días antes en una transmisión radiofónica. Envío, en cambio, una carta con numerosas preguntas, que fueron leídas en cámara. Su exclusión fue, pues, voluntaria. Activos dueños comenzaron a tejer entonces una urticante trama. Carlos Alberto Orlando, libretista e integrante de la lista de Pardo, transmitió a su amigo Francisco Petrone, director del Canal 7, el disgusto de la gente de Pardo, muy allegada casi toda ella a Ricardo Illia, hermano del presidente de la Nación. La bomba, con su mecha ya prendida, estalló y atronó.

Carlos Fontanarrosa (42 años, tres hijos, periodista de oficio y creador de Polémica en el fútbol), se enteró por los diarios de que su audición había sido levantada. Actualización de un procedimiento famoso y que muchos creyeron ingenuamente ubicado en una época ya remota. Llegó la explicación lapidaria

de Petrone: "Los acusamos de militancia política deportiva. Ustedes son panfletarios". Petrone, inaccesible como una esfinge, afecto a golpear puertas y a colgar autoritariamente tubos telefónicos, agregó aun: "Es una muestra de incultura, y yo soy un déspota de la cultura".

Polémica en el fútbol —que ahora pasa al Canal 9— tiene cuatro años de vida. No la juzgo. A unos les apasiona, a otros les desagrada. Admitido el desacuerdo, es, ante todo, la realidad de un fervor, de ese mismo fervor que un día cualquiera, junto a un alambrado, en un bar, en una esquina, enciende las mil y una formas ocultas o trascendentes de una admiración. Es, al fin, el sonoro receptáculo de una realidad que sólo siguen ignorando quienes sostienen todavía que el fútbol es una distracción para analfabetos. Imagen deformada creada por una presuntuosa posición pseudo-intelectualizada. Su ideal sería, desde luego, un fútbol para filósofos o meditativos. El fútbol, con sus grandes errores, sus grandes estrépitos, sería entonces un adocenado fútbol-bostezo. Y habría que mirarlo con pijama o salto de cama. Hay que admitirlo tal como es. Auténticamente. Sin caricaturas.

Por encima de todo, de cualquier opinión favorable o adversa, importa el procedimiento. Una vez más el inaceptable concubinato —política y deporte— inició, bajo una morada marquesina, el camino. de una noche de miel que sólo puede ser una noche de hiel. Las cuatro palabras son el grito del resentimiento y del mando. Nunca de la comprensión ni de la autoridad. "El déspota de la cultura" tendrá que seguir soportando, empero, otra expresión innegablemente nuestra: "Placa, tres cuartos de cogote..." "Percañta que me amuraste..." "Cuando gástes los tamangos..." a menos que pretenda cerrar el Canal 7 y el país. Hace ya mucho tiempo la expresión dolorosa de un enfermizo egocentrismo. Dejemos que el fútbol siga siendo fútbol. Gente, arrebatado, fe, desacuerdo. Nada de trampas ni de artificios. La política no debe tener nunca al eco de ninguna cancha. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

jurídica sino de la sociedad que se sirve de ella.

En la mencionada carta se argumenta también que la creación de una Facultad de Derecho contribuye a engrosar las filas de la burocracia. Debo responder que ninguna Facultad es responsable de la falta de iniciativa de quienes alguna vez franquearon sus aulas, no debiendo imputarse la conducta personal a los fines muy distintos que persigue una institución.

Luis Enrique Abbiati  
La Plata (Bs. As.)

### • Deudas del Estado

Señor Director:

La deuda del Estado a proveedores y contratistas está calculada en miles de millones de pesos. El Estado, prácticamente, no las paga por entender que el cumplimiento está fuera de las posibilidades de la Tesorería de la Nación. Como consecuencia, muchos proveedores y contratistas se hallan gravemente afectados en su giro comercial y otros se han visto en la necesidad de cesar en sus actividades, como en el caso de Conarg y Standard Electric. Es verdad que existen otras causas, como la falta de crédito y la retracción de los consumos, que influyen para que se tomen decisiones como ésta; pero antes de hablar de rehabilitar al trabajador, hay que crear condiciones que lo permitan. Sabemos que en el momento actual, la industria y el comercio afrontan problemas poco menos que insuperables para poder pagar los actuales sueldos y jornales. Siendo así, pregunto: ¿Cómo es posible que ese Estado que no paga pretenda decirle a la actividad privada qué sueldos tiene que pagar? ¿Qué justicia social es esa que pretende aplicar? Hubo un juez que se declaró incompetente para juzgar, por ser deudor. ¿Cree el Estado ser competente obligando a sus "víctimas" a otorgar dicho beneficio?

Rubén Heller  
Capital

### • Actualidad

Señor Director:

Desilusión y extraña amargura vivimos. La inacción oficial "fabrica" un amplio programa antinacional y realmente político nutrido con elementos rutinarios e inconsistentes.

Permanentemente, Tacuara y otras organizaciones denominadas "extremistas" resultan el sedante para la conciencia del Estado. Procedimientos intolerables con la vil intención de apartar la atención de un pueblo hambriento y aún esperanzado. Y la prensa, amenazada económicamente, obedece las órdenes y publica las "noticias" enviadas desde el ministerio del Interior sin resistencia ni protesta alguna. (El cuarto poder no olvida su condición de siervo.)

Mas un día, enteramente nacional y católico, se sabrá esto. Hoy debemos humillarnos al observar a caducos dirigentes, presionados por intereses ignotos y miedos enfermizos, provocar la huida del argentino de su querido suelo.

Fernando Pinilla  
Derqui (Bs. As.)



UN MUNDO DE SABOR Y COLOR... UN MUNDO DE SABOR Y COLOR...

# CARAMELOS *Arcor*

Estos son algunos de los maravillosos caramelos que ARCOR produce en su modernísima planta de ARROYITO-CORDOBA. Por su calidad, por sus gustos variadísimos, por sus colores maravillosos, los caramelos ARCOR son realmente... UN SUEÑO DE CARAMELOS! Pruébelos, exíjalos, regáelos a sus hijos. SON ARCOR... SON MUY BUENOS!

HOPKINS

# Todo el mundo habla del Rambler

Pocas veces la línea de un automóvil logra una aprobación unánime, como en el caso del Nuevo Rambler, cuyo novedoso diseño está en el comentario de todos. La moderna angulosidad de su techo. Sus nuevos vidrios curvos. La definida precisión de sus puertas. La audaz curvatura de su parrilla. Todo da al Nuevo Classic una personalidad y una elegancia que lo distinguen netamente. Su mayor distancia entre ejes... su vigorosa carrocería monocasco... su lujosa decoración interior, son otras de las ventajas de Nuevo Classic, La nueva Línea de la Calidad, que da que hablar a todo el mundo.

## RAMBLER CLASSIC

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS NAISER ARGENTINA

### LA NUEVA LÍNEA DE LA CALIDAD

